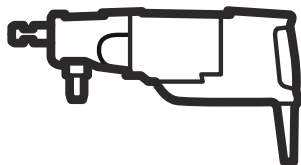




Husqvarna®



DM 210 SP



ET	Kasutusjuhend	2-21
LT	Operatoriaus vadovas	22-41
LV	Lietošanas pamācība	42-61
TR	Kullanım kılavuzu	62-81
UK	Посібник користувача	82-103

Sisukord

Sissejuhatus.....	2	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	17
Ohutus.....	3	Tehnilised andmed.....	19
Töö.....	10	Tarvikud.....	20
Hooldus.....	14	Hooldus.....	20
Törkeotsingu ajakava.....	17	Vastavusdeklaratsioon.....	21

Sissejuhatus

Toote kirjeldus

See südamikpuur Husqvarna on teemantsüdamikpuuriga käsiseade.

Teemantpuuritera on teemantsegmentidega õõnespuur.

See toode on ette nähtud ainult kuivpuurimiseks ja seda tuleb kasutada koos tolmuimejaga. Tolmuimeja eemaldab materjali puuritera ja tolmuimeja ühenduse kaudu ning alandab puuritera temperatuuri.

Kasutusotstarve

Seda toodet kasutatakse betooni, kivimaterjalide, asfaldi ja müüritiste puurimiseks. Kõik muud kasutusviisid on väärad.

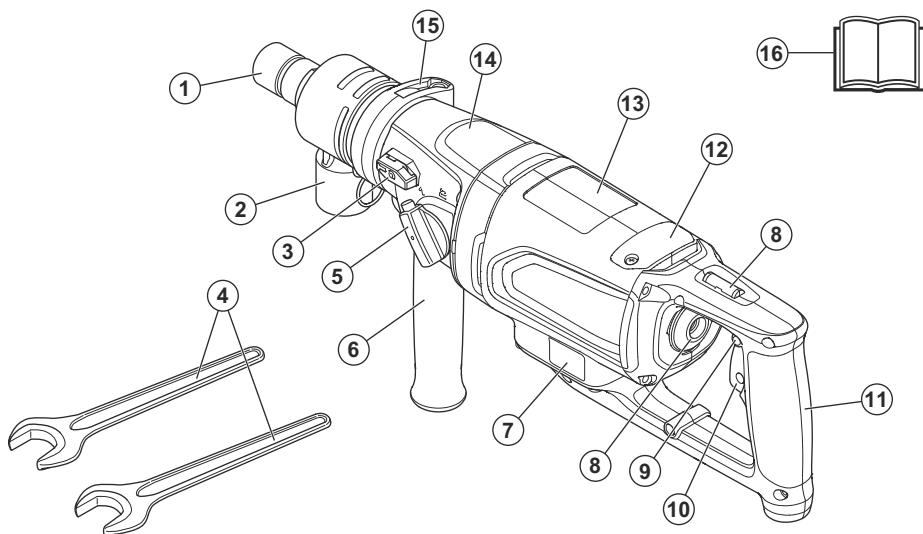
Toote tutvustus

Toode on ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks ja mõeldud kogunud kasutajatele.

Toote kahjustused

Me ei vastuta meie tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud lisatarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.



1. Puuri spindel
2. Tolmuimeja ühendus
3. Löögifunktsiooni sisse- või väljalülitamise lüliti

4. Mutrivõtmed
5. Käiguvahetaja
6. Abikäepide

7. Elektroonikakarp
8. Vesilood
9. Päästiku lukustusnupp
10. Päästik
11. Käepide
12. Hoolduskate
13. Mootor
14. Käigukast
15. Kinnitusrõngas
16. Kasutusjuhend

ametiasutuste, olmejäätmeteenuste, Husqvarna hooldusteeninduse või jaemüüjaga. Vale utiliseerimine võib potentsiaalselt ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Sümbolid tootel



HOIATUS! Toode võib olla ohtlik ja põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti.



Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Kasutage alati ettenähtud isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 8*.

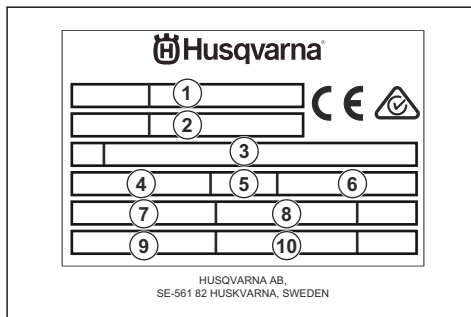


See toode vastab kehtivatele EÜ direktiividele.



See sümbol tähendab, et seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Taaskäideldge see elektri- ja elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu. See aitab tagada kasutusea lõppu jõudnud seadmete nõuetekohase jäätmekäitluse. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike

Andmesilt



1. Mudel (DM on südamikpuuri tähistus).
2. Toote kood.
3. Seerianumber koos tootmiskuupäevaga: aasta, nädal, järjekorranumber.
4. Nimipinge.
5. Nimivool.
6. Sagedus
7. Esimese käigu pöörded minutis
8. Teise käigu pöörded minutis
9. Esimese käigu puuritera suuruste vahemik
10. Teise käigu puuritera suuruste vahemik

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutusalased märkused elektritööriistade kohta



HOIATUS: Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ja tutvuge joonistega. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.

Hoidke kõik ohutusalsed märkused ja juhised edasiseks kasutamiseks alles. Märkustes kasutatud elektritööriista mõiste tähistab võrgutoitel (juhtmega) elektritööriista või akutoitel (juhtmeta) elektritööriista.

Tööala ohutus

- **Hoidke tööala puhas ja tagage hea valgustus.** Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad võivad tekitada sädemid, mis võivad tolmu või gaasid süüdata.
- **Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja kõrvalseisjad tööalast eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupessa.** Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage maandusega elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kokkupuudet maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud).** Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.
- **Vältige elektritööriistade kokkupuudet vihma ja märgade tingimustega.** Tööriista pääsenud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Kasutage kaablit õigesti.** Ärge kunagi kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks ega pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Elektritööriistaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikevoolukaitsmega (RCD) kaitsud toidet.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste kaitsmine

- **Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage loogilist mõtlemist.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamise ajal võib lõppeda tõsiste kehavigastustega.
- **Kasutage isikukaitselahendusi.** Kasutage alati kaitseprille. Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolumask, mitteliibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.

- **Vältige soovimatut käivitumist.** Enne seadme jõuallikaga ühendamist, üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. Kui kannate elektritööriista nii, et teie sõrm on toitelülilil, või pingestate lülitiiga varustatud elektritööriista, võib see lõppeda õnnetusega.
- **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või muu sarnane võti võib põhjustada kehavigastusi.
- **Ärge küünitage liiga kaugele.** Säilitage kogu aeg kindel jalgealune ja tasakaal. See annab ootamatutes olukordades parema kontrolli elektritööriista üle.
- **Kandke nõuetekohaseid riideid.** Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juukseid ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juukseid võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- **Kui seadmetel on ühendus tolmuemaldus- ja kogumisseadmetega jaoks, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmukogumise kasutamise abil saab vähendada tolmu seotud ohte.
- **Ärge muutuge tööriistade sagedasest kasutusest hooletuks ja ärge ignoreerige tööriistade ohutu kasutamise põhimõtteid.** Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- **Ärge suruge elektritööriista jõuga.** Kasutage rakenduse jaoks asjakohast elektritööriista. Õige elektritööriist teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiirusel.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti vajutamisel ei lülitu seade sisse ega välja.** Mis tahes elektritööriist, mida pole võimalik juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.
- **Enne elektritööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoieüpanekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage elektritööriista küljest aku, kui see on eemaldatav.** Taolised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista tahtmatu käivitamise ohtu.
- **Hoidke elektritööriista, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud.** Elektritööriistad on koolitamata kasutajate käes ohtlikud.
- **Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada.** Veenduge, et liikuvad osad poleks valesti joondunud või kinni küllunud, osad poleks murdunud ja et ei esineks muid elektritööriista töötamist mõjutavaid vigandeid. Kahjustuse korral laske elektritööriista enne kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.

- **Hoidke lõikevahendid teravad ja puhtad.** Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõikevahendite kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.
- **Järgige elektritööriista, tarvikute, tööriistaotsikute jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega.** Elektritööriista kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õli- ja määredevabad.** Libedate käepidemete ja haardepindade korral ei ole ootamatutes olukordades võimalik tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.

Hooldus

- **Laske elektritööriista hooldada vastava väljaõppega remontijal, kes tohib kasutada ainult identseid asendusosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

Trelli ohutusnõuded

Ohutusjuhised kõigi toimingute jaoks

- **Kandke lõõkpuurimise ajal kuulmiskaitset.** Mära kahjustab teie kuulmist.
- **Kasutage abikäepidet (abikäepidemeid).** Juhitavuse kaotamine võib põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage elektritööriista, hoides kinni isoleeritud haardepindadest, kui teete toimingut, mille käigus võivad lõiketarvik või kinnitusedetailid puutuda kokku peidetud kaablite või iseenenda juhtmega.** Lõiketarvik, mis puutub kokku voolu all kaabliga, võib juhtida voolu elektritööriista metallosadesse ja see võib põhjustada kasutajale elektrilöögi.

Ohutusjuhised pikkade puuriterade kasutamiseks

- **Ärge kunagi töötage puuritera maksimaalsest lubatud kiirusest suuremal kiirusel.** Suurematel kiirustel on tera paindumine vabal pöörlemisel tõenäolisem, kui see ei puutu kokku tööpinna, ning võib põhjustada kehavigastuse.
- **Alustage alati puurimist väiksemal kiirusel ja siis, kui puuritera on kontaktis tööpinna.** Suurematel kiirustel on tera paindumine vabal pöörlemisel tõenäolisem, kui see ei puutu kokku tööpinna, ning võib põhjustada kehavigastuse.
- **Survet tuleb rakendada ainult otse teraga ja mitte liigselt.** Teraid võivad paindudes murduda või muutuda juhimatatuks, põhjustades kehavigastuse.

Teemantpuuri ohutusalsed hoiatused

- **Kasutage elektritööriista, hoides kinni isoleeritud haardepindadest, kui teostate toimingut, mille käigus võib lõiketarvik puutuda kokku peidetud kaablite või iseenenda juhtmega.** Lõiketarvik, mis puutub kokku voolu all kaabliga, võib juhtida voolu elektritööriista

metallosadesse ja see võib põhjustada kasutajale elektrilöögi.

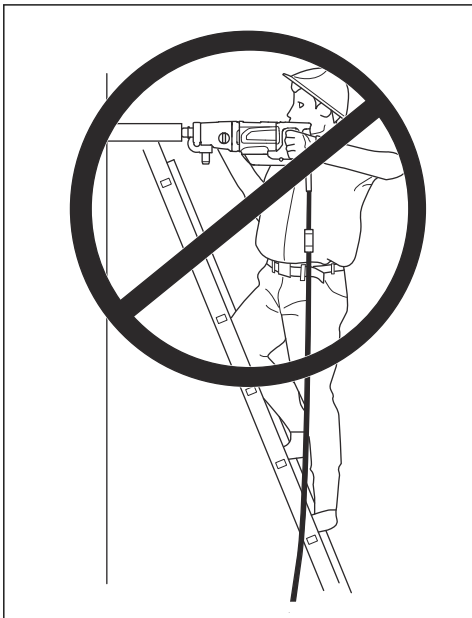
- **Kandke teemantpuurimise ajal kõrvaklappe.** Mära kahjustab teie kuulmist.
- **Puuritera kinnikiilumise korral lõpetage allasuunalise jõu rakendamine ja lülitage töörist välja.** Tehke kindlaks puuritera kinnijäämise põhjus ja kõrvaldage see.
- **Kui hakkate teemantpuuri tööpinna taaskäivitama, kontrollige enne seadme käivitamist, kas puuritera pöörleb vabalt.** Kui tera on kinni kiilunud, ei pruugi see käivituda ning võib töörista üle koormata või lahutada teemantpuuri tööpinna.
- **Kui kinnitate puurmasina statiivi ankrute ja kinnititega tööpinna külge, veenduge, et kasutatud ankurdus suudaks seadet kasutamise ajal kinni hoida ja piirata.** Nõrga või poorse tööpinna korral võib ankur välja tulla ning puurmasina statiivi tööpinna lahutada.
- **Puuri kinnitamisel vaakumhaaratsiga tööpinna paigaldage haarats siledale, puhtale ja mittepoorsele pinnale.** Ärge kinnitage lamineeritud pindadele, nt plaadid või komposiitkatted. Kui tööpind ei ole sile, lame või hästiliituv, siis võib haarats tööpinna mitte haakuda.
- **Veenduge, et vaakumit on piisavalt enne puurimist ja selle ajal.** Kui vaakumit pole piisavalt, võib haarats tööpinna eralduda.
- **Ärge kunagi puurige masinaga, mis on kinnitatud ainult vaakumhaaratsiga, v.a kui puurite suunaga alla.** Kui vaakum kaob, eraldub haarats tööpinna.
- **Seinte või lagede läbipuurimise korral veenduge, et teisel pool olevad inimesed ja tööala oleksid kaitstud.** Tera võib august või ulatuda või südamik teisel pool välja kukkuda.

Üldised ohutuseeskirjad

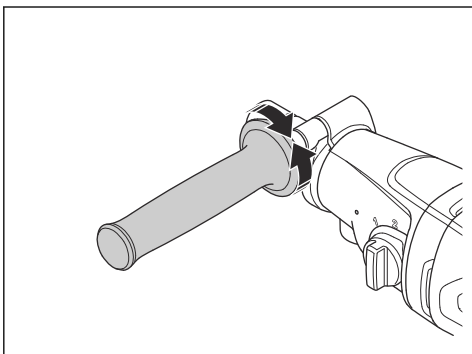


HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge puurige käsiseadmega redelil või tellingul.



- Veenduge, et teil oleks kindel toetuspind.
- Ärge ületage käsitsi töötamise ajal puuri maksimaalset soovitatavat läbimõõtu. Vt jaotist *Tehnilised andmed lk 19*.
- Enne puurimist lukustage abikäepide kindlalt paigale. Vt jaotist *Abikäepideme eemaldamine ja paigaldamine lk 10*.



- Toode on ohtlik, kui kasutate seda valesti või ettevaatamatult. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.

- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamiseks kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel toodet käsitseda.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiinilisi implantaate kasutataval inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.
- Seadme algset konstruktsiooni ei tohi ilma tootja heakskiiduta mitte mingisugusel asjaoludel muuta. Kasutage ainult originaalvaruosi. Lubamatud muudatused ja/või lisatarvikud võivad põhjustada kasutaja ja teiste isikute raskeid või isegi eluohtlikke kehavigastusi.
- Veenduge, et tööalal ega lõigatavas materjalis ei oleks torusid ega elektrikaableid.
- Kontrollige ja märkige alati ära gaasitorude paigutus. Gaasitorude läheduses löikamisega kaasneb alati oht. Plahvatusohu vältimiseks jälgige hoolikalt, et löikamisel ei tekiks sädemeid. Keskenduge täielikult tööülesandele. Hooletus võib põhjustada raske kehavigastuse või surma.
- Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Akusid võivad hooldada üksnes tootja või volitatud teenusepakkujad.
- Veenduge alati, et toiteallikaliinil oleks maandusjuhe. Tööriist tuleb ühendada toiteallikaga rikkevoolukaitse abil. Rikkusvoolukaitse nimivool peab olema 30 mA või vähem.

Tegutsege alati tervet mõistust arvestades.



HOIATUS: Toote algset konstruktsiooni ei tohi ilma tootja heakskiiduta mitte mingisugusel asjaoludel muuta.

Kasutage ainult originaalvaruosi. Lubamatud muudatused ja/või lisatarvikud võivad põhjustada kasutaja ja teiste isikute raskeid või isegi eluohtlikke kehavigastusi.



HOIATUS: Lõikurite, lihvimismasinete, puuride ning muude materjalide lihvimise ja vormimise seadmete kasutamisel võib tekkida tolmu või gaase, mis sisaldavad kahjulikke keemilisi aineid. Kontrollige töödeldava materjali olemust ja kandke sobivat hingamiskaitset.

Kõiki olukordi, mis võivad toote kasutamisel ette tulla, pole võimalik kirjeldada. Olge alati ettevaatlik ja kasutage tervet mõistust. Vältige olukordi, millega te ei pruugi toime tulla. Kui te pärast selle juhendi läbilugemist tunnete veel ebakindlust, küsige enne jätkamist nõu asjatundjalt.

Võta julgesti ühendust oma Husqvarna esindajaga, kui tahad toote kasutamise kohta midagi küsida. Oleme teie teenistuses ja anname hea meelega nõu, kuidas seadet tõhusalt ja ohutult kasutada.

Lase Husqvarna edasimüüjal toodet korrapäraselt kontrollida ning teha vajalikke seadistamisi ja parandusi.

Husqvarna Construction Products tegeleb pidevalt oma toodete edasiarendamisega. Husqvarna jätab endale õiguse muuta seadmete konstruktsiooni ja kujundust ilma sellest ette teatamata ning ilma endale tulevaste konstruktsioonimuudatuste tegemise kohustust võtmata.

Kõik selles kasutusjuhendis toodud andmed ja teave on kehtiv trükkitoimetamise kuupäeva seisuga.

Ohutusjuhised kasutamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, kui te ei saa võimaliku õnnetusjuhtumi korral abi kutsuda.
- Ärge kasutage toodet halbade ilmastikuolude korral (nt udu, vihm, tugev tuul, pakane vms). Halva ilmaga võivad tekkida ohtlikud tingimused (näiteks libedad pinnad).
- Suhtuge tähelepanelikult inimestesse, esemetesse ja olukordadesse, mis võivad takistada toote ohutut kasutamist.
- Veenduge, et oleksite teadlik, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seista.
- Veenduge, et puurimiskohas ei oleks torusid ega elektrijuhtmeid.
- Kui toode ei tööta õigesti, seisake mootor.
- Veenduge, et saaksite töötada ohutus ja stabiilses asendis.
- Kui mootor töötab, hoiduge puuriterast eemale.

- Kui lahkute seadme juurest, eemaldage selle toitekaabel alati vooluvõrgust.
- Hoidke kõiki osi töökorras ja veenduge, et kõik kinnitused oleksid korralikult kinnitatud.
- Kui tootes tekivad vibratsioonid või toote müratase on ebaharilikult suur, seisake toode otsekohe. Kontrollige toodet kahjustuste suhtes. Parandage kahjustused või laske toodet remontida heakskiidetud hooldustöökojas.
- Kasutage alati heakskiidetud lisavarustust. Lisateabe saamiseks võtke ühendust edasimüüjaga.

Vibratsiooniohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toote kasutamise ajal kandub vibratsioon tootest kasutajasse. Toote regulaarne ja sagedane kasutamine võib tekitada kasutajale vigastusi või vigastusi tõsisemaks muuta. Vigastusi võivad kannatada sõrmed, käed, randmed, käsivarred, õlad ja/või närvid ja verevarustus või muud kehaosad. Vigastused võivad olla invaliidistavad ja/või püsivad ning need võivad nädalate, kuude või aastate jooksul järk-järgult ägeneda. Vigastused võivad hõlmata vereringesüsteemi, närvisüsteemi, liigeseid ja muid kehaosi.
- Sümptomid võivad esineda toote kasutamise ajal või muul ajal. Kui teil on sümptomid ja jätkate toote kasutamist, võivad sümptomid ägeneda või muutuda püsivaks. Pöörduge arsti poole järgmiste või muude sümptomite esinemisel:
 - tuimus, tunnetuse kadumine, surin, torkiv tunne, valu, põletav valu, tuikamine, jäikus, kohmakus, jõu kadumine, naha värvuse või seisundi muutumine.
- Sümptomid võivad ägeneda külma temperatuuri korral. Toodet külmas keskkonnas kasutades kandke sooje riideid ning hoidke käed soojad ja kuivad.
- Nõuetekohase vibratsioonitaseme säilitamiseks hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Hoidke käsi ainult käepidemel või käepidemetel. Hoidke kõik muud kehaosad tootest eemal.
- Kui vibratsioon muutub järsult tugevaks, seisake toode kohe. Ärge jätkake kasutamist enne, kui tugevnenud vibratsiooni põhjus on kõrvaldatud.

Ohutus seoses tolmuga



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

Selle tööriista kasutamine võib tekitada rändioksiidtolmu (rändioksiid on liiva, kvartsi, telliskivisavi, graniidi ning arvukate muude mineraalide

ja kivimite põhikomponent). Liigne kokkupuude rändioksiiditolmuga võib põhjustada hingamisteede haigusi, nagu krooniline bronhiit, silikoos ja kopsufibroos, mis võivad lõppeda surmaga. Rändioksiiditolmuga kokkupuute piiramiseks soovivat Husqvarna mitmesuguseid võimalusi, näiteks.

- Vee kasutamine tolmu sidumiseks lõikamise või lihvimise ajal.
- Tolmu eemaldussüsteemi kasutamine koos lõike- või lihvimistööriistaga.
- Õhupuhastussüsteemi kasutamine koos tolmuimejaga.
- Sobiva hingamismaski kasutamine olenevalt lõigatavast või lihvitatavast materjalist.

Rändioksiiditolmu või muude sissehingatavate ainetega seotud isikukaitsevahendite nõuded võivad kohalikest ja riiklikest seadustest ning määrustest olenevalt erineda. Lubatud kokkupuute piirnormide ja isikukaitsevahendite nõuete kindlaksmääramiseks lugege palun neid seadusi ning määrusi. Kokkupuute leevendamiseks võtke alati kasutusele asjakohased tavad ja isikukaitsevahendid.

Ohutus seoses müraga



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kõrged müratasemed ja pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada müra- ja kuulmiskahjustuse.
- Et hoida müra miinimumtasemel, hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Toote kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kui kasutate kõrvaklappe, olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaalide suhtes. Eemaldage kõrvaklapid, kui te toote seiskate, välja arvatud siis, kui kõrvaklapid on vajalikud tööala mürataseme tõttu.

Isikukaitsevahendid



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toote kasutamise ajal kandke alati sobivaid isikukaitsevahendeid. Isikukaitsevahendid ei kõrvalda täielikult kehavigastuste ohtu. Isikukaitsevahendid vähendavad õnnetuse korral kehavigastuse raskusastet. Õige varustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Toote kasutamisel kandke alati heakskiidetud silmade kaitset.
- Ärge kandke avaraid, raskeid ega tööks sobimatuid rõivaid. Kandke rõivaid, milles saate vabalt liikuda.
- Kasutage heakskiidetud kaitsekindaid, mis tagavad kindla haarde ja hoiavad ära nahaärrituse.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.

- Toote kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe. Pikaajaline müra- ja kuulmiskahjustus võib põhjustada müra- ja kuulmiskahjustusi.
- Toote kasutamisel õhku paiskuv tolmu ja erituvad aaurid võivad sisaldada ohtlikke kemikaale. Kasutage heakskiidetud hingamiskaitset.
- Kandke terasest ninaosakaitsmete ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Veenduge, et läheduses asuks esmaabikomplekt.
- Toote kasutamise ajal võib tekkida sädeid. Veenduge, et läheduses oleks tulekustuti.

Toote ohutusseadmed



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kunagi kasutage toodet, mille ohutusvarustus on vigane. Kui toode mõne kontrolltoimingu tingimusi ei täida, tuleb see lasta parandada hooldustöökohas.
- Ärge kasutage toodet, kui kaitseplaadid, kaitsekatted, ohutuslülitid või muud kaitseadised puuduvad või on kahjustatud.

Mootori ülekoormuskaitse Elgard™

Mootori ülekoormuskaitse rakendub, kui mootori koormus on liiga suur või kui puuritera ei saa vabalt liikuda.

Mootori ülekoormuskaitse vähendab ja suurendab mootori võimsust lühikese (mõnesekundilise) intervalliga. Kui te sel juhul jõudu ei vähenda, mootor seiskub. Vt jaotist *Mootori ülekoormuskaitse lähtestamiseks lk 14*.

Eraldustrafo

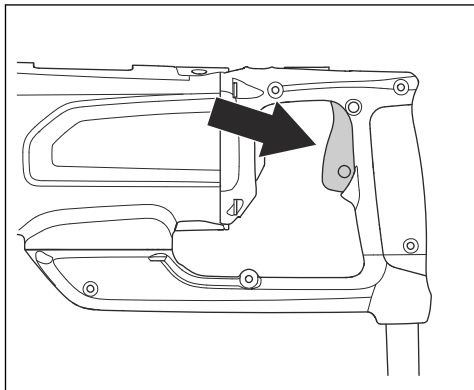
Märkus: Sobib 110 V tüübile, mida kasutatakse Ühendkuningriigis ja Iirimaa.

Kasutage 110 V tootetüüpi ainult koos eraldustrafoaga, mis vastab standarditele EN/IEC 61558-1 ja EN/IEC 61558-2-23.

Eraldustrafo peavad olema maandusjuhtmed 230 V ja 110 V küljel.

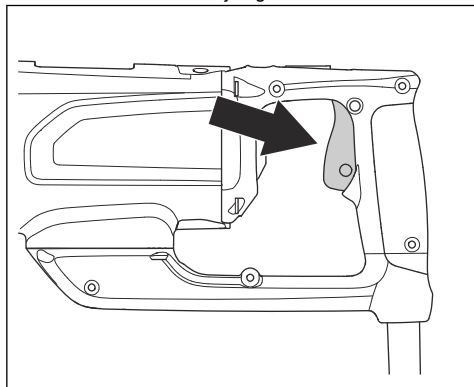
Toitelüliti

Toitelüliti kasutatakse seadme käivitamiseks ja seiskamiseks.

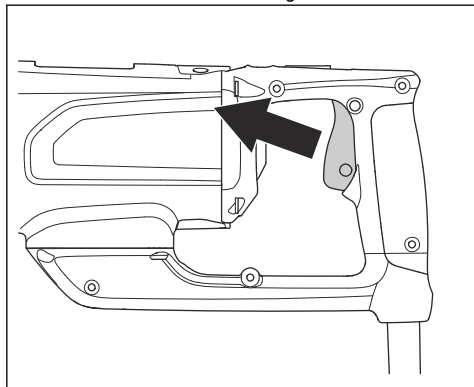


Toitelüliti kontrollimine

1. Ühendage toote toitepistik toiteallikaga.
2. Toote käivitamiseks vajutage toitelüliti.



3. Mootori seiskamiseks vabastage toitelüliti.



Hõõrdsidur

Hõõrdsidur on integreeritud seadme käigukasti. See hoiab ära toote kahjustamise spindli võlli järsu peatumise korral.



ETTEVAATUST: Hoolitsege selle eest, et siduri rakendumise aeg ei ületaks 3–4 sekundit, sest vastasel juhul suureneb kulumine kiiresti.

Ohutusjuhised hooldamisel



HOIATUS: Ülevaatus- ja hooldustööde ajal peab mootor olema välja lülitatud ja toitepistik pesast lahutatud.

- Elektritööriistu ja tarvikuid tuleb hooldada. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud osi või selliselt kahjustatud osi, et see mõjustaks elektritööriista funktsiooni. Kahjustuse korral laske elektritööriist enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- Hoidke lõikevahendid teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõikevahendite kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.
- Laske elektritööriista hooldada vastava väljaõppega remontijal, kes tohib kasutada ainult identseid asenduosi. See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

Ettevalmistused enne toote kasutamist

1. Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
2. Tehke igapäevane hooldus. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 14*.
3. Veenduge, et pistikupesa nimipinge ja vool vastaksid seadme toitepingele ja voolule.
4. Hoolitsege selle eest, et tööala oleks puhas ja hästi valgustatud.
5. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 8*.
6. Veenduge, et toode oleks õigesti paigaldatud. Puuritera tuleb kinnitada õigesti.
7. Käsitsi puurimise ajaks tuleb ühendada abikäepide ja see korralikult pingutada. Vt jaotist *Abikäepideme eemaldamine ja paigaldamine lk 10*.
8. Tootega töötamisel kasutage tolmuimejat. Vt jaotist *Tolmuimeja ühendamine lk 11*.

Toote kasutamine koos puurmasina statiiviga



HOIATUS: Kui kasutate puurmasina statiivi, lugege seda jaotist tähelepanelikult.



HOIATUS: Lugege tähelepanelikult puurmasina statiivi kasutusjuhendit.

Toote puurmasina statiivi külge kinnitamiseks lugege puurmasina statiivi kasutusjuhendit.

- Kui kasutate toodet trellistatiivil, eemaldage abikäepide. Vt jaotist *Abikäepideme eemaldamine ja paigaldamine lk 10*.
- Kasutage alati puurmasina statiivi, kui seisate puurimise ajal tellingutel.
- Veenduge, et puurmasina statiiv oleks õigesti kinnitatud.
- Veenduge, et toode oleks õigesti puurmasina statiivi külge kinnitatud.
- Kasutage ainult heakskiidetud Husqvarna puurmasina statiivi.
- Vajadusel kasutage päästiku lukustusfunktsiooni. Vt jaotist *Päästiku lukustusnupu kasutamine lk 12*.

Toote kasutamine käsitsi töötamiseks



HOIATUS: Enne toote kasutamist käsitsi töötamiseks lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et oleksite

kõigest aru saanud. Vt jaotist *Ohutusjuhised kõigi toimingute jaoks lk 5*.

- Enne puurimise alustamist paigaldage abikäepide ja lukustage see kindlalt oma kohale. Vt jaotist *Abikäepideme eemaldamine ja paigaldamine lk 10*.
- Paigaldage puur, mille läbimõõt ei ole suurem kui käsitsi kasutamiseks soovitatav maksimaalne läbimõõt. Vt jaotist *Tehnilised andmed lk 19*. Mida suurem on puuritera, seda ohtlikum on reaktsioon, kui puur peatub ega saa vabalt liikuda.
- Töö ajal tagage stabiilne asend, nii et jalad on maas.



HOIATUS: Ärge puurige redelil seistes. Kui puur järsult seiskub, võite tugeva pöördemomendi tõttu alla kukkuda.

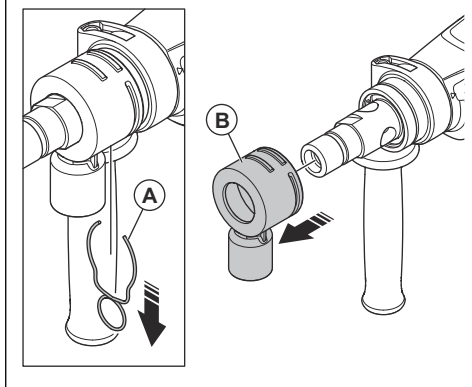
- Kasutage toodet teisel käigul. Vt jaotist *Käigu vahetamine lk 12*.



HOIATUS: Ärge kasutage toodet käsitsi töötamiseks esimesel käigul. Tootel on tugev pöördemoment, mis võib puuritera kinnikiilumise korral kehavigastuse põhjustada.

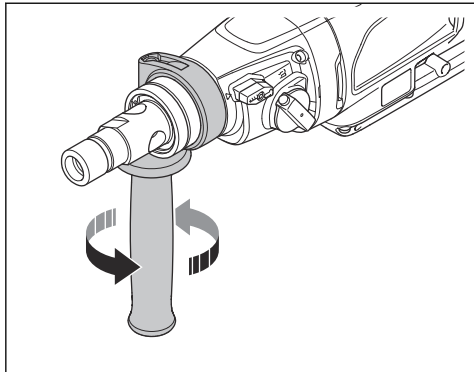
Abikäepideme eemaldamine ja paigaldamine

1. Eemaldage tolmuimeja vooliku ühenduse lukk (A).

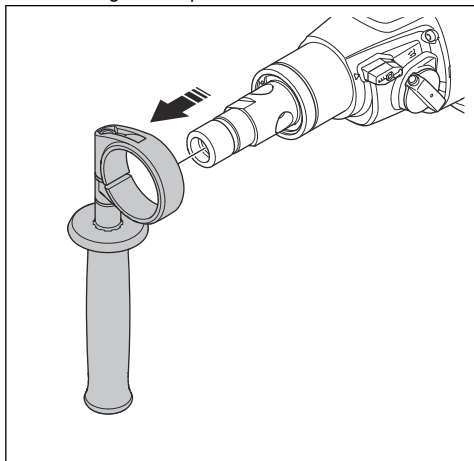


2. Eemaldage tolmuimeja vooliku ühendus (B).

3. Vabastamiseks keerake abikäepidet vastupäeva.

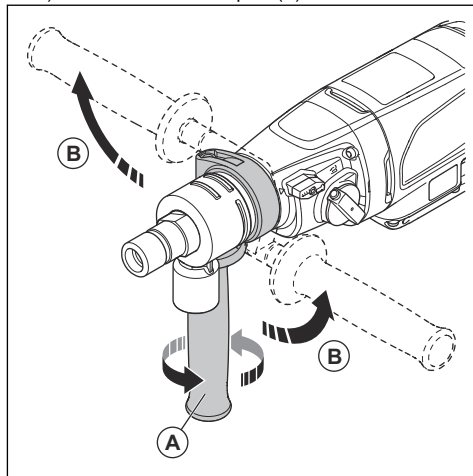


4. Eemaldage abikäepide.



5. Paigaldage abikäepide ja tolmuimeja vooliku ühendus vastupidises järjekorras. Lisakäepideme sobivasse tööasendisse reguleerimiseks toimige järgmiselt.

a) Keerake lahti abikäepide (A).



b) Liigutage abikäepidet spindli völli (B) ümber.

c) Pingutage abikäepidet sobivas asendis.

Tolmuimeja ühendamine

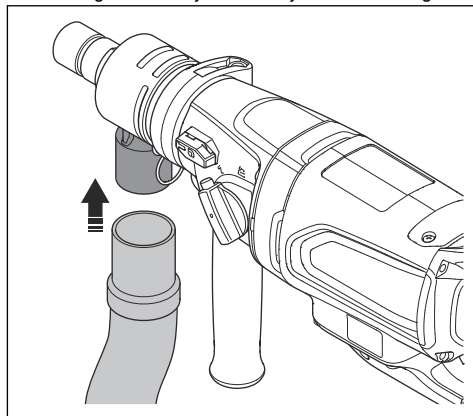


HOIATUS: Puurimisel tekib tolm, mis võib sissehingamisel tekitada vigastusi. Kasutage heakskiidetud hingamiskaitset.



HOIATUS: Ärge kasutage koduses majapidamises kasutatavat tolmuimejat. Ohtliku tolmu kogumiseks kasutage ainult selleks ette nähtud tolmuimejat. Vt minimaalseid omadusi jaotisest *Soovitatav tolmuimeja võimsus lk 20*.

1. Kinnitage tolmuimeja tolmuimeja ühenduse külge.



2. Käivitage tolmuimeja.

Mootori temperatuuri vähendamine

- Mootori temperatuuri vähendamiseks laske seadmel töötada 2 minutit ilma koormuseta.

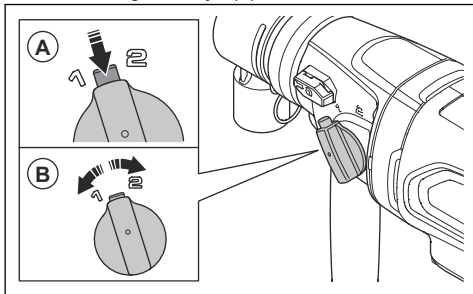
Käigu vahetamine



ETTEVAATUST: Vahetage käiku ainult siis, kui mootori kiirus väheneb või mootor seiskub. Ärge vahetage käiku jõuga.

Märkus: Käiguvahetaja muutub pärast kasutamist kuumaks.

- Kasutage alati puuritera läbimõõduga kokkusobivat kiirust. Vaadake toote andmesilti või jaotist *Tehnilised andmed lk 19*.
- Käigu vahetamiseks vajutage lukustusnuppu (A) ja keerake käiguvahetajat (B).



Löögifunktsioon

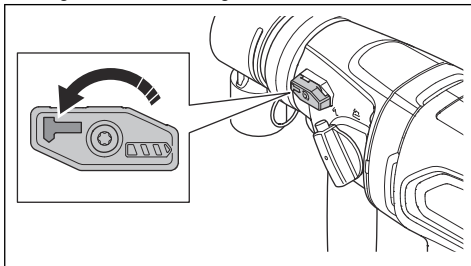
Löögifunktsioon on abiks kõvade materjalide töötlemisel. Kui kasutate toodet kõvade materjalide puhul SISSE lülitatud löögifunktsiooniga, on töö kiirem. Löögifunktsioon aitab ka puurimistolmu tolmuimejasse juhtida.

Löögifunktsiooni sisse- ja väljalülitamiseks



ETTEVAATUST: Ärge lülitage löögifunktsiooni sisse, kui puuritera siseneb pinda.

- Löögifunktsiooni sisse- või väljalülitamiseks seadke löögifunktsiooni lüliti õigesse asendisse.

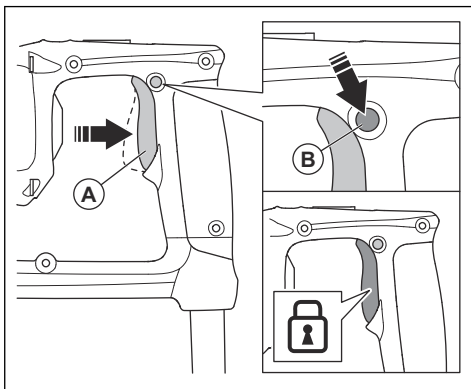


Päästiku lukustusnupu kasutamine



HOIATUS: Päästiku lukustusnuppu tohib kasutada ainult koos puurmasina statiiviga.

- Vajutage toitelüliti (A) ja päästiku lukustusnuppu (B), et lukustada toitelüliti käivitusasendis.



- Kui lüliti lukustusnupp on rakendatud, vajutage selle vabastamiseks toitelüliti (A).

Puuritera eemaldamine ja paigaldamine

Puuritera eemaldamiseks või paigaldamiseks vajate puuritera, kaasasolevat mutrivõtit ja veekindlat määret.



HOIATUS: Kasutage kaitsekindaid.

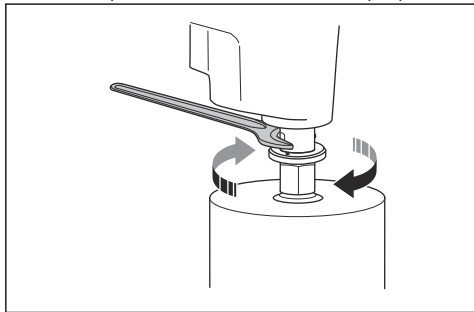


HOIATUS: Enne puuritera vahetamist laske seadmel jahtuda. Puuritera ja selle ümbrus on pärast kasutamist väga kuum.



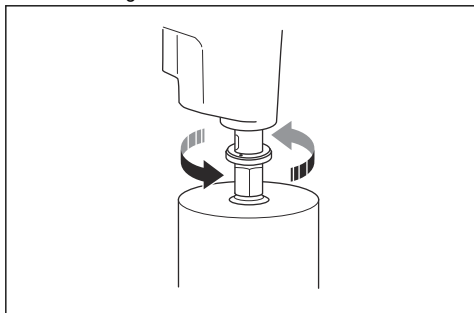
HOIATUS: Kasutage ainult vastava toote jaoks heakskiidetud puuriterasid. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Husqvarna edasimüüjaga.

1. Veenduge, et toode oleks toiteallikast lahti ühendatud.
2. Lukustage spindel mutrivõtmega.
3. Pöörake puuritera selle eemaldamiseks päripäeva.



ETTEVAATUST: Ärge lööge toodet puuritera eemaldamiseks. See võib põhjustada toote kahjustamist.

4. Määrige spindli keeret veekindla määrdega.
5. Paigaldamiseks keerake puuritera vastupäeva. Keerake tugevalt kinni.



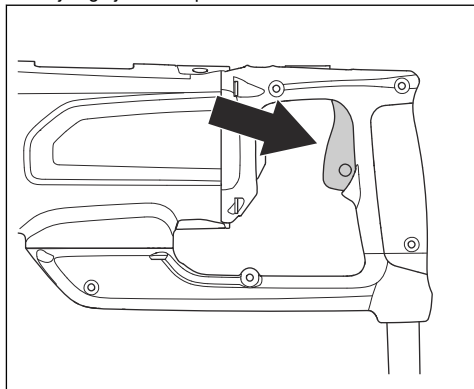
Toote käivitamine



HOIATUS: Veenduge, et puuritera saaks vabalt pöörlelda. Puuritera hakkab pöörlema mootori käivitumisel.

1. Seadke käiguvalits töö jaoks õigesse asendisse. Vt jaotist *Käigu vahetamine lk 12*.
2. Ühendage tolmuimeja. Vt jaotist *Tolmuimeja ühendamine lk 11*.

3. Vajutage ja hoidke päästikut all.



Toote kasutamine



HOIATUS: Kui südamik jääb puuritera august eemaldamisel puuritera külge, võib juhtuda ohtlikke õnnetusi.



ETTEVAATUST: Jälgige, et puuritera ei puudutaks mingeid esemeid.



ETTEVAATUST: Ärge kasutage liigset jõudu. See üksnes aeglustab tööd ja koormab mootori üle.

1. Valmistage toode ette puurmasina statiiviga või käsitsi töötamiseks. Vt jaotist *Toote kasutamine koos puurmasina statiiviga lk 10* või *Toote kasutamine käsitsi töötamiseks lk 10*.
2. Paigaldage sobiv puuritera. Vt jaotist *Puuritera eemaldamine ja paigaldamine lk 12*.
3. Ühendage tootega tolmuimeja. Vt jaotist *Tolmuimeja ühendamine lk 11*.
4. Käivitage tolmuimeja.
5. Käivitage toode. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 13*.
6. Kasutage toodet toitelüliti abil.
 - a) Puuripea pöörlemise alustamiseks vajutage lüliti.
 - b) Puuripea pöörlemise seiskamiseks vabastage lüliti.



Märkus: Puurmasina statiiviga töötamisel vajutage vajadusel lüliti lukustusnupu. Vt jaotist *Päästiku lukustusnupu kasutamine lk 12*.

7. Enne puuritera puudutamist pinda suurendage mootori kiirust maksimaalse kiiruseni.
8. Kasutage alguses väga väikest jõudu, et tagada puuritera püsimine õiges asendis.

9. Pärast seda, kui puuritera on pinda sisenenud, aktiveerige vajadusel löögifunktsioon. Vt jaotist *Löögifunktsiooni sisse- ja väljalülitamiseks lk 12.*
10. Eemaldage puuritera august, kui see on valmis.
11. Seisake toode. Vt jaotist *Toote seiskamine lk 14.*



HOIATUS: Ärge seisake tolmuimejat.

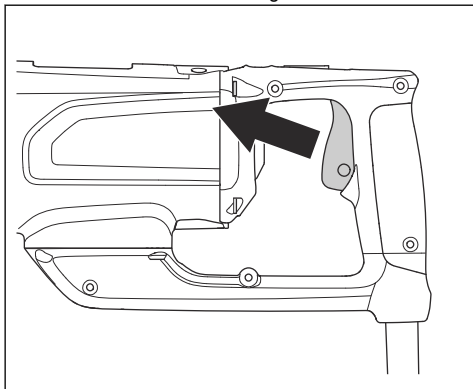
12. Koputage puuritera kergelt mutrivõtmega, et puuriterast tolm vabastada.
13. Kui südamik ei tule kergesti välja, toimige järgmiselt.
 - a) Asetage puuritera ava maapinnale.
 - b) Eemaldage tolmuimeja voolik.
 - c) Laske südamik aeglaselt puuriterast välja.
14. Puhastage puuriteralt tolm tolmuimejaga.

Toote seiskamine



HOIATUS: Pärast mootori seiskumist jääb puuritera veel mõneks ajaks pöörlema. Ärge peatage puuritera käte abil. See võib tekitada vigastusi.

1. Toote seiskamiseks vabastage toitelüliti.



2. Oodake, kuni puuritera on täielikult seiskunud.
3. Eemaldage puuritera. Vt jaotist *Puuritera eemaldamine ja paigaldamine lk 12.*



HOIATUS: Veenduge, et tolmuimeja oleks sisse lülitatud ja tootega ühendatud.

4. Lülitage tolmuimeja välja.
5. Lahutage seade toiteallikast.

Mootori ülekoormuskaitse lähtestamiseks

1. Seisake toode. Vt jaotist *Toote seiskamine lk 14.*
2. Eemaldage puuriteralt ummistus.
3. Käivitage toode. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 13.*

Hooldus

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne seadme hooldamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et see oleks teile täielikult arusaadav.



HOIATUS: Vigastuste vältimiseks eemaldage enne hooldustööde tegemist toitejuhe vooluvõrgust.

Hooldusgraafik

* = üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja. Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

O = pöörduge Husqvarna hooldustöökoja poole.

Hooldus	Enne igat kasutus-korda	Pärast igat kasu-tuskorda	Iga päev	Esimese 100 tunni järel	Iga 100 tunni järel
Veenduge, et liikuvad osad töötaksid õigesti ja liiguksid vabalt.	*				
Veenduge, et lõiketööriist oleks terav ja puhas.	*				
Kontrollige toitekaablit, muid kaableid ja toitepistikut kahjustuste suhtes.	*	*			
Veenduge, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil ei oleks õli ega määret.	*	*			
Veenduge, et toode oleks puhas.	X	X			
Kontrollige võllitihendeid kahjustuste suhtes.		X			
Veenduge, et mutrid ja kruvid oleksid pingutatud.			*		
Veenduge, et päästik töötaks korralikult.			X		
Vahetage käigukastiõli.				O	
Veenduge, et sõeharjadel ei oleks kahjustusi.					X

Toote puhastamine



ETTEVAATUST: Veenduge, et vesi ei pääse mootorisse ega käigukasti.



ETTEVAATUST: Ärge puhastage toodet jooksva veega.

- Kasutage toote puhastamiseks kuiva või niisket lappi.
- Eemaldage kõigi õhuavade ummistused. Blokeeritud õhuvõtuava vähendab seadme jõudlust ja võib põhjustada mootori ülekuumenemist.
- Puhastage ja määrige võllikeeret.

Hooldage teemant-puuritera

- Hoolitsege selle eest, et teemanttööriista segmendid oleksid teravad. Teritage nürisid teemantsegmente SiC käiakiviga.
- Veenduge, et puuriteras ei esineks ebatavalist vibratsiooni. Puuritera ebatavaline vibreerimine võib põhjustada teemantsegmendi lahtitulekut.
- Kasutage eeltöötlusfunktsiooniks mõeldud puuriterasid, näiteks Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.
- Veenduge, et teemantsegmendid oleksid suuremad puuritera toru sise- ja välisläbimõõdust.
- Määrige puuritera keeret veekindla määrdeainega. See teeb tööriista vabastamise lihtsamaks.

- Veenduge, et puuritera teemantsegmentide radiaalsuunaline väljajooks ei ületaks 1 mm.

Käigukastiõli vahetamine

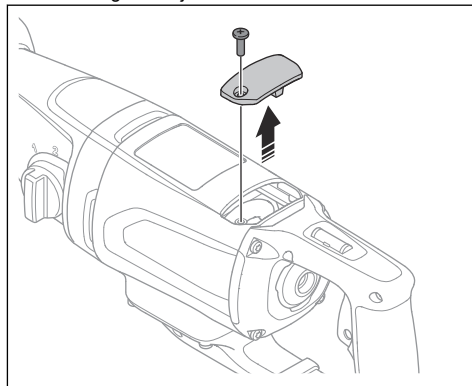


ETTEVAATUST: Käigukastiõli lekke korral seisake toode ja pöörduge volitatud hoolduskeskuse poole. Käigukast kahjustub, kui käigukastiõli tase pole piisav.

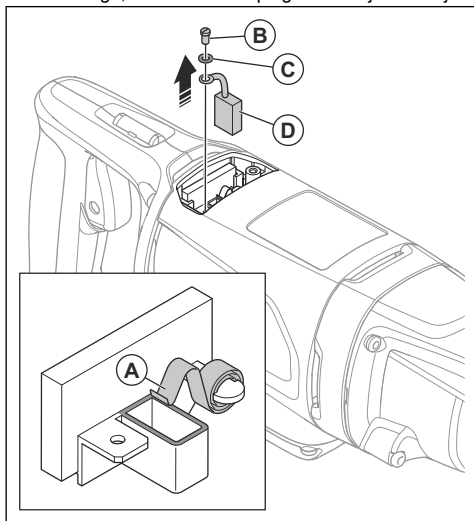
- Laske volitatud Husqvarnahooldustöökojas käigukastiõli vahetada.

Sõeharjade kontrollimine

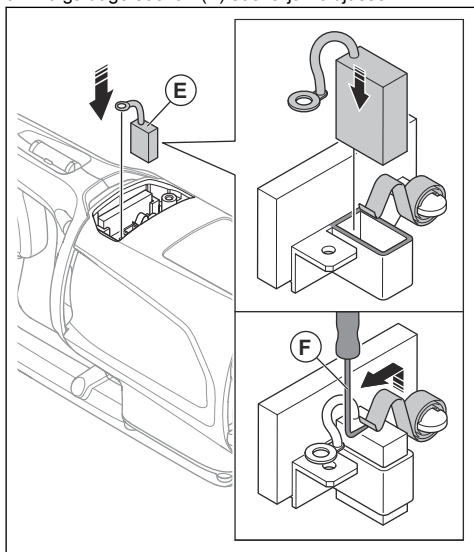
- Lahutage seade toiteallikast.
- Eemaldage kruvi ja hoolduskate.



3. Tõstke harja kinnitusvedru (A) ühele küljele.
Veenduge, et seda hoiaks paigal sõeharjade hoidja.

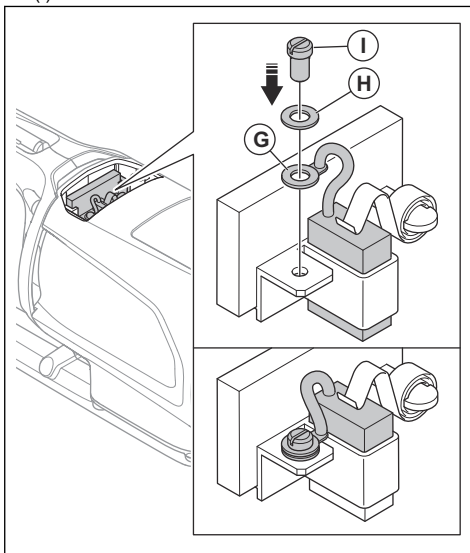


4. Eemaldage kruvi (B) ja seib (C).
5. Tõmmake sõehari (D) välja.
6. Puhastage sõeharja hoidja suruõhu või harjaga.
7. Puhastage sõeharja suruõhu või harjaga.
8. Kontrollige sõeharja. Vahetage see välja, kui see on kahjustatud või kulunud. Vt jaotist *Sõeharjade vahetamine lk 16*.
9. Paigaldage sõehari (E) sõeharja hoidjasse.

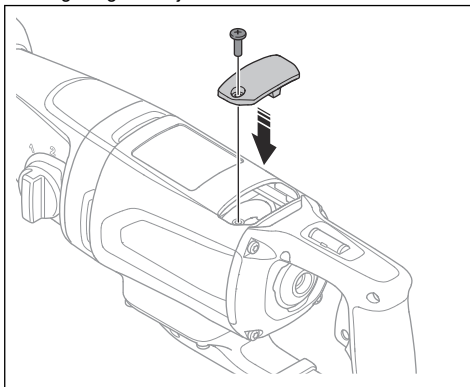


10. Kasutage harja kinnitusvedru õigesse asendisse tõstmiseks tõstjat (F).

11. Paigaldage sõeharja ühendus (G), seib (H) ja kruvi (I).



12. Paigaldage kruvi ja hoolduskate.



13. Korrake seda toimingut sõeharjaga toote teisel küljel.

Sõeharjade vahetamine

1. Eemaldage sõehari. Vt jaotist *Sõeharjade kontrollimine lk 15*.
2. Paigaldage uus sõehari. Vt jaotist *Sõeharjade kontrollimine lk 15*.
3. Laske tootel 10 minutit tühikäigukirusel töötada.

Tõrkeotsingu ajakava

Kui te ei leia probleemile lahendust kasutusjuhendist, pöörduge Husqvarna hooldustöökoja poole.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu toitelüliti vajutamisel.	Toitepistik ei ole jõuallikaga ühendatud.	Ühendage toitepistik jõuallikaga.
	Jõuallikas esineb töötõrge.	Kontrollige jõuallikat.
Seade seiskub.	Jõuallikas esineb töötõrge. Elgard™-funktsioon on toite välja lülitatud.	Vabastage toitelüliti kohe. Kontrollige jõuallikat.
	Puuritera on blokeeritud. Elgard™ funktsioon on katkestanud jõuallika ühenduse.	Vabastage toitelüliti kohe. Pöörake puuritera mutrivõtmega paremale ja vasakule. Eemaldage toode ettevaatlikult puuraugust.
	Koormus on liiga suur ja mootor on ülekoormatud. Elgard™ funktsioon on katkestanud jõuallika ühenduse.	Vabastage toitelüliti kohe. Veenduge, et puuritera saaks puuritud augus kergesti pöörata.
Toode ei tungi sügavamale pinna sisse, vähendab kiirust ja seiskub.	Teemantsegmendid on nürid.	Vabastage toitelüliti kohe. Teritage nürisid teemantsemente SiC-käikiviga.
Puurimise ajal koguneb augu ümber liigne materjal.	Tolmuimeja ei ole tootega õigesti ühendatud.	Kontrollige tolmuimeja ja toote vahelist ühendust.
	Tolmuimeja voolikus on ummistus.	Kontrollige tolmuimeja voolikut ja veenduge, et selles poleks ummistusi.
	Tolmuimeja ei tööta korralikult.	Kontrollige tolmuimejat.
Puuritera teemantsegmendid tõmmatakse nende kinnitusest välja.	Puuritera ei sobi selle töö jaoks.	Veenduge, et kasutaksite oma töö jaoks õiget puuritera.
Käigukastiõli lekib.	Tihendid on kulunud.	Vabastage toitelüliti kohe. Pöörduge volitatud Husqvarna hooldustöökoja poole.
Toode ei tööta sujuvalt.	Koormus on liiga suur ja mootor on ülekoormatud.	Kasutage toote käsitsemisel vähem koormust.

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

Transportimine ja hoiustamine

- Enne seadme transportimist või ladustamist eemalda selle pistik toiteallikast.
- Enne seadme transportimist või hoiustamist eemaldage lõiketera. See aitab vältida toote ja lõiketerade kahjustusi.
- Hoidke toodet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.
- Hoidke toodet kuivas kohas, mis ei külmu.

- Transportimisel kinnitage toode ohutult, et ära hoida kahjustusi ja õnnetusi.

Toote kasutuselt kõrvaldamine



See sümbol tähendab, et seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Taaskäideldge see elektri- ja

elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu. See aitab tagada kasutusea lõppu jõudnud seadmete nõuetekohase jäätmekäitluse.

Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste, olmejäätmeteenuste, ettevõtte Husqvarna hooldusesinduse või jaemüüjaga.

Vale utiliseerimine võib potentsiaalselt ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Mootor		
Elektrimootor	Ühefaasiline	
Nimipinge, V	110–120, 110, 220–240	
Nimivõimsus, W	2000	
Võimsus, W	1340	
Nimisagedus, Hz	50-60	
Voolutugevus, A		
100–120 V (US, JP)	15	
220–240 V	9,3	
Puuritera		
Max puuritera läbimõõt käes hoidmisel, mm	75	
Puuritera maksimaalne läbimõõt betoonis koos puurmasina statiiviga, mm	150	
Puuritera maksimaalne läbimõõt müüritises koos puurmasina statiiviga, mm	202	
Kaal, kg	6,5	
Tööriista ühenduskoht		
Spindlikeere, JP/RoW	A-varras/1 1/4"	
Tööandmed		
Ülekanne	1 ¹	2
Spindli kiirus, tühikäik, täiskoormus, p/min	700	1700
Spindli kiirus, tühikäik, koormuseta, p/min	1200	2800
Puurimisläbimõõt betoonis, mm	80–150	30–75

Müra- ja vibratsioonitasemed

Müratase ²	
Helirõhutase alusele paigaldatuna, dB (A)	99
Helivõimsuse tase alusele paigaldatuna, L _{WA} dB (A)	111

1

Käsi puurimisel ei soovitata kasutada 1. käiku.

2

Müratase ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helirõhuna standardi EN 62841-2-1 järgi. Eeldatav mõõtemääramatus 5 dB(A).

Helirõhutase käsitsi töötamisel, dB (A)	97
Helivõimsuse tase käsitsi töötamisel, $L_{WA}dB$ (A)	108
Vibratsioonitase käepidemes³	
Betooni löökpuurimine, löögifunktsioon sisse lülitatud, $a_{h,1D}$, m/s^2	10,1 ⁴
Betooni puurimine, löögifunktsioon sisse lülitatud, $a_{h,DD}$, m/s^2	6,5 ⁵
Korduv löök põhikäepidemele betooni puurimisel, löögifunktsioon sisse lülitatud, Pf m/s^2	202,97
Korduv löök abikäepidemele betooni puurimisel, löögifunktsioon sisse lülitatud, Pf m/s^2	175,4

Tarvikud

Soovitatav tolmuimeja võimsus

Tolmuimejate tehnilised andmed ei kirjelda lõplikult erinevate tolmuimejate tegelikku jõudlust aja jooksul.

Husqvarna toodete objektiivsed andmed on saadaval veebisaidil www.husqvarnaconstruction.com.

Minimaalne õhuvool turbiini juures, m^3/h	240
Minimaalne vaakum, psi	3,6
Tolmuimeja ühendus, mm	51

Hooldus

Volitatud hoolduskeskus

Lähima Husqvarna Construction Products volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt www.husqvarnaconstruction.com.

³ Vibratsioonitase standardi EN 62841-2-1 järgi. Vibratsioonitaseme kohta esitatud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1,5 m/s^2

⁴ Määramatus K m/s^2 1,5

⁵ Määramatus K m/s^2 1,78

Vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, **Husqvarna AB**, Rootsi, tel: , deklareerime
ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	Käesolevat teemantsüdamikpuur
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	DM 210 SP
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2026. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja
eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2006/42/EC	„masinadirektiiv“
2014/30/EU	„raadioseadmete direktiiv“
2011/65/EU	„ohtlike ainete piiramise direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised ühtlustatud standardid ja/või
tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Valgusseadmete uurimis- ja arendustegevuse
vanemdirektor

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja

TURINYS

Įvadas.....	22	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	38
Saugumas.....	23	Techniniai duomenys.....	39
Naudojimas.....	30	Priedai.....	40
Techninė priežiūra.....	34	Techninė priežiūra.....	40
Trikčių šalinimo schema.....	37	Atitikties deklaracija.....	41

Įvadas

Gaminio aprašas

Šis Husqvarna gręžimo variklis yra rankinis deimantinis gręžimo kernas.

Deimantinė gręžimo karūna yra tuščiaviduris grąžtas su deimantiniais segmentais.

Šis gaminys skirtas tik gręžti sausuoju būdu ir turi būti naudojamas kartu su dulkių siurbliu. Dulkių siurblys siurbia gręžiamą medžiagą per gręžimo karūną ir dulkių siurblio jungtį bei sumažina gręžimo karūnos temperatūrą.

Numatytoji paskirtis

Šis gaminys skirtas betonui, akmeniui, asfaltui ir mūriui gręžti. Kitiems tikslams jis nenaudotinas.

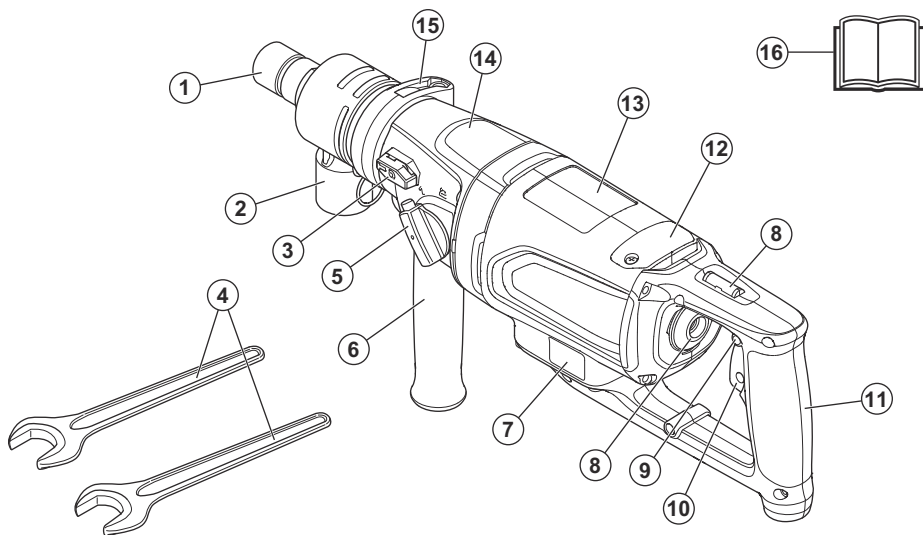
Gaminio apžvalga

Gaminys skirtas patyrusiems operatoriams naudoti pramonėje.

Gaminio pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.



1. Gręžimo velenas
2. Dulkių trauktuvo jungtis

3. Kalimo funkcijos įjungimo ir išjungimo jungiklis
4. Veržliarakčiai

5. Pavarų jungiklis
6. Pagalbinė rankena
7. Elektros dėžutė
8. Gulsčiuko lygis
9. Gaiduko fiksavimo mygtukas
10. Maitinimo jungiklis
11. Pagrindinė rankena
12. Apžiūros dangtelis
13. Variklis
14. Pavarų dėžė
15. Prispaudimo žiedas
16. Naudojimo instrukcija

reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietines institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą arba mažmenininką. Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogui, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.

Simboliai ant gaminio



[SPĖJIMAS!] Šis gaminys gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba praeiti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkinkite, kad instrukcijas suprantate.



Visada dėvėkite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsaugos priemonės psl. 28*.



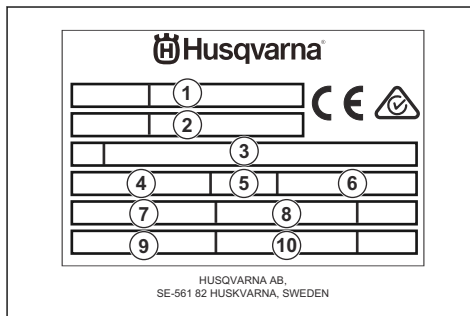
Šis gaminys atitinka taikomas ES direktyvas.



Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitiniams atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema. Taip prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo. Jei

Pasižymėkite: Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

Nominaliųjų parametrų plokštelė



1. Modelis (DM žymi deimantinio gręžimo variklį).
2. Gaminio numeris.
3. Serijos Nr. su pagaminimo data: metai, savaitė, eilės Nr.
4. Vardinė įtampa.
5. Vardinė srovė.
6. Dažnis
7. Pirmos pavaros aps./min.
8. Antros pavaros aps./min.
9. Pirmos pavaros gręžimo karūnų dydžių diapazonas
10. Antros pavaros gręžimo karūnų dydžių diapazonas

Saugumas

Saugos ženklų reikšmės

[Spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas

arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos įspėjimai naudojant elektrinius įrankius



PERSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo

elektrinių įrankių. Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, nes jų gali prireikti vėliau. Terminas „elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektros įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) elektros įrankį.

Sauga darbo zonoje

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga ar neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.
- **Nenaudokite elektros įrankių sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektros įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsiliepsnoti dulkės arba garai.
- **Naudodami elektros įrankį, neleiskite arti būti vaikams ir pašaliniesiems asmenims.** Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus.** Niekada nebandykite koku nors būdu perdaryti kištuko. Jei naudojate įžemintus elektros įrankius, nenaudokite jokių kištukų adapterių. Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.
- **Nesilieskite prie elektros laidininkų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei kūnas taps elektros laidininku, iškyla elektros smūgio pavojus.
- **Nelaiykite elektrinių įrankių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į įrenginį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- **Tinkamai naudokite laidą.** Niekada neneškite įrankio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami už jo ištraukti elektrinio įrankio kištuką. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.
- **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgutuvą.** Naudojant lauke skirtą naudoti ilgutuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- **Jeigu elektrinį įrankį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą (LSI) apsaugotą maitinimo šaltinį.** Naudojant LSGP, sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmens sauga

- **Naudodami elektros įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite elektros įrankio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant elektros įrankiais netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus susižalojimo priežastimi.

- **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones.** Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.
- **Saugokitės atsitiktinio įsijungimo. Prieš įrankį jungdami prie įtampos šaltinio, imdami ar nešdami pasirūpinkite, kad jungiklis būtų išjungimo padėtyje.** Jei nešite elektros įrankį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektros įrankį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Besisukancioje elektros įrankio dalyje paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.
- **Per plačiai neužsimokite. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą.** Tokiu būdu geriau kontroliuosite elektros įrankį netikėtose situacijose.
- **Apsirenkite tinkamai. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaiykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių.** Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.
- **Jeigu naudojate įtaisus, skirtus dulkių surinkimo įrenginiams prijungti, išitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulkėmis susijusių pavojų rizika.
- **Ilgą naudotis įrankiais ir prie jų priratę nenustokite paisyti įrankių saugos principų.** Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra

- **Dirbdami su elektros įrankiu nenaudokite jėgos.** Naudokite savo darbui tinkamą elektros įrankį. Naudojant tam tikslui skirtą elektros įrankį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.
- **Jeigu paspaudus jungiklį elektros įrankis neįsijungia arba neišsijungia, nenaudokite įrankio.** Elektros įrankis, kurio nepavyksta tinkamai valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti taisomas.
- **Prieš reguliuodami elektros įrankius, keisdami priedus arba padėdami saugoti, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką, jei jį galima išimti.** Laikantis šių prevencinės apsaugos priemonių, sumažėja netyčinio elektros įrankio įjungimo rizika.
- **Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti elektros įrankio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis.** Nekvalifikuotų naudotojų rankose elektros įrankiai yra pavojingi.
- **Priziūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite, ar sureguliuotos ir neistringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksnų, kurie gali daryti įtaką elektros įrankio veikimui. Prieš naudojant, sugedusį elektros įrankį reikia sutaisyti.

Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektros įrankių.

- **Pjovimo įrankiai turi būti pagaldėti ir švarūs.** Tinkamai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.
- **Elektros įrankius, priedus, įrankių galastuvus ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudodami elektros įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
- **Rankenos ir laikomieji paviršiai visuomet turi būti sausi ir švarūs (neišlepti alyva ar tepalais).** Slidžios rankenos ir laikymosi paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti netikėtose situacijose.

Techninė priežiūra

- **Elektros įrankio techninę priežiūrą privalo atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik tokias pačias pakaitines dalis.** Tokiu būdu bus užtikrinta elektros įrankio sauga.

Gręžtuvo saugos įspėjimai

Bendrieji gaminio eksploatavimo saugos nurodymai

- **Gręždami smūginiu būdu dėvėkite apsaugines ausines.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausą.
- **Naudokite pagalbinę (-es) rankeną (-as).** Praradę kontrolę galite susižeisti.
- **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo priedas ar tvirtinimo detalės gali liestis su paslėptais laidais ar gaminio maitinimo laidu, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Pjovimo įrankiui palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, įtampa gali pasiekti atviras variklio metalines dalis, todėl operatorius gali patirti elektros smūgį.

Ilgų gręžimo karūnų naudojimo saugos nurodymai

- **Niekada nenaudokite didesnio greičio nei maksimalus gręžimo karūnos greitis.** Esant didesniai greičiui, gręžimo karūna gali sulinkti, jei jai leidžiama laisvai sukstis nesiliečiant su ruošiniu, ir sužaloti asmenį.
- **Gręžti visada pradėkite nedideliu greičiu ir gręžimo karūnos galui liečiant ruošinį.** Esant didesniai greičiui, gręžimo karūna gali sulinkti, jei jai leidžiama laisvai sukstis nesiliečiant su ruošiniu, ir sužaloti asmenį.
- **Spauskite tik tiesiai vienoje linijoje su gręžimo karūna ir nespauskite per stipriai.** Gręžimo karūnos gali sulinkti ir dėl to sulūžti, galite nesuvaldyti įrankio ir susižeisti.

Deimantinio gręžtuvo saugos įspėjimai

- **Dirbdami įrankį laikykite tik už izoliuotų laikymo rankenų, nes jis gali siekti paslėptus elektros laidus**

arba savo maitinimo laidą. Pjovimo įrankiui palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, įtampa gali pasiekti atviras variklio metalines dalis, todėl operatorius gali patirti elektros smūgį.

- **Dirbdami su deimantiniais grąžtais dėvėkite apsaugines ausines.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausą.
- **Prie gręžimo karūna užstrigo, nebespauskite gręžtuvo žemyn ir išjunkite įrankį.** Išsiaiškinkite karūnos strigimo priežastį ir imkitės ištaisomųjų veiksmų, kad ją pašalintumėte.
- **Prieš iš naujo paleisdami deimantinį gręžtuvą apdirbamoje detalėje, įsitikinkite, kad karūna laisvai sukasi.** Jei karūna užstrigusi, ji gali nepradėti sukstis ir perkrauti įrankį, arba deimantinis grąžtas gali iššokti iš apdirbamos detalės.
- **Pritvirtindami gręžtuvo stovą inkarais ir fiksatoriais prie apdirbamos detalės, įsitikinkite, kad naudojami inkarai pakankamai tvirtai laiko ir suveržia įrenginį darbo metu.** Jei apdirbama detalė yra silpna arba porėta, inkaras gali ištrūkti, o gręžtuvo stovas atsiskirti nuo detalės.
- **Pritvirtindami gręžimo stovą vakuuminio siurbtuku prie apdirbamos detalės, siurbtuką tvirtinkite prie lygaus, švaraus, neakyto paviršiaus.** Netvirtinkite prie laminuotų paviršių, tokių kaip plytelės ir kompozitinė danga. Jei apdirbamos detalės paviršius nelygus, neplokščias ar ji gerai nepritvirtinta, siurbtukas gali atsikabinti nuo apdirbamos detalės.
- **Prieš gręždami ir gręžimo metu įsitikinkite, kad pakanka vakuumo.** Jei vakuumo nepakanka, siurbtukas gali atsikabinti nuo apdirbamos detalės.
- **Niekada negręžkite įrenginiu, pritvirtintu tik vakuuminio siurbtuku, nebent gręžiama žemyn.** Jei vakuumo nėra, siurbtukas atsikabins nuo apdirbamos detalės.
- **Gręždami sienas ar lubas, įsitikinkite, kad asmenys darbo vietoje ir kitoje pusėje apsaugoti.** Karūna gali išlįsti per kaurymę, arba šerdis gali iškristi kitoje pusėje.

Bendrieji saugos nurodymai

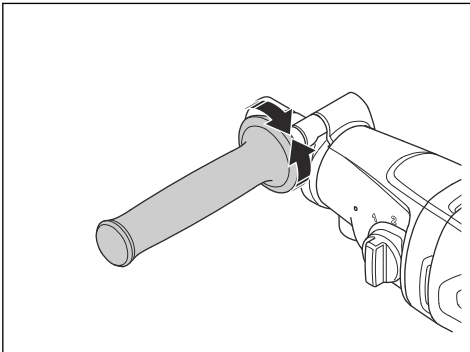


PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Negręžkite rankiniu būdu, stovėdami ant kopėčių arba pastolių.



- Būtinai stovėkite tvirtai.
- Rankinio naudojimo metu nevirsykite rekomenduojamo gręžimo skersmens. Žr. *Techniniai duomenys psl. 39*.
- Prieš gręždami tvirtai užfiksuokite pagalbinę rankeną. Žr. *Papildomos rankenos nuėmimas ir uždėjimas psl. 30*.



- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniiais, jutimoliais ar

protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.

- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminio metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminio, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Eksploatuoti gaminį gali tik patvirtinti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Neekspluatuokite gaminio, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikia sukurdami elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiesiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitinkinkite, kad galitė aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pakenktas.
- Nemoifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei jį galimai modifikavo kiti asmenys.
- Jokių būdu nekeiskite originalaus įrenginio dizaino, negavę gamintojo leidimo. Visada naudokite tik originalias atsargines dalis. Dėl neleistinų konstrukcinių pakeitimų ir (arba) priedų naudojimo įrenginys gali sunkiai ar net mirtinai sužaloti naudotoją ar kitus asmenis.
- Įsitinkinkite, kad darbo zonoje ir pjaunamoje medžiagoje nėra išvedžiota jokių vamzdinių ar elektros laidų.
- Visada išsiaiškinkite ir pasižymėkite dujų vamzdžių kelią. Pjauti arti dujų vamzdžių visada yra pavojinga. Jei pjaunate tokioje vietoje, kurioje galima sukelti sprogimą, užtikrinkite, kad nesusidarytų žiežirbų. Neblaškykite savo dėmesio ir susitelkite į užduotį. Dėl tokio neatidumo galima sunkiai ar mirtinai susižeisti.
- Niekada neapžiuirinkite pažeistų akumuliatorių blokų. Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti paslaugų teikėjai.
- Visada įsitinkinkite, kad maitinimo šaltinio linija yra įžeminta. Įrankis prie maitinimo šaltinio turi būti jungiamas per liekamosios srovės įtaisą. Liekamosios srovės įtaiso nominali srovė turi būti 30 mA arba mažesnė.

Visada vadovaukitės sveiku protu



PERSPĒJIMAS: Jokiū būdu nekeiskite originalaus gaminio dizaino negavę gamintojo leidimo. Visada naudokite tik originalias atsargines dalis. Dėl neleistinų konstrukcinių pakeitimų ir (arba) priedų naudojimo įrenginys gali sunkiai ar net mirtinai sužaloti naudotoją ar kitus asmenis.



PERSPĒJIMAS: Naudojant pjovimo, šlifavimo, gręžimo, šveitimo ar formavimo įrankius, gali atsirasti dulkių ir garų, kuriuose gali būti kenksmingų cheminių medžiagų. Pasidomėkite medžiagų, su kuriomis dirbsite, sudėtimi, ir naudokite tinkamą respiratorių.

Neįmanoma numatyti visų galimų situacijų, kurios gali iškilti naudojant gaminį. Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu. Neapsiimkite atlikti darbų, kuriems nesate pakankamai kvalifikuotas. Jeigu perskaite šią instrukciją vis dar nesate tikri, kaip naudoti įrenginį, pasitarkite su tai išmanančiu asmeniu.

Iškilus daugiau klausimų dėl šio įrenginio naudojimo, nedvejodami susisiekiame su „Husqvarna“ prekybos atstovu. Mes su malonumu Jums padėsime ir patarsime, kaip naudoti gaminį veiksmingai ir saugiai.

Leiskite savo „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovui reguliariai tikrinti gaminį ir atlikti būtinuosius nustatymo ir remonto darbus.

„Husqvarna Construction Products“ taiko nuolatinio gaminio tobulinimo nuostatą. „Husqvarna“ pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo ir be jokių papildomų įsipareigojimų keisti savo įrenginių konstrukciją ir išvaizdą.

Visa informacija ir visi šiose naudojimo instrukcijose pateikti duomenys galioja šias naudojimo instrukcijas atiduodant į spaustuvę.

Gaminio eksploatavimo saugos nurodymai



PERSPĒJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio, jei nelaimės atveju negalėtumėte sulaukti pagalbos.
- Nenaudokite gaminio prastu oru, pvz., esant rūkui, lietai, stipriam vėjui, speigui ar kitoms nepalankioms sąlygoms. Dėl prasto oro gali susidaryti pavojingos sąlygos, pvz., slidūs paviršiai.
- Saugokitės asmenų, daiktų ir tam tikrų situacijų, kurios gali neleisti saugiai naudoti gaminio.

- Įsitikinkite, kad visada galite greitai sustabdyti variklį nelaimės atveju.
- Įsitikinkite, kad darbo vietoje, kurią gręšite, nėra išvedžiota jokių vamzdžių ar elektros laidų.
- Jei gaminys veikia netinkamai, nedelsiant sustabdykite variklį.
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai.
- Varikliui veikiant, laikykitės atokiau nuo gręžimo karūnos.
- Visada prieš nueidami nuo gaminio atjunkite maitinimo laidą.
- Visos dalys turi būti tinkamos būsenos, o visos tvirtinamosios detalės gerai priveržtos.
- Jei gaminyje pajusite vibracijas ar gaminio triukšmo lygis pasirodys neįprastai didelis, nedelsdami sustabdykite gaminį. Patikrinkite, ar gaminys neapgadintas. Pataisykite sugadintas dalis arba remonto darbus skirkite atlikti patvirtintam techninės priežiūros atstovui.
- Naudokite tik patvirtintus priedus. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į savo prekybos atstovą.

Apsauga nuo vibracijos



PERSPĒJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliantys nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.
- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
 - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Rankomis lieskite tik rankeną arba rankenas. Nelieskite gaminio jokiais kitomis kūno dalimis.

- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinosite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

Apsauga nuo dulkių



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

Naudojant šį įrankį susidaro silicio dioksido dulkės (kvarcas yra pagrindinė smėlio, kvarcinio smėlio, plytų molio, granito ir įvairių kitų mineralų bei uolienų sudedamoji dalis). Didelis silicio dioksido dulkių kiekis gali sukelti kvėpavimo takų ligas, pavyzdžiui, lėtinį bronchitą, silikozę ir plaučių fibrozę, o šios ligos gali būti mirtinos. Siekiant sumažinti silicio dulkių poveikį, Husqvarna rekomenduoja įvairias priemones.

- Pjaunant ar šlifuojant kylančios dulkės surenkamos panaudojant vandenį.
- Kartu su pjovimo arba šlifavimo įrankiu naudojama dulkių siurblio sistema.
- Kartu su dulkių siurbliu naudojama oro valymo sistema.
- Tinkamų respiratorių naudojimas, atsižvelgiant į pjaunamą ar šlifuojamą medžiagą.

Su silicio dioksido dulkėmis ar kitomis įkvepiamomis medžiagomis susiję asmeninių apsaugos priemonių reikalavimai gali skirtis atsižvelgiant į vietos ir nacionalinius teisės aktus ir reglamentus. Susipažinkite su šiais teisės aktais ir reglamentais, kad nustatytumėte leistinas poveikio ribas ir asmeninėms apsaugos priemonėms taikomas reikalavimus. Poveikiui sumažinti visada taikykite tinkamą praktiką ir naudokite asmenines apsaugos priemones.

Apsauga nuo triukšmo



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausa.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnį triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones.
- Kai naudojat klausos apsaugos priemones, klausykites įspėjamųjų signalų ir balsų. Sustabdykite gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

Asmeninės apsaugos priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami gaminiu visada naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones. Asmeninės apsaugos priemonės nepanaikina sužeidimų pavojaus. Asmeninės apsaugos priemonės sumažina sužalojimų mastą nelaimės atveju. Kreipkitės į prekybos atstovą, kad padėtų pasirinkti tinkamą įrangą.
- Dirbdami gaminiu naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones.
- Nedėvėkite laisvų, sunkių ar netinkamų drabužių. Dėvėkite tokius drabužius, kurie leistų laisvai judėti.
- Mūvėkite patvirtintas apsaugines pirštines, leidžiančias tvirtai laikyti gaminį ir apsaugančias nuo odos sudirginimo.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Dirbdami gaminiu visada naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones. Ilgalais triukšmas gali pakenkti klausai.
- Gaminys sukelia dulkes ir garus, kurių sudėtyje yra kenksmingų cheminių medžiagų. Naudokite patvirtintą kvėpavimo takų apsaugą.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Šalia visada turėkite pirmosios pagalbos rinkinį.
- Naudojant gaminį gali susidaryti kibirkštys. Šalia visada turėkite gesintuvą.

Gaminio saugos įtaisai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Niekada nenaudokite gaminio, kurio apsauginė įranga yra netvarkinga. Jei gaminys neatitiks bet kurio iš šių reikalavimų, kreipkitės į techninės priežiūros atstovą dėl gaminio remonto.
- Nenaudokite gaminio, jeigu apsauginės plokštės, apsauginiai gaubtai, apsauginiai jungikliai ir kitos apsauginės priemonės yra neįrengtos arba pažeistos.

Variklio apsaugos nuo perkrovos sistema „Elgard™“

Variklio apsaugos nuo perkrovos sistema įsijungia, jei variklio apkrova per didelė arba gręžimo karūna negali laisvai judėti.

Variklio apsaugos nuo perkrovos sistema variklio galią sumažina ir padidina trumpais kelių sekundžių intervalais. Tada, jei jėgos nesumažinsite, variklis sustos. Žr. *Variklio apsaugos nuo perkrovos sistemos nustatymas iš naujo psl. 34.*

Izoliacinis transformatorius

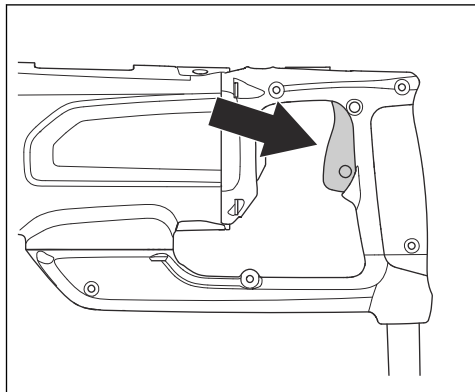
Pasižymėkite: Taikoma 110 V tipui, parduodamam Jungtinėje Karalystėje ir Airijoje.

Nenaudoti 110 V tipo gaminio be izoliacinio transformatoriaus, atitinkančio EN/IEC 61558-1 ir EN/IEC 61558-2-23.

Izoliaciniame transformatoriuje turi būti įžeminimo laidai 230 V ir 110 V pusėje.

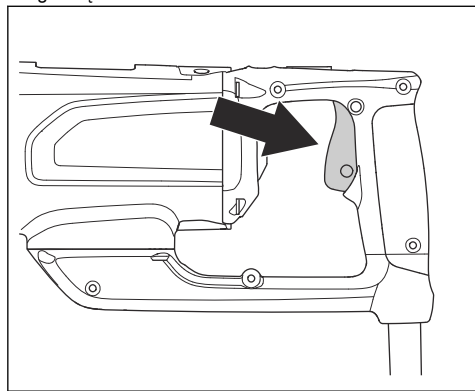
Maitinimo jungiklis

Maitinimo naudojimas gaminiui paleisti ir sustabdyti.

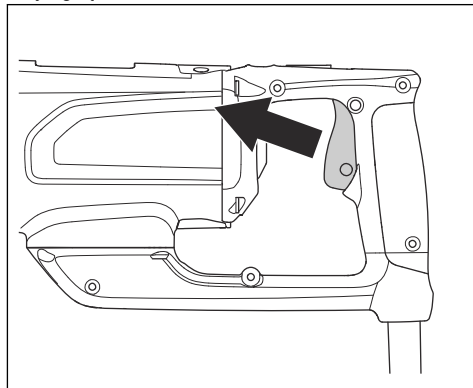


Maitinimo jungiklio patikra

1. Prijunkite gaminio maitinimo kabelio kištuką prie maitinimo lizdo.
2. Paspauskite maitinimo jungiklį, kad paleistumėte gaminį.



3. Norėdami sustabdyti gaminį, atleiskite mitinimo jungiklį.



Frikinė sankaba

Gaminio pavarų dėžėje integruota frikinė sankaba. Apsaugo gaminį nuo pažeidimų, jei veleno ašis staiga sustotų.



PASTABA: Įsitikinkite, kad sankabos atleidimo laikas nebūtų ilgesnis nei 3–4 sekundės, kad ji nenusidėvėtų ir karštis greitai nepakiltų.

Techninės priežiūros saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Patikrą ir (ar) techninę priežiūrą atlikite tik išjungę variklį, o kištuką ištraukę iš lizdo.

- Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys gerai veikia ir nestringa, ar dalys nėra sulūžę ar taip sugadintos, kad elektrinis įrankis blogai veikia. Prieš naudojant, sugedusį elektros įrankį reikia sutaisyti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektros įrankių.
- Pjovimo įrankiai turi būti pagalasti ir švarūs. Tinkamai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.
- Elektros įrankio techninę priežiūrą privalo atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik tokias pačias pakaitines dalis. Tokiu būdu bus užtikrinta elektros įrankio sauga.

Naudojimas

Prieš naudodami gaminį

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
2. Atlikite kasdienės priežiūros darbus. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 34*.
3. Įsitikinkite, kad elektros lizdo nominali įtampa ir srovė yra tokios pat, kaip ir gaminio.
4. Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir šviesi.
5. Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsaugos priemonės psl. 28*.
6. Įsitikinkite, kad gaminys tinkamai sumontuotas. Gręžimo karūna turi būti deramai pritvirtinta.
7. Rankinio gręžimo metu pagalbinė rankena turi būti prijungta ir iki galo priveržta. Žr. *Papildomos rankenos nuėmimas ir uždėjimas psl. 30*.
8. Dirbdami su gaminiu naudokite dulkių siurbį. Žr. *Dulkių siurblio žarnos prijungimas psl. 31*.

Gaminio naudojimas su gręžimo stovu



PERSPĖJIMAS: Jei naudojate gręžimo stovą, atidžiai perskaitykite šį skyrių.



PERSPĖJIMAS: Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijos dalį apie gręžimo stovą.

Norėdami pritvirtinti gaminį prie gręžimo stovo, žr. naudojimo instrukcijos dalį apie gręžimo stovą.

- Jei gaminį naudojate su gręžimo stovu, nuimkite pagalbinę rankeną. Žr. *Papildomos rankenos nuėmimas ir uždėjimas psl. 30*.
- Jei gręždami stovite ant pastolių, visada naudokite gręžimo stovą.
- Įsitikinkite, kad gręžimo stovas yra tinkamai pritvirtintas.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų tinkamai pritvirtintas prie gręžimo stovo.
- Naudokite tik patvirtintus Husqvarna gręžimo stovus.
- Jei reikia, naudokite gaiduko fiksavimo funkciją. Žr. *Gaiduko fiksavimo mygtuko naudojimas psl. 32*.

Gaminio naudojimas rankiniu būdu



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį rankiniu būdu, perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą. Žr. *Bendrieji gaminio eksploatavimo saugos nurodymai psl. 25*.

- Prieš pradėdami gręžti, sumontuokite pagalbinę rankeną ir tinkamai ją užfiksuokite. Žr. *Papildomos rankenos nuėmimas ir uždėjimas psl. 30*.
- Sumontuokite gręžimo karūną, kurios skersmuo neviršija rekomenduojamo maksimalaus skersmens, taikomo rankiniam darbui. Žr. *Techniniai duomenys psl. 39*. Kuo didesnė gręžimo karūna, tuo pavojingesnė gręžtuvo reakcija, kai gręžimo galvutė nustoja laisvai judėti.
- Dirbdami stabiliai stovėkite ant kojų.



PERSPĖJIMAS: Negrėžkite stovėdami ant kopėčių. Staiga sustojus gręžimo karūnai, dėl stipraus sukimo momento galite nukristi nuo kopėčių.

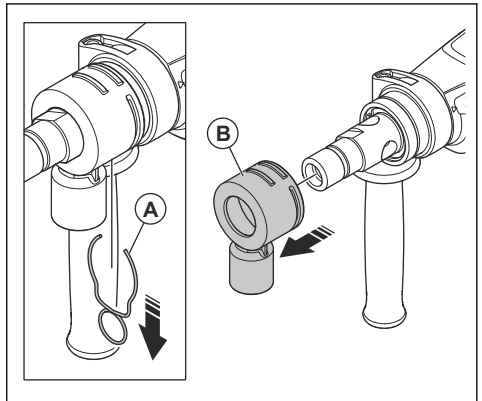
- Eksploatuokite gaminį naudodami antrąją pavarą. Žr. *Pavaros keitimas psl. 32*.



PERSPĖJIMAS: Nenaudokite gaminio rankiniu būdu pirmąją pavarą. Gaminys pasižymi stipriu sukimo momentu, todėl grąžto karūnai nustojus laisvai judėti, galite susižeisti.

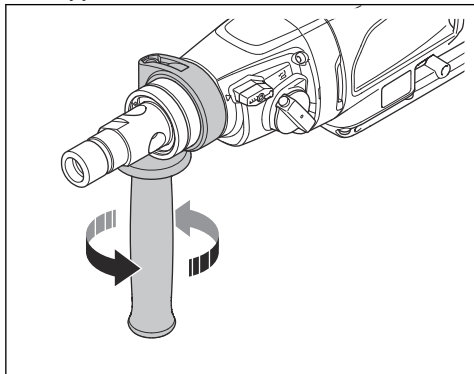
Papildomos rankenos nuėmimas ir uždėjimas

1. Nuimkite dulkių siurbimo žarnos jungties fiksatorių (A).

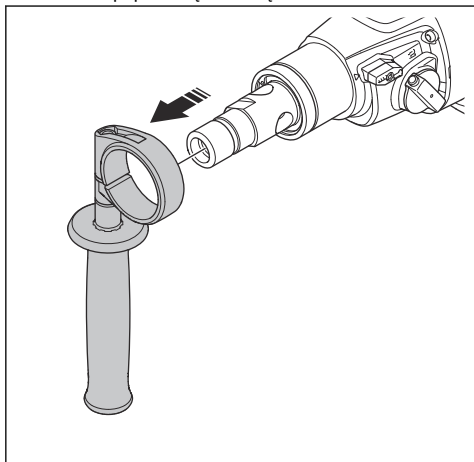


2. Nuimkite dulkių siurbimo žarnos jungtį (B).

3. Pasukite pagalbinę rankeną prieš laikrodžio rodyklę, kad ją atlaisvintumėte.

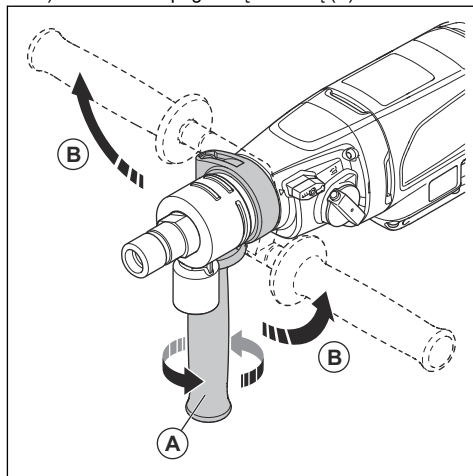


4. Nuimkite papildomą rankeną.



5. Atvirkštine tvarka sumontuokite pagalbinę rankeną ir dulkių siurbimo žarnos jungtį. Atlikite toliau nurodytus veiksmus, skirtus papildomai rankenai nustatyti į tinkamą naudojimą padėti.

- a) Atlaisvinkite pagalbinę rankeną (A).



- b) Sukite pagalbinę rankeną aplink suklio veleną (B).
c) Priveržkite pagalbinę rankeną reikiamoje padėtyje.

Dulkių siurblio žarnos prijungimas

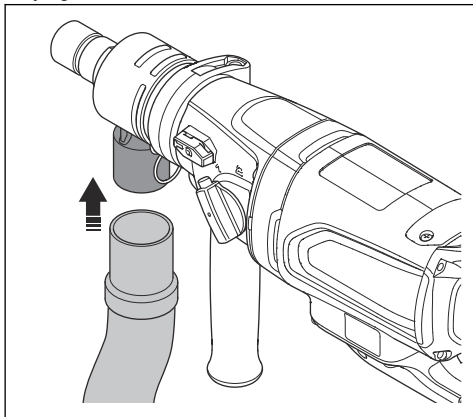


PERSPĖJIMAS: Gręžiant susidaro dulkės, kurias įkvėpus galima susižeisti. Naudokite tinkamą kvėpavimo apsaugą.



PERSPĖJIMAS: Nenaudokite buitinio dulkių siurblio. Pavojingoms dulkėms naudokite tik tam skirtus dulkių trauktuvus. Minimalių savybių ieškokite *Rekomenduojama dulkių siurblio talpa psl. 40.*

1. Pritvirtinkite dulkių trauktuvą prie dulkių trauktuvo jungties.



2. Įjunkite dulkių ištraukiklį.

Variklio temperatūros sumažinimas

- Norėdami sumažinti variklio temperatūrą, įjunkite gaminį 2 minutėms be apkrovos.

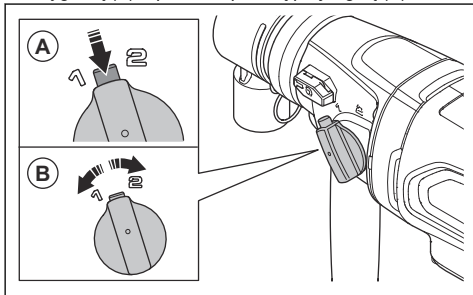
Pavaros keitimas



PASTABA: Keiskite pavarą tik sumažinę variklio greitį arba jį sustabdę. Keisdami pavarą nenaudokite jėgos.

Pasižymėkite: Dirbant su gaminiu pavarų perjungiklis įkaista.

- Įsitinkinkite, kad visada naudojate tinkamą greitį pagal gręžimo karūnos skersmenį. Žr. nominaliųjų parametrų plokštelę ant gaminio arba *Techniniai duomenys psl. 39*.
- Norėdami perjungti pavarą, paspauskite fiksavimo mygtuką (A) ir pasukite pavarų perjungiklį (B).



Kalimo funkcija

Kalimo funkcija naudinga dirbant su kietomis medžiagomis. Kai naudojate gaminį su įjungta kalimo

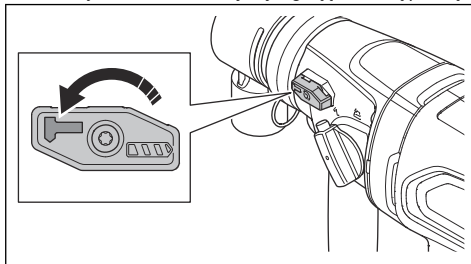
funkcija gręždami kietas medžiagas, darbas vyksta greičiau. Kalimo funkcija taip pat padeda gręžimo dulkėms patekti į dulkių siurbį.

Kalimo funkcijos įjungimas ir išjungimas



PASTABA: Neįjunkite kalimo funkcijos, kol gręžimo karūna neįsivėžė į paviršių.

- Norėdami įjungti arba išjungti kalimo funkciją, nustatykite kalimo funkcijos jungiklį į tinkamą padėtį.

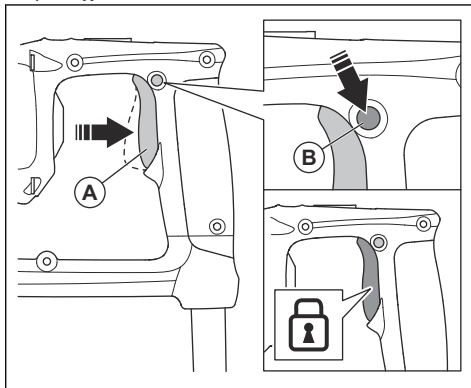


Gaiduko fiksavimo mygtuko naudojimas



PERSPĖJIMAS: Gaiduko fiksatoriaus mygtuką reikia naudoti tik tada, kai naudojamas gręžimo stovas.

- Paspauskite gaiduką (A) ir gaiduko fiksavimo mygtuką (B), kad užfiksuotumėte gaiduką paleidimo padėtyje.



- Kai nuspaustas gaiduko fiksavimo mygtukas, paspauskite gaiduką (A), kad jį atfiksuočiau.

Gręžimo karūnos nuėmimas ir uždėjimas

Norėdami nuimti arba uždėti gręžimo karūną, jums reikės gręžimo karūnos, priedamo veržliarakčio ir vandeniui atsparaus tepalo.



PERSPĒJIMAS: Mūvēkite apsaugines pirštines.

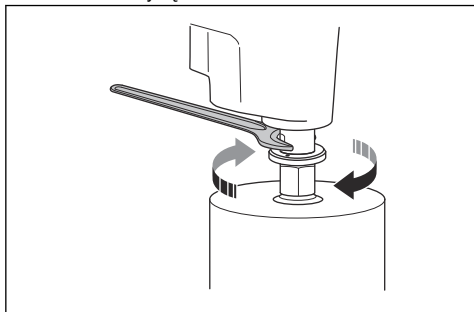


PERSPĒJIMAS: Prieš nuimdami grēžimo karūnā, leiskite gaminīui atvēstī. Baigus darbu, grēžimo karūnā ir šalia esančios daļys būna labai įkaitusios.



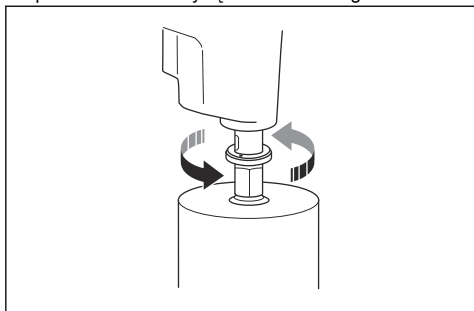
PERSPĒJIMAS: Naudokite tik gaminīui patvirtintas deimantines grēžimo karūnas. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į savo „Husqvarna“ prekybos atstovą.

1. Įsitikinkite, kad gaminys atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
2. Užfiksukite veleną varžtu.
3. Norėdami nuimti grēžimo karūnā, sukite ją pagal laikrodžio rodyklę.



PASTABA: Nesmūgiuokite į gaminį, kai norite nuimti grēžimo karūnā. Galite sugadinti pavarų dėžę.

4. Sutepkite veleno sriegį vandeniui atspariu tepalu.
5. Norėdami sumontuoti grēžimo karūnā, pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę. Priveržkite iki galo.

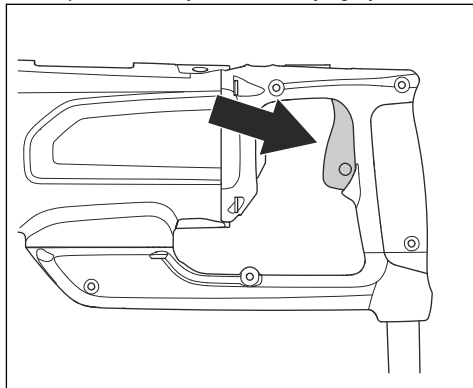


Gaminio paleidimas



PERSPĒJIMAS: Įsitikinkite, kad grēžimo karūnā gali laisvai suktis. Ji pradeda suktis, kai variklis paleidžiamas.

1. Nustatykite pavaros jungiklį į tinkamą darbinę padėtį. Žr. *Pavaros keitimas psl. 32*.
2. Prijunkite dulkių siurbį. Žr. *Dulkių siurblio žarnos prijungimas psl. 31*.
3. Paspauskite ir laikykite maitinimo jungiklį.



Gaminio naudojimas



PERSPĒJIMAS: Jei šerdis lieka grēžimo karūnoje, kai iš skylės ištraukiate grēžimo karūnā, gali įvykti pavojingų nelaimingų atsitikimų.



PASTABA: Įsitikinkite, kad jokie objektai nepažeistų grēžimo karūnos.



PASTABA: Nenaudokite daugiau jėgos nei būtina. Tai tik sulėtins darbą ir variklis gali būti perkrautas.

1. Paruoškite gaminį darbui rankiniu būdu arba su grēžimo stovu. Žr. *Gaminio naudojimas su grēžimo stovu psl. 30* arba *Gaminio naudojimas rankiniu būdu psl. 30*.
2. Sumontuokite tinkamą grēžimo karūnā. Žr. *Grēžimo karūnos nuėmimas ir uždėjimas psl. 32*.
3. Prijunkite dulkių ištraukiklį prie gaminio. Žr. *Dulkių siurblio žarnos prijungimas psl. 31*.
4. Įjunkite dulkių ištraukiklį.
5. Paleiskite gaminį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 33*.
6. Valdykite gaminį maitinimo jungikliu:

- a) Paspauskite maitinimo jungiklį, kad paleistumėte gręžimo karūnos sukimąsi.
- b) Atleiskite maitinimo jungiklį, kad sustabdytumėte gręžimo karūnos sukimąsi.



Pasižymėkite: Jei reikia, naudodami su gręžimo stovu naudokite jungiklio fiksavimo mygtuką. Žr. *Gaiduko fiksavimo mygtuko naudojimas psl. 32.*

7. Maksimaliai padidinkite variklio greitį prieš gręžimo karūnai susiliečiant su paviršiumi.
8. Iš pradžių naudokite labai nedidelę jėgą, kad gręžimo karūna išliktų teisingoje padėtyje.
9. Kai gręžimo karūna įsirėžė į paviršių, jei reikia, įjunkite kalimo funkciją. Žr. *Kalimo funkcijos įjungimas ir išjungimas psl. 32.*
10. Pabaigę iš angos ištraukite gręžimo karūną.
11. Sustabdykite gaminį. Žr. *Gaminio sustabdymas psl. 34.*



PERSPĖJIMAS: Nestabdykite dulkių siurblio.

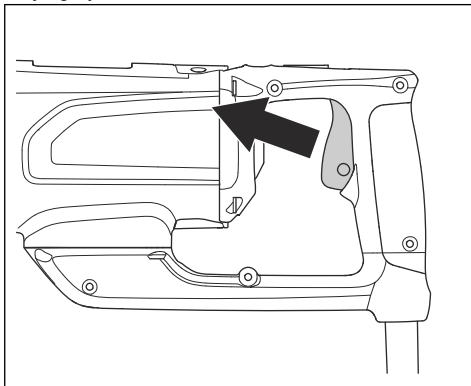
12. Lengvai stuktelėkite gręžimo karūną veržliarakčiu, kad atlaisvintumėte joje esančias dulkes.
13. Jei nepavyksta lengvai ištraukti šerdies, atlikite toliau nurodytus veiksmus.
 - a) Padėkite gręžimo karūnos angą ant žemės.
 - b) atjunkite dulkių siurblio žarną;
 - c) Lėtai išleiskite šerdį iš gręžimo karūnos.
14. Nuvalykite dulkes nuo gręžimo karūnos dulkių siurbliu.

Gaminio sustabdymas



PERSPĖJIMAS: Varikliui sustojus, karūna dar kurį laiką sukasi. Nestabdykite gręžimo karūnos rankomis. Galite susižeisti.

1. Norėdami sustabdyti gaminį, atleiskite maitinimo jungiklį.



2. Palaukite, kol karūna visiškai sustos.
3. Nuimkite gręžimo karūną. Žr. *Gręžimo karūnos nuėmimas ir uždėjimas psl. 32.*



PERSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad dulkių siurblys yra įjungtas ir prijungtas prie gaminio.

4. Sustabdykite dulkių ištraukiklį.
5. Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Variklio apsaugos nuo perkrovos sistemos nustatymas iš naujo

1. Sustabdykite gaminį. Žr. *Gaminio sustabdymas psl. 34.*
2. Pašalinkite kamštį iš gręžimo karūnos.
3. Paleiskite gaminį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 33.*

Techninė priežiūra

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio techninės priežiūros darbus, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami priežiūros darbus, atjunkite maitinimo laidą, kad nesusižeistumėte.

Techninės priežiūros grafikas

* = bendrieji techninės priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

O = kreipkitės į „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą.

Techninė priežiūra	Kaskart prieš naudodami	Kiekvieną kartą baigus darbą	Kasdien	Po pirmųjų 100 val.	Kas 100 val.
Įsitikinkite, kad judančios dalys veikia tinkamai ir juda laisvai.	*				
Įsitikinkite, kad pjovimo įrankis yra aštrus ir švarus.	*				
Patikrinkite maitinimo laidą, kitus laidus ir maitinimo kištuką, ar jie nepažeisti.	*	*			
Patikrinkite, ar rankenos ir sukibimo paviršiai yra sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.	*	*			
Įsitikinkite, kad gaminys švarus.	X	X			
Patikrinkite, ar nepažeisti veleno sandarikliai.		X			
Patikrinkite, ar varžlės ir varžtai priveržti.			*		
Patikrinkite, ar maitinimo jungiklis veikia tinkamai.			X		
Pakeiskite pavaros alyvą.				O	
Patikrinkite, ar nepažeisti angliniai šepetėliai.					X

Gaminio valymas



PASTABA: Įsitikinkite, kad vanduo nepatenka į variklį ar pavarų dėžę.



PASTABA: Valydami gaminį, nenaudokite tekančio vandens.

- Gaminį valykite sausa ar drėgna šluoste.
- Pašalinkite klūtis iš visų oro angų. Kai oro įsiurbimo anga yra užblokuota, sumažėja gaminio efektyvumas ir dėl to variklis gali per daug įkaisti.
- Išvalykite ir sutepkite veleno sriegį.

Deimantinės gręžimo karūnos priežiūra

- Įsitikinkite, kad deimantiniai įrankio segmentai yra aštrūs. Pagalškite atšipusius deimantinius segmentus su SiC šlifavimo akmeniu.
- Įsitikinkite, kad gręžimo karūna ne vibruoja neįprastai. Dėl neįprastų gręžimo karūnos vibracijų deimantinis segmentas gali atsilaisvinti.
- Naudokite gręžimo karūnas, kurios yra pritaikytos kalimo funkcijai, pavyzdžiui, Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.
- Įsitikinkite, kad deimantiniai segmentai yra pakankamai ilgesni nei vidinis ir išorinis gręžimo karūnos vamzdžio skersmuo.
- Sutepkite gręžimo karūnos sriegius vandeniu atspariu tepalu. Taip galima lengviau atsukti įrankį.

- Įsitikinkite, kad gręžimo karūnos deimantinių segmentų spinduliniai atsiakišimai nebūtų ilgesni nei 1 mm.

Pavarų alyvos keitimas



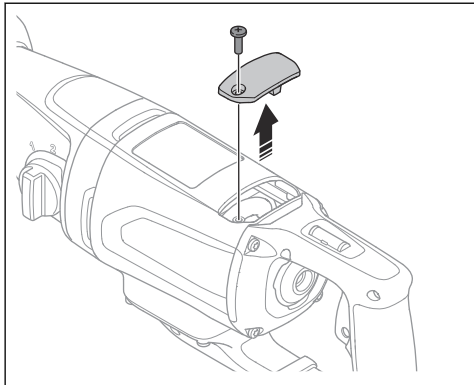
PASTABA: Jei yra pavarų alyvos nutekėjimas, sustabdykite gaminį ir pasitarkite su įgaliotuoju techninės priežiūros centro atstovu. Jei pavarų alyvos lygis nepakankamas, pavara gali susigadinti.

- Paprašykite įgaliotojo „Husqvarna“ techninės priežiūros centro atstovo, kad pakeistų pavarų alyvą.

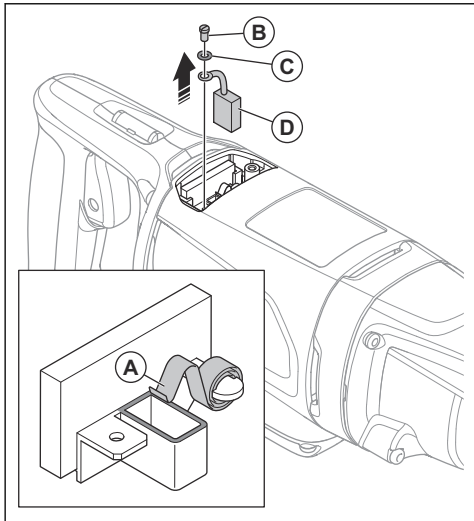
Anglinių šepetėlių patikra

1. Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

2. Išsukite varžtą ir nuimkite apžiūros dangtelį.

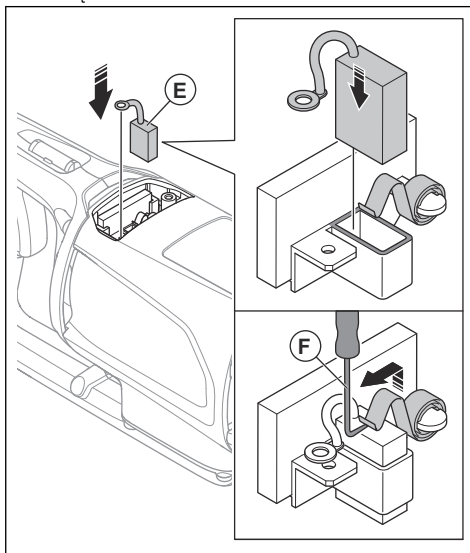


3. Pakelkite šepetėlio laikiklio spyruoklę (A) į vieną pusę. Įsitikinkite, kad ji yra įremta į anglinio šepetėlio laikiklio kraštą.

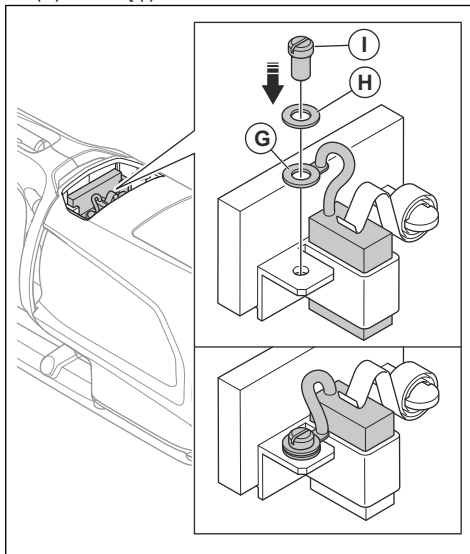


4. Išsukite varžtą (B) ir nuimkite poveržlę (C).
5. Ištraukite anglinį šepetėlį (D).
6. Išvalykite anglinio šepetėlio laikiklį suspaustu oru ar šepėčiu.
7. Išvalykite anglinį šepetėlį suslėgtuoju oru ar šepėčiu.
8. Patikrinkite anglinį šepetėlį. Jei jis susidėvėjęs ar pažeistas, pakeiskite jį. Žr. *Anglinių šepetėlių keitimas psl. 37*.

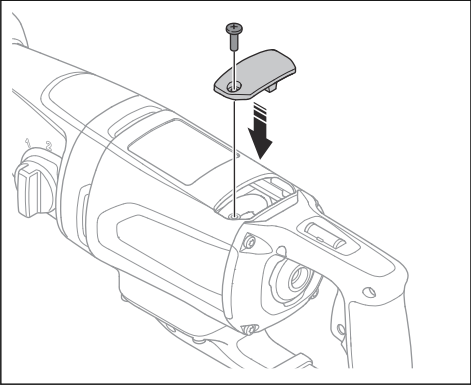
9. Sumontuokite anglinį šepetėlį (E) į anglinio šepetėlio laikiklį.



10. Naudokite kėliklį (F), kad pakeltumėte šepetėlio laikiklio spyruoklę į reikiamą padėtį.
11. Sumontuokite anglinio šepetėlio jungtį (G), poveržlę (H) ir varžtą (I).



12. Sumontuokite varžtą ir nuimkite apžiūros dangtelį.



13. Tuos pačius veiksmus atlikite ir su angliniu šepetėliu priešingoje gaminio pusėje.

Anglinių šepetėlių keitimas

1. Išimkite anglinį šepetėlį. Žr. *Anglinių šepetėlių patikra psl. 35.*
2. Įstatykite naują anglinį šepetėlį. Žr. *Anglinių šepetėlių patikra psl. 35.*
3. Paleiskite gaminį veikti tuščiaja eiga 10 minučių.

Trikčių šalinimo schema

Jei šioje naudojimo instrukcijoje savo problemas sprendimo nerandate, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Paspaudus maitinimo jungiklį gaminys nepasileidžia.	Maitinimo kištukas neprijungtas prie maitinimo lizdo.	Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
	Sugedęs maitinimo šaltinis.	Patikrinkite maitinimo šaltinį.
Gaminys sustoja.	Sugedęs maitinimo šaltinis. Srovę išjungę Elgard™ funkcija.	Nedelsdami atleiskite maitinimo jungiklį. Patikrinkite maitinimo šaltinį.
	Gręžimo karūna užsikirtusi. Maitinimo šaltinį atjungę Elgard™ funkcija.	Nedelsdami atleiskite maitinimo jungiklį. Naudodami veržliaraktį, pasukite gręžimo karūną į dešinę ir į kairę. Atsargiai ištraukite gaminį iš gręžimo skylės.
	Apkrova yra per didelė ir variklis yra perkrautas. Maitinimo šaltinį atjungę Elgard™ funkcija.	Nedelsdami atleiskite maitinimo jungiklį. Įsitikinkite, kad gręžimo karūną galite lengvai pasukti gręžiamoje skylėje.
Gaminys nebegręžia paviršiaus, sulėtėja ir sustoja.	Atšipę deimantiniai segmentai.	Nedelsdami atleiskite maitinimo jungiklį. Pagalaskite deimantinius segmentus su SiC šlifavimo akmeniu.
Darbo metu aplink skylę kaupiasi nepageidaujama medžiaga.	Dulkių siurblys nėra tinkamai prijungtas prie gaminio.	Patikrinkite jungtį tarp dulkių siurblio ir gaminio.
	Dulkių siurblio žarna yra užsikimšusi.	Patikrinkite dulkių siurblio žarną ir įsitikinkite, kad ji nėra užsikimšusi.
	Dulkių siurblys veikia netinkamai.	Patikrinkite dulkių siurblių.
Gręžimo karūnos deimantiniai segmentai išsikišę iš juostos.	Gręžimo karūna nėra tinkama šiam darbui.	Įsitikinkite, kad darbui naudojate tinkamą gręžimo karūną.
Prateka pavarų alyva.	Sandarikliai yra nusidėvėję.	Nedelsdami atleiskite maitinimo jungiklį. Kreipkitės į patvirtintą Husqvarna techninės priežiūros atstovą.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Gaminys veikia netolygiai.	Apkrova yra per didelė ir variklis yra perkrautas.	Dirbdami su gaminiu naudokite mažiau jėgos.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Gabenimas ir laikymas

- Prieš transportuodami ar saugodami gaminį ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Prieš padedant laikyti arba gabendami gaminį į kitą vietą, nuimkite gręžimo karūną. Taip išvengsite žalos gaminiui ir gręžimo karūnom.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba negalioji asmenys.
- Laikykite gaminį sausoje ir neužšąlančioje vietoje.
- Saugiai pritvirtinkite gaminį prieš jį transportuodami, kad nepažeistumėte ir išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.

Gaminio utilizavimas



Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitiniams atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema. Taip prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo.

Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietines institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą arba mažmenininką.

Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys

Variklis		
Elektros variklis	Vienfazis	
Vardinė įtampa, V	110–120 / 110–220 / 240	
Vardinė galia, W	2000	
Nominali galia, W	1340	
Nominalusis dažnis, Hz	50–60	
Vardinė srovė, A		
100-120V (US, JP)	15	
220-240V	9,3	
Gręžimo karūna		
Maks. gręžimo karūnos skersmuo, rankinis būdas, mm / col.	75 / 3	
Maks. gręžimo karūnos skersmuo gręžiant betoną, su gręžimo stovu, mm / col.	150 / 6	
Maks. gręžimo karūnos skersmuo gręžiant mūrą, su gręžimo stovu, mm / col.	202/8	
Svoris, kg / svar.	6,5 (14,3)	
Įrankių prijungimo lizdas		
Veleno sriegis, JP/RoW	„A-Rod“ / 1 1/4 col.	
Veikimo informacija		
Pavara	1 ⁶	2
Greičio velenas, tuščiaja eiga, visa apkrova, aps./min.	700	1700
Greičio velenas, tuščiaja eiga, be apkrovos, aps./min.	1200	2800
Betono gręžimo skersmuo, mm / col.	80–150 (3,2–5,9)	30–75 (1,2–3,2)

Skleidžiamas triukšmas ir vibracija

Triukšmo emisija ⁷	
Garso slėgio lygis, kai gaminys eksploatuojamas su stovu, dB (A)	99
Garso galios lygis, kai gaminys eksploatuojamas su stovu, L _{WA} dB (A)	111

⁶

Gręžiant rankiniu būdu naudoti 1 pavaros nerekomenduojama.

⁷

Į aplinką skleidžiamas triukšmas išmatuotas kaip garso slėgis pagal EN 62841-2-1. Tikėtina matavimo paklaida – 5 dB(A).

Garso slėgio lygis, kai gaminys eksploatuojamas rankiniu būdu, dB (A)	97
Garso galios lygis, kai gaminys eksploatuojamas rankiniu būdu, L _{WA} dB (A)	108
Rankenos vibracijos lygis ⁸	
Smūginis gręžimas į betoną su įjungta kalimo funkcija, a _{h, ID} , m/s ²	10,1 ⁹
Gręžimas į betoną su įjungta kalimo funkcija, a _{h, DD} , m/s ²	6,5 ¹⁰
Pakartotiniai smūgiai pagrindinėje rankenoje, kai gręžiamas betonas (įjungta kalimo funkcija), Pf m/s ²	202,97
Pakartotiniai smūgiai pagalbinėje rankenoje, kai gręžiamas betonas (įjungta kalimo funkcija), Pf m/s ²	175,4

Priedai

Rekomenduojama dulkių siurblio talpa

Pagal dulkių siurblių techninius duomenis negalima aiškiai nustatyti faktinių įvairių dulkių

siurblių eksploatacinių savybių. „Husqvarna“ gaminių objektyvūs duomenys pasiekiami svetainėje www.husqvarnaconstruction.com.

Mažiausias turbinos oro srautas, m ³ /h / CFM	240/141
Mažiausia siurbimo galia, kPa / psi	22 / 3,6
Dulkių siurblio priedas, mm / col.	51/2

Techninė priežiūra

Patvirtintas priežiūros centras

Norėdami rasti Husqvarna Construction Products patvirtintą priežiūros centrą, eikite į www.husqvarnaconstruction.com svetainę.

⁸ Vibracijos lygis pagal EN 62841-2-1. Pagal nurodytą vibracijos lygį statistinė sklaida (standartinis nuokrypis) yra įprasta 1,5 m/sek.²

⁹

Paklaida K = 1 m/s² 1.5

¹⁰

Paklaida K = 1 m/s² 1.78

Atitikties deklaracija

ES atitikties deklaracija

Mes, **Husqvarna AB**, , Švedija, tel. , savo atsakomybe
pareiškiame, kad produktas:

Aprašymas	Rankiniu būdu reguliuojama deimantinė gręžimo karūna
Prekių ženklas	Husqvarna
Tipas / modelis	DM 210 SP
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2026 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2006/42/EC	„dėl mašinų“
2014/30/EU	„dėl radijo įrangos“
2011/65/EU	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba)
techninių specifikacijų reikalavimų

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Lengvosios įrangos tyrimų ir plėtros vyr. vadovas

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją

Saturs

Ievads.....	42	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	58
Drošība.....	43	Tehniskie dati.....	59
Lietošana.....	50	Piederumi.....	60
Tehniskā apkope.....	55	Apkope.....	60
Problēmu novēršanas grafiks.....	57	Atbilstības deklarācija.....	61

Ievads

Izstrādājuma apraksts

Šis Husqvarna kroņurbis ir rokas dimanta paplašinātājurbis.

Dimanta urbis ir dabs urbis ar dimanta segmentiem.

Šis urbis paredzēts tikai sausai urbšanai un jāizmanto kopā ar putekļu savācēju. Putekļu savācējs savāc materiālu caur urbja un putekļu savācēja savienojumu, kā arī pazemina urbja temperatūru.

Paredzētā lietošana

Urbi izmanto betona, akmens, asfalta un mūra urbšanai. Visi citi lietošanas veidi ir nepareizi.

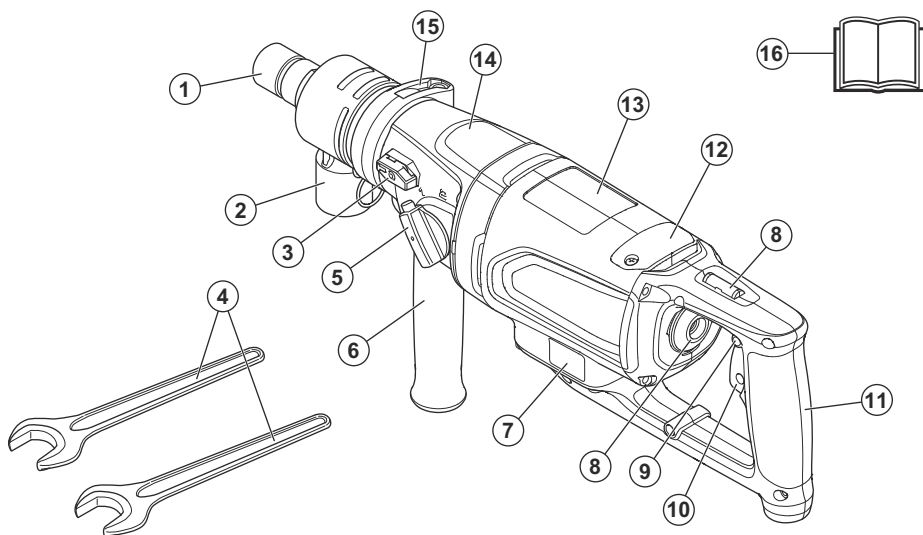
Izstrādājuma pārskats

Urbi lieto industriālās darbībās operatori ar pieredzi.

Izstrādājuma bojājumi

Mēs neatbildam par mūsu izstrādājuma bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs izstrādājuma remonts;
- izstrādājuma remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājumam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājuma remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.



1. Urbja vārpsta
2. Putekļu savācēja savienotājs
3. Pārslēdziet, lai ieslēgtu vai izslēgtu trieciena funkciju
4. Uzgriežņu atslēgas

5. Pārnesumu pārslēgs
6. Papildu rokturis
7. Elektronikas bloks
8. Līmeņrādis

9. Mēlītes fiksatora poga
10. Piedziņas mēlīte
11. Galvenais rokturis
12. Pārbaudes pārsegs
13. Motors
14. Pārnesumkārbā
15. Fiksācijas gredzens
16. Lietotāja rokasgrāmata

Simboli uz izstrādājuma



BRĪDINĀJUMS! Šis izstrādājums var būt bīstams un radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai apkārtējiem. Esiet uzmanīgi un lietojiet izstrādājumu pareizi.



Rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmātu un pirms šī izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotiet norādījumus.



Vienmēr izmantojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 48.*



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām EK direktīvām.

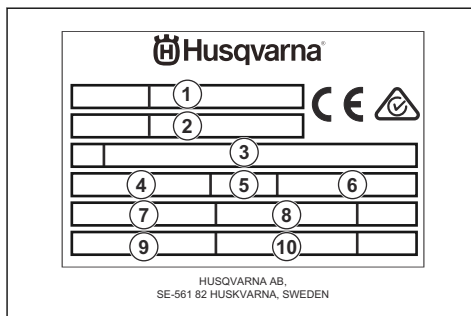


Simbols norāda, ka izstrādājums nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas sistēmu jūsu valstī. Tas veicinās pienācīgu atkritumu apsaimniekošanu izstrādājumu aprites cikla beigās. Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, sadzīves atkritumu pārstrādes

pakalpojumu nodrošinātājiem, Husqvarna izplatītāju, kas nodrošina apkopi, vai mazumtirdzotāju. Nepareiza utilizācija var radīt iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, jo pastāv bīstamu vielu klātbūtnes risks.

Piezīme: Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/informācijas plāksnes atbilst konkrētu valstu sertifikācijas prasībām.

Datu plāksnīte



1. Modelis (DM ir kroņurbja apzīmējums).
2. Artikula numurs.
3. Sērijas nr. ar ražošanas datumu: gads, nedēļa, diena, secības nr.
4. Nominālais spriegums.
5. Nominālā strāva.
6. Frekvence
7. Pirmā pārnesuma apgriezieni minūtē
8. Otrā pārnesuma apgriezieni minūtē
9. Pirmā pārnesuma urbja izmēru diapazons
10. Otrā pārnesuma urbja izmēru diapazons

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietošanas rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantots tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumas vai nāve.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu

materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājumu risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgi drošības brīdinājumi par elektriskā darbarīka lietošanu



BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šī elektriskā darbarīka komplektā. Turpmāk norādīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt elektriskās strāvas

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām. Brīdinājumos izmantotais termins "elektriskais darbarīks" attiecas uz elektrisko darbarīku, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar kabeli) vai akumulators (bez kabeļa).

Darba zonas drošība

- **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtīgas un neapgaismotas darba vietas var izraisīt negadījumu.
- **Nelietojiet elektriskos darbarīkus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektriskie darbarīki rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai izgarojumu aizdegšanos.
- **Elektriskā darbarīka lietošanas laikā gādājiet, lai tuvumā neviena nebūtu.** Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt vadību.

Elektrodrošība

- **Elektriskā darbarīka kontaktspraudņiem jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdām.** Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Iezemētiem elektriskajiem darbarīkiem nedrīkst izmantot nekādus pārejas spraudņus. Oriģināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienā risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Elektriskos darbarīkus nedrīkst pakļaut lietus vai mitruma iedarbībai.** Elektriskajā darbarīkā iekļuvis ūdens paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Lietojot kabeli, ievērojiet piesardzību.** Nekad neizmantojiet kabeli elektriskā darbarīka pārvietošanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāti vai savijušies kabeli paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Lietojot elektrisko darbarīku ārpus telpām, izmantojiet lietošanai ārā piemērotu pagarinātāju.** Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Ja no elektriskā instrumenta lietošanas mēros apstākļos nevar izvairīties, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (residual current device — RCD).** Izmantojot RCD, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

Individuālā aizsardzība

- **Lietojot elektrisko darbarīku, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi.**

Nelietojiet elektrisko darbarīku, kad esat noguris, kā arī narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā. Asumirkīga neuzmanība strādājot ar elektrisko darbarīku var radīt smagas traumas.

- **Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļu, lietošana attiecīgos apstākļos samazina traumu gūšanas risku.
- **Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanu.** Pirms darbarīka pievienošanas barošanas avotam, pacelšanas vai pārmēģināšanas pārlecieties, ka slēdzis ir stāvoklī OFF (ieslēgts). Elektrisko darbarīku pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai darbarīku pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt negadījumus.
- **Pirms elektriskā darbarīka ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uz elektriskā darbarīka rotējošajām detaļām atstāta uzgriežņu atslēga vai atslēga var radīt traumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi var labāk vadīt elektrisko darbarīku negaidītās situācijās.
- **Attiecīgi apģērbieties.** Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu un apģērba saskari ar kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
- **Ja komplektācijā ir iekļautas pievienojamas putekļu savākšanas ierīces un tvertnes, pārbaudiet, vai tās ir pietiprinātas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var mazināt putekļu radītos draudus.
- **Nekļūstiet nevērīgs pret darbarīka drošas izmantošanas principiem un neignorējiet tos pat tad, ja bieži izmantojat darbarīkus un esat labi iepazinies ar to darbību.** Neuzmanīga rīcība vienā acumirklī var radīt smagas traumas.

Elektriskā darbarīka lietošana un uzturēšana

- **Nelietojiet elektrisko darbarīku ar spēku.** Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu elektrisko darbarīku. Izmantojot pareizu elektrisko darbarīku ar tam paredzēto ātrumu, darbu var paveikt labāk un drošāk.
- **Nelietojiet elektrisko darbarīku, ja, nospiežot slēdzi, tas neieslēdzas vai neizslēdzas.** Elektriskais darbarīks, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un ir jāremontē.
- **Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektrisko darbarīku novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktspraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatora bloku.** Šādi piesardzības pasākumi samazina nejaušas elektriskā darbarīka palaišanas risku.
- **Novietojiet elektrisko darbarīku, kas darbojas tukšgaitā, bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet**

to lietot personām, kas nepazīna tā lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus. Nonākot rokās lietotājam bez atbilstošām zināšanām, elektriskie darbarīki ir bīstami.

- **Apkopiet elektriskos darbarīkus (instrumentus) un piederumus.** Pārbaudiet kustīgo detaļu salāgojumu un saķeri, bojājumus un jebkādas citus faktorus, kas var ietekmēt elektriskā darbarīka darbību. Ja darbarīks bojāts, pirms tā lietošanas veiciet remontu. Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturēti elektriskie darbarīki.
- **Griezējinstrumenti jāuztur asi un tīri.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tos ir vieglāk vadīt.
- **Lietojiet elektriskos instrumentus, piederumus un asmeņus u. c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus.** Elektriskā darbarīka lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- **Rokturiem un turēšanas virsmām ir jābūt sausām, tīrām un uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas.** Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu darbarīka izmantošanu un vadību negaidītās situācijās.

Apkope

- **Uzticiet elektriskā darbarīka apkopi kvalificētam remontdarbu speciālistam, kas izmanto tikai oriģinālas rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēta elektriskā darbarīka lietošanas drošība.

Urbjmašīnas drošības brīdinājumi

Drošības norādījumi visām darbībām

- **Triecienurbšanas laikā izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Izmantojiet papildu rokturi(-us).** Kontroles zaudēšana var radīt traumas.
- **Veicot darbības, kuru laikā griešanas piederums vai stiprinājumi var saskarties ar slēptu vadu vai paši savu kabeli, turiet mehanizēto aprīkojumu aiz izolētām satveršanas virsmām.** Griešanas piederums, saskaroties ar zem sprieguma esošu vadu, var pārvadīt spriegumu uz darbarīka nesegtajām metāla daļām, saskare ar kurām var radīt operatoram elektrotraumu.

Drošības norādījumi attiecībā uz garo urbju izmantošanu

- **Nekad nedarbiniet urbi ar ātrumu, kas pārsniedz urbja maksimālo nominālo apgriezienu skaitu.** Urbjot ar lielāku ātrumu un ļaujot urbja galam brīvi griezties, nepieskaroties darba materiālam, urbja gals var saliekties un radīt traumu.
- **Vienmēr sāciet urbt ar nelielu ātrumu, turot urbja galu pie darba materiāla.** Urbjot ar lielāku ātrumu un ļaujot urbja galam brīvi griezties, nepieskaroties

darba materiālam, urbja gals var saliekties un radīt traumu.

- **Spiediet urbja galu tikai taisni un nelietojiet pārmērīgu spēku.** Urbja gali var saliekties un lūzt vai izraisīt kontroles zaudēšanu, tādējādi radot traumu.

Drošības brīdinājumi par dimanta urbja lietošanu

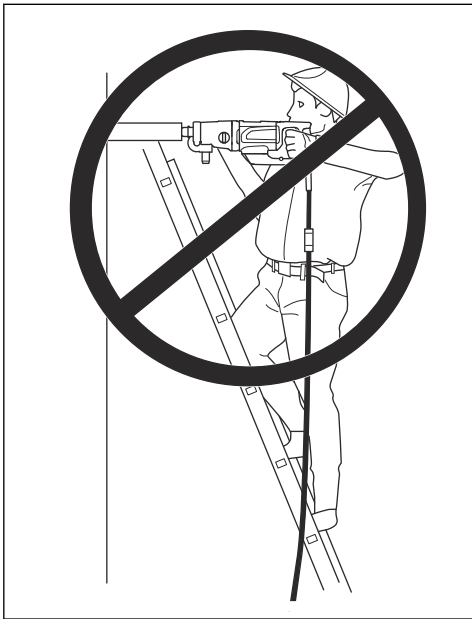
- **Veicot darbības, kad griešanas piederums var saskarties ar slēptu vadu vai pats savu vadu, turiet mehānisko rīku aiz izolētās satveršanas virsmas.** Griešanas piederums, saskaroties ar zem sprieguma esošu vadu, var pārvadīt spriegumu uz darbarīka nesegtajām metāla daļām, saskare ar kurām var radīt operatoram elektrotraumu.
- **Valkājiet dzirdes aizsarglīdzekļus, urbjot ar dimanta urbi.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Kad urbis iestrēgst, beidziet izdarīt spiedienu uz leju un izslēdziet instrumentu.** Veiciet pārbaudi un koriģējošas darbības, lai novērstu urbja iestrēgšanas iemeslu.
- **Atkārtoti iedarbinot dimanta urbi darba materiālā, pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai urbis brīvi griežas.** Ja urbis iestrēgst, tas var nesākt darboties, var pārslēgt instrumentu vai dimanta urbis var atdalīties no darba materiāla.
- **Nodrošinot urbšanas stafvu ar enkuriem un stiprinājumiem pie darba materiāla, pārliecinieties, ka izmantotais enkurojums spēj noturēt iekārtu lietošanas laikā.** Ja darba materiāls ir vājš vai porains, enkurs var izkrist, tādējādi izraisot urbšanas stafva atbrīvošanos no darba materiāla.
- **Nostiprinot urbšanas stafvu pie darba materiāla ar vakuuma piesūcekni, piesūpriniet piesūcekni pie gludas, tīras virsmas, kas nav poraina.** Nestipriniet to pie tādām laminētām virsmām kā flīzes un kompozītmateriālu pārklājumi. Ja darba materiāls nav gluds, līdzens vai stingri fiksēts, piesūceknis var atrauties no darba materiāla.
- **Raugieties, lai pirms urbšanas un tās laikā būtu pietiekams vakuums.** Ja vakuums nebūs pietiekams, piesūceknis var atdalīties no darba materiāla.
- **Nekad neurbiet, kad ierīce ir nostiprināta tikai ar vakuuma piesūcekni, izņemot gadījumus, kad urbiet lejup.** Zaudējot vakuumu, piesūceknis var atdalīties no darba materiāla.
- **Urbjot caur sienām un griestiem, gādājiet, lai personas un darba zona otrā pusē tiktu aizsargāta.** Urbis var izspiesties cauri urbumam, vai serde var izkrist otrā pusē.

Vispārīgi norādījumi par drošību

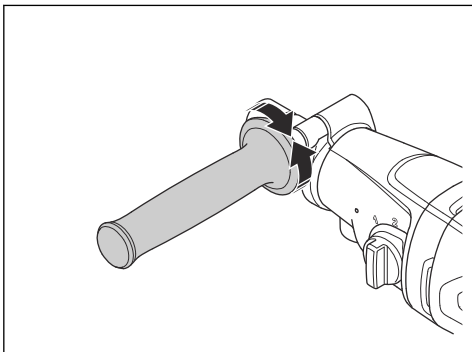


BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Izmantojot ierīci kā rokas urbi, neurbiet, stāvēt uz kāpnēm vai sastatnēm.



- Stāviet stabili.
- Strādājot ar izstrādājumu kā ar rokās turamo urbi, nepārsniedziet maksimālo ieteicamo urbja diametru. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 59.*
- Pirms urbšanas stingri fiksējiet papildu rokturi. Skatiet šeit: *Papildu roktura noņemšana un uzstādīšana lpp. 51.*



- Šis izstrādājums kļūst bīstams, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai lieto nepareizi. Šis izstrādājums var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem. Pirms izstrādājuma lietošanas jāizlasa un jāizprot šis lietotāja rokasgrāmatas saturs.
- Šo izstrādājumu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām

spējām vai personas, kuras nepārzina izstrādājuma lietošanu.

- Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Izstrādājuma lietošanas laikā operatoram un darba devējam jāpārzina un jānovērš iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienam izmantot izstrādājumu, ja nav izlasīta un izprasta lietotāja rokasgrāmatā.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja neesiet apguvuši tā lietošanu. Visiem izstrādājuma lietotājiem noteikti jāiziet apmācība.
- Neļaujiet bērniem lietot izstrādājumu.
- Izstrādājumus drīkst lietot tikai apstiprināti darbinieki.
- Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja esiet noguris, slims, alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu smagu vai nāvējošu traumu risku, tiem, kuriem ir medicīniskie implantī, pirms šī izstrādājuma lietošanas ieteicams sazināties ar ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādājiet, lai izstrādājums vienmēr ir tīrs. Pārliecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Izstrādājuma pārveidošana ir aizliegta.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.
- Nekādā gadījumā nepārveidojiet urbja mašīnu bez ražotāja apstiprinājuma. Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas. Neatļautas izmaiņas un/vai palīgierīces var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas gan lietotājam, gan citiem.
- Pārliecinieties, vai darba vietu un griežamo materiālu nešķērso caurules un barošanas kabeli.
- Vienmēr pārbaudiet un atzīmējiet gāzes cauruļu atrašanās vietas. Griešana gāzes cauruļu tuvumā vienmēr ir bīstama. Veicot griešanu vietā, kur pastāv sprādzienbīstamība, nodrošiniet, lai nerodas dzirksteles. Koncentrējieties uzdevuma veikšanai. Neuzmanība var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas.
- Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots apkopes pakalpojumu nodrošinātājs.
- Vienmēr pārliecinieties, ka strāvas padevei ir zemējuma vads. Instrumentu jāpievieno strāvas padevei ar paliekošās strāvas ierīci. Paliekošās strāvas ierīces nominālajai strāvai jābūt 30 mA vai mazākai.

Rīkojieties saprātīgi



BRĪDINĀJUMS: Nekādā gadījumā nepārveidojiet sākotnējo izstrādājuma konstrukciju bez ražotāja apstiprinājuma. Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas. Neatļautas izmaiņas un/vai palīgierīces var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas gan lietotājam, gan citiem.



BRĪDINĀJUMS: Lietojot tādas izstrādājumus, kas slīpē materiālu vai veido tā formu, piemēram, griežņus, slīpmašīnas, urbjus, var rasties putekļi un tvaiki, kas var saturēt bīstamas ķīmikālijas. Pārbaudiet materiālu, ko plānojat apstrādāt, un lietojiet atbilstošu elpošanas aizsargmasku.

Nav iespējams paredzēt visas situācijas, kas var rasties, izmantojot izstrādājumu. Vienmēr esiet piesardzīgi un izmantojiet veselo saprātu. Izvairieties no situācijām, kurās nejūtaties īsti pārliecināti par notiekošo vai veicamajām darbībām. Ja pēc šo norādījumu izlasīšanas joprojām nepārzināt veicamās darbības, pirms turpmākas rīcības konsultējieties ar kādu speciālistu.

Ja radušies jautājumi par izstrādājuma lietošanu, noteikti sazinieties ar Husqvarna pārstāvi. Mēs labprāt sniegsim padomus, uz datumu, kad arī palīdzēsim lietot izstrādājumu efektīvi un droši.

Ļaujiet Husqvarna izplatītājam regulāri pārbaudīt izstrādājumu un veikt nepieciešamo regulēšanu un remontdarbus.

Husqvarna Construction Products ir nepārtrauktas izstrādājuma attīstības politika. Husqvarna saglabā tiesības uz izstrādājuma konstrukcijas un izskata izmaiņām bez iepriekšēja brīdinājuma un papildu saistībām ieviest konstrukcijas izmaiņas.

Šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtā informācija un dati attiecas uz datumu, kad rokasgrāmata tika nosūtīta drukāšanai.

Darba drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Neizmantojiet izstrādājumu, ja negadījuma brīdī nevarēsiet saņemt palīdzību.
- Neizmantojiet izstrādājumu sliktos laikapstākļos, piemēram, miglā, lietū, stiprā vējā, salā vai tamīdīgajos apstākļos. Sliktos laika apstākļos var rasties bīstami darba apstākļi, piemēram, slidenas virsmas.

- Pārliecinieties, ka tuvumā neviena nav, nav arī šķēršļu un situāciju, kas var kavēt izstrādājuma drošu darbību.
- Pārliecinieties, vai ārkārtas situācijā vienmēr varat ātri apturēt motoru.
- Pārliecinieties, ka urbuma urbšanas vietā nav cauruļu vai elektrisko kabeļu.
- Ja izstrādājums nedarbojas pareizi, apturiet motoru.
- Veicot darbu, stāviet droši un stabili.
- Kad motors darbojas, turieties atstāties no urbja.
- Pirms atstājat izstrādājumu, vienmēr atvienojiet tā barošanas kabeli no strāvas avota.
- Visas detaļas uzturiet labā darba kārtībā un gādāji, lai visi stiprinājumi tiktu atbilstoši pievilkti.
- Ja izstrādājums jūtami vibrē vai rodas neparasti spēcīgs trokšnis, nekavējoties apturiet to. Pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts. Novērsiet bojājumus vai ļaujiet pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniedzējam veikt remontu.
- Vienmēr lietojiet apstiprinātus piederumus. Plašāku informāciju jautāji, izplatītājam.

Drošība saistībā ar vibrācijām



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Izstrādājuma lietošanas laikā operators tiek pakļauts vibrācijai. Regulāra un bieža izstrādājuma izmantošana var radīt traumu operatoram vai paaugstināt tās smaguma līmeni. Traumas var rasties pirkstiem, plaukstām, plaukstu locītavām, rokām, pleciem un/vai nerviem, kā arī citu ķermeņa daļu asinsvadiem. Traumas var būt destruktīvas un/vai arī paliekošām sekām, kā arī pakāpeniski palielināties nedēļu, mēnešu vai gadu laikā. Traumas ir iespējamās asinsrites sistēmai, nervu sistēmai, locītavām un citām ķermeņa daļām.
- Simptomi var izpausties, lietojot izstrādājumu, gan citā brīdī. Ja konstatējat simptomus, tomēr turpināt izmantot izstrādājumu, simptomi var kļūt izteiktāki un nepāriet. Meklējiet medicīnisko palīdzību, ja parādās šādi vai citi simptomi:
 - nejūtīgums, sajūtu zudums, zvanišana ausīs, durošas sajūtas, sāpes, dedzinošas sajūtas, pulsējošas sajūtas, stīvums, neveiklība, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas.
- Aukstā laikā simptomi var pastiprināties. Lietojot izstrādājumu zemā temperatūrā, uzvelciet siltas drēbes; rokām jābūt siltām un sausām.
- Lai uzturētu pareizu vibrāciju līmeni, lietojiet izstrādājumu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Turiet rokas tikai uz roktura vai rokturiem. Netuviniet pārējās ķermeņa daļas izstrādājumam.
- Ja pēkšņi rodas spēcīga vibrācija, nekavējoties apturiet izstrādājumu. Neturpiniet lietošanu, iekams spēcīgā vibrācija nav novērsta.

Aizsardzība pret putekļiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

Izmantojot šo rīku, var rasties silīcija putekļi (silīcijs ir smilšu, kvarca, kieģeļu māla, granīta un daudzu citu minerālu un akmeņu galvenā sastāvdaļa.). Pārmērīga silīcija putekļu daudzuma iedarbība var izraisīt elpceļu slimības, piemēram, hronisku bronhītu, silikozu un plaušu fibrozi. Šīs slimības var būt nāvējošas. Lai mazinātu silīcija putekļu iedarbību, Husqvarna iesaka dažādas iespējas, piemēram:

- Izmantot ūdeni, lai sasaišītu putekļus griešanas vai slīpēšanas laikā.
- Izmantot putekļu savākšanas sistēmu kopā ar griešanas vai slīpēšanas instrumentu.
- Izmantot gaisa attīrīšanas sistēmu kopā ar putekļu savācēju.
- Izmantot piemērotu elpošanas aizsargmasku, pamatojoties uz to, kāds materiāls tiek griezts vai slīpēts.

IAL prasības saistībā ar silīcija putekļiem vai citām ieelpojamām vielām var atšķirties atkarībā no vietējiem un valsts tiesību aktiem. Lūdzu, ievērojiet šos tiesību aktus, lai noteiktu pieļaujamās iedarbības robežvērtības, kā arī IAL prasības. Vienmēr izmantojiet atbilstošu praksi un IAL, lai mazinātu iedarbību.

Drošība saistībā ar trokšņiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Augsts trokšņa līmenis un trokšņa ilglaicīga iedarbība var radīt trokšņa izraisītu dzirdes zudumu.
- Lai maksimāli samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet izstrādājumu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Lietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, klausieties, lai sadzirdētu brīdinājuma signālus un balsis. Kad izstrādājums ir apturēts, noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja vien tie nav nepieciešami darbu zonā esošā trokšņa līmeņa dēļ.

Individuālie aizsarglīdzekļi



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet atbilstošus individuālos aizsarglīdzekļus. Individuālie aizsarglīdzekļi nenovērš traumu risku. Individuālie aizsarglīdzekļi samazina negadījuma rezultātā

radušos traumu smagumu. Ļaujiet izplatītajam palīdzēt jums izvēlēties pareizo aprīkojumu.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus.
- Nevalkājiet valģi, smagu un nepiemērotu apģērbu. Valkājiet apģērbu, kas ļauj brīvi pārvietoties.
- Valkājiet apstiprinātus aizsargcimdus, kas nodrošina ciešu satvērienu un novērš ādas kairinājumu.
- Izmantojiet apstiprinātu aizsargķiveri.
- Lietojot urbjmašīnu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus. Ilgstošs troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.
- Izstrādājums rada putekļus un izplūdes gāzes, kas satur bīstamas ķīmiskas vielas. Lietojiet apstiprinātu respiratoru.
- Velciet zābakus ar tērauda purngaliem un neslidošām pazolēm.
- Pārliecinieties, vai tuvumā atrodas pirmās palīdzības sniegšanas komplekss.
- Izstrādājuma lietošanas laikā var rasties dzirksteles. Pārliecinieties, vai tuvumā atrodas ugunsdzēsamais aparāts.

Izstrādājuma drošības ierīces



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu ar bojātu drošības aprīkojumu! Ja izstrādājums neatbilst kādai no šīm pārbaudes prasībām, sazinieties ar apkopes dienesta pārstāvi, lai to novērstu.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja nav uzstādītas aizsargplāksnes, aizsargpārsegi, drošības slēdži un citas aizsargierīces vai tās ir bojātas.

Motora pārslodzes aizsardzība, Elgard™

Motora pārslodzes aizsardzība ieslēdzas, ja motoram ir pārāk liela slodze vai urbjja gals nevar brīvi kustēties.

Motora pārslodzes aizsardzība uz dažām sekundēm samazina un palielina motora ģenerēto jaudu. Ja spēks netiek samazināts, motors apstāsies. Skatiet šeit: *Motora pārslodzes aizsardzības iestatīšana lpp. 55.*

Atdales transformators

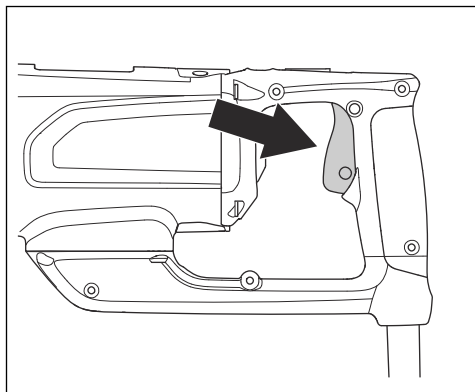
Piezīme: Piemērots 110 V modelim, ko pārdod Apvienotajā Karalistē un Īrijā.

Nedarbiniet izstrādājuma 110 V modeli bez atdales transformatora, kas atbilst standartam EN/IEC 61558-1 un EN/IEC 61558-2-23.

Atdales transformatora 230 V un 110 V pusē jābūt zemējuma vadiem.

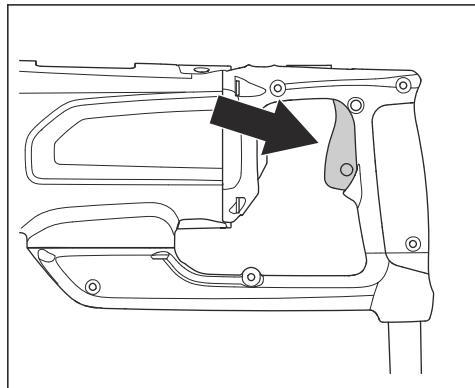
Barošanas slēdzis

Barošanas slēdzi izmanto, lai ieslēgtu un apturētu urbi.

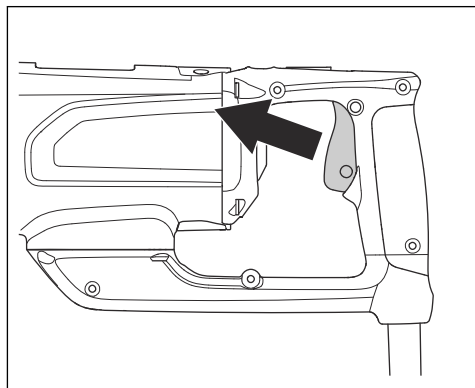


Barošanas slēdža pārbaude

1. Pievienojiet paplašinātājurbja kontaktspraudni kontaktligzdai.
2. Lai ieslēgtu paplašinātājurbī, nospiediet barošanas slēdzi.



3. Lai apturētu paplašinātājurbī, atlaidiet barošanas slēdzi.



Berzes sajūgs

Berzes sajūgs ir integrēts izstrādājuma pārnēsmaķārbā. Tas novērš izstrādājuma bojājuma risku vārpstas pēķņņas apstāšanās gadījumā.



IEVĒROJIET: Sajūga atlaišanas laiks nedrīkst pārsniegt 3–4 sekundes, pretējā gadījumā strauji palielinās nodilums un karstums.

Drošības norādījumi par tehnisko apkopi



BRĪDINĀJUMS: Pārbaude un tehniskā apkope jāveic, izslēdzot motoru un atvienojot barošanas kabeli no kontaktligzdas.

- Apkopiet elektriskos instrumentus un piederumus. Pārbaudiet kustīgo detaļu savietojumu vai sāķeri, bojājumus un jebkākus citus faktorus, kas var ietekmēt elektriskā darbarīķa darbību. Ja darbarīķs bojāts, pirms tā lietošanas veiciet remontu. Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturēti elektriskie darbarīķi.
- Griezējinstrumenti jāuztur asi un tīri. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tos ir vieglāk vadīt.
- Uzticiet elektriskā darbarīķa apkopi kvalificētam remontdarbu speciālistam, kas izmanto tikai oriģinālas rezerves daļas. Tādējādi tiks garantēta elektriskā darbarīķa lietošanas drošība.

Darbības, kas jāveic pirms izstrādājuma lietošanas

1. Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, ka izprotiet norādījumus.
2. Veiciet ikdienas apkopi. Skatiet šeit: *Tehniskās apkopes grafiks lpp. 55.*
3. Pārbaudiet, vai kontaktligzdas nominālais spriegums un strāva atbilst izstrādājuma sprieguma un strāvas vērtībām.
4. Pārbaudiet, vai darba zona ir brīva un labi apgaismota.
5. Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 48.*
6. Pārliecinieties, ka izstrādājums ir uzstādīts pareizi. Urbis ir pareizi jāievieto.
7. Veicot urbšanu, izmantojot rokās turamo urbi, papildu rokturis ir jāpievieno un pilnībā jāpievelk. Skatiet šeit: *Papildu roktura noņemšana un uzstādīšana lpp. 51.*
8. Strādājot ar izstrādājumu, izmantojiet putekļu savācēju. Skatiet šeit: *Putekļu savācēja pievienošana lpp. 51.*

Izstrādājuma izmantošana ar urbšanas statīvu



BRĪDINĀJUMS: Ja izmantojat urbšanas statīvu, rūpīgi izlasiet šo sadaļu.



BRĪDINĀJUMS: Rūpīgi izlasiet urbšanas statīva lietotāja rokasgrāmatu.

Informāciju par izstrādājuma pievienošanu urbšanas statīvam skatiet urbšanas statīva lietotāja rokasgrāmatā.

- Noņemiet papildu rokturi, kad izmantojiet izstrādājumu ar urbmašīnas statīvu. Skatiet šeit: *Papildu roktura noņemšana un uzstādīšana lpp. 51.*
- Ja urbšanas laikā stāviet uz sastatnēm, vienmēr izmantojiet urbšanas statīvu.
- Pārliecinieties, ka urbšanas statīvs ir pareizi piestiprināts.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir pareizi iestiprināts urbšanas statīvā.
- Izmantojiet tikai apstiprinātus Husqvarna urbšanas statīvus.
- Ja nepieciešams, izmantojiet mēlītes bloķēšanas funkciju. Skatiet šeit: *Mēlītes fiksatora pogas lietošana lpp. 52.*

Izstrādājuma izmantošana manuālai darbībai



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma izmantošanas manuālai darbībai, izlasiet un izprotiet drošības norādījumu sadaļu. Skatiet šeit: *Drošības norādījumi visām darbībām lpp. 45.*

- Pirms urbšanas sākšanas uzstādiet papildu rokturi un stingri fiksējiet. Skatiet šeit: *Papildu roktura noņemšana un uzstādīšana lpp. 51.*
- Uzstādiet urbi, kas nav lielāks par ieteicamo maksimālo diametru, manuālai darbībai. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 59.* Jo lielāks urbis, jo bīstamāka reakcija, ja urbis apstājas, lai brīvi kustētos.
- Darba laikā ieņemiet stabilu stāvokli, kājām jābūt uz zemes.



BRĪDINĀJUMS: Neurbiet, stāvēt uz kāpnēm. Ja urbis pēkšņi apstājas, spēcīgais griezes moments vai izraisīt jūsu kritienu.

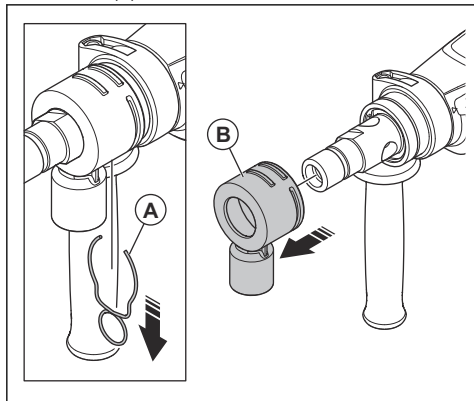
- Darbiniet izstrādājumu otrajā pārnēsumā. Skatiet šeit: *Pārnēsuma pārlēgšana lpp. 52.*



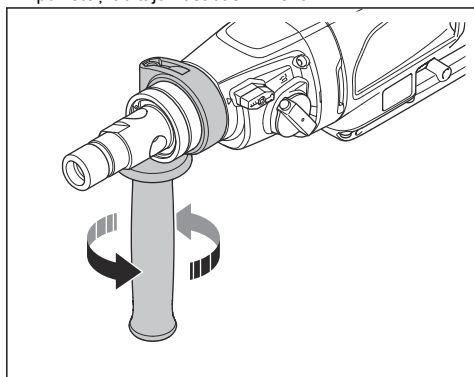
BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet izstrādājumu manuālai darbībai pirmajā pārnēsumā. Izstrādājumam ir spēcīgs griezes moments, un tas var izraisīt savainojumu, ja urbis pārstāj brīvi kustēties.

Papildu roktura noņemšana un uzstādīšana

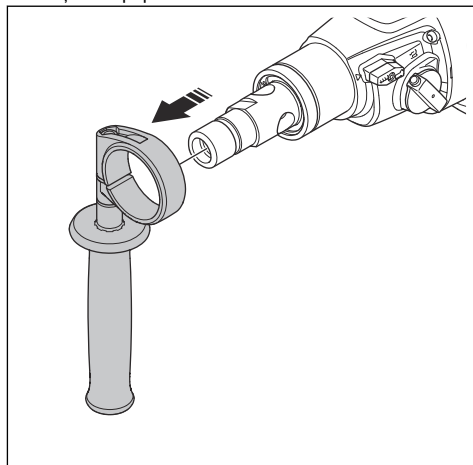
1. Noņemiet putekļu savācēja šļūtenes savienojuma fiksatoru (A).



2. Noņemiet putekļu savācēja šļūtenes savienojumu (B).
3. Lai papildu rokturi atbrīvotu, grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

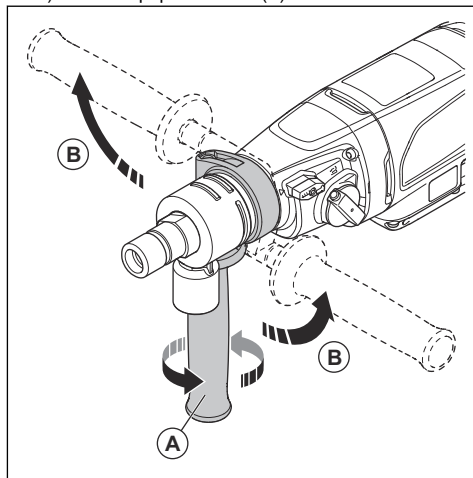


4. Noņemiet papildu rokturi.



5. Uzstādiet papildu rokturi un putekļu savācēja šļūtenes savienojumu, veicot darbības pretējā secībā noņemšanai. Veiciet turpmāk norādītās darbības, lai pielāgotu papildu rokturi attiecīgā darbības stāvoklī:

- a) Atlaidiet papildu rokturi (A).



- b) Pārvietojiet papildu rokturi ap vārpstas vītņi (B).
- c) Pievelciet papildu rokturi vajadzīgā stāvoklī.

Putekļu savācēja pievienošana

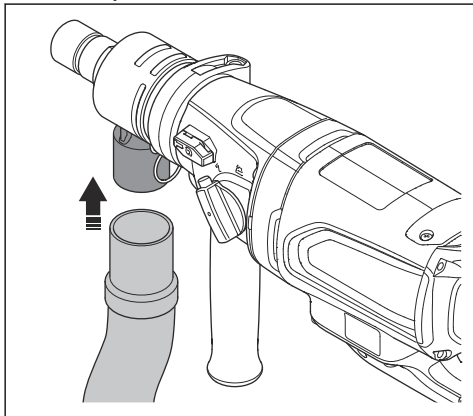


BRĪDINĀJUMS: Urbšanas laikā rodas putekļi, kurus ieelpojot var rasties traumas. Lietojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.



BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet mājsaimniecības putekļsūcēju. Izmantojiet tikai kaifiem putekļiem paredzētus putekļu savācējus. Minimālos parametrus skatiet šeit: *Ieteicamā putekļu savācēja jauda lpp. 60.*

1. Pievienojiet putekļu savācēju putekļu savācēja savienotājam.



2. Ieslēdziet putekļu savācēju.

Motora temperatūras pazemināšana

- Darbiniet izstrādājumu bez slodzes 2 minūtes, lai pazeminātu motora temperatūru.

Pārnesuma pārlēgšana

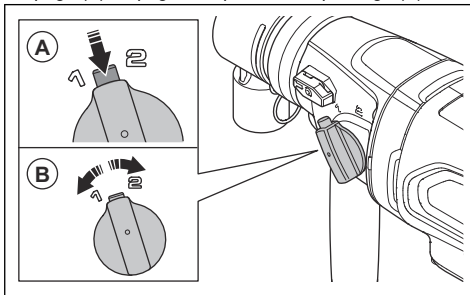


IEVĒROJIET: Mainiet pārnesumu tikai tad, kad motors samazina ātrumu vai apstājas. Pārnesuma maiņai neizmantojiet spēku.

Piezīme: Pēc izmantošanas pārnesumu pārlēgs sakarst.

- Vienmēr pārliecinieties, ka izmantojiet urbja diametram atbilstošu ātrumu. Informāciju skatiet uz izstrādājuma datu plāksnītes vai šeit: *Tehniskie dati lpp. 59.*

- Lai pārlēgtu pārnesumu, nospiediet bloķēšanas pogu (A) un pagrieziet pārnesumu pārlēgu (B).



Trieciena funkcija

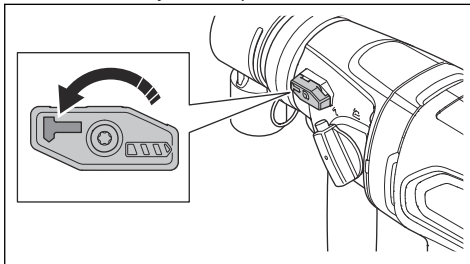
Trieciena funkcija palīdz strādāt ar cietiem materiāliem. Darbinot izstrādājumu ar ieslēgtu trieciena funkciju cietos materiālos, darbība notiek ātrāk. Trieciena funkcija arī palīdz novadīt uršanas putekļus uz putekļu savācēju.

Trieciena funkcijas ieslēgšana un izslēgšana



IEVĒROJIET: Neieslēdziet trieciena funkciju, kad urbis tiek ieburts virsmā.

- Lai ieslēgtu vai izslēgtu trieciena funkciju, iestatiet trieciena funkcijas slēdzi pareizā darbības stāvoklī.

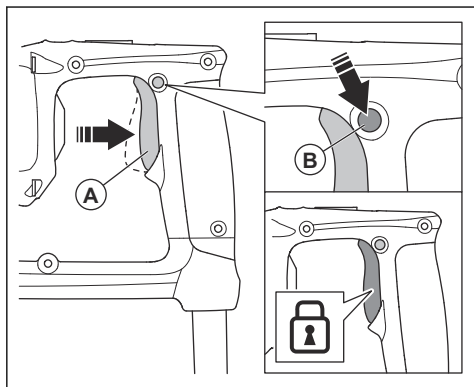


Mēlītes fiksatora pogas lietošana



BRĪDINĀJUMS: Mēlītes fiksatora poga jāizmanto tikai tad, ja lietojat uršanas statīvu.

- Nospiediet piedziņas mēlīti (A) un mēlītes fiksatora pogu (B), lai fiksētu piedziņas mēlīti ieslēgšanas stāvoklī.



- Kad mēlītes fiksatora poga ir nofiksēta, nospiediet piedziņas mēlīti (A), lai to izslēgtu.

Urbja noņemšana un uzstādīšana

Lai noņemtu vai uzstādītu urbi, nepieciešams urbis, komplektā iekļautā uzgriežņu atslēga un ūdensizturīga smēriela.



BRĪDINĀJUMS: Uzvelciet aizsargcimdus.



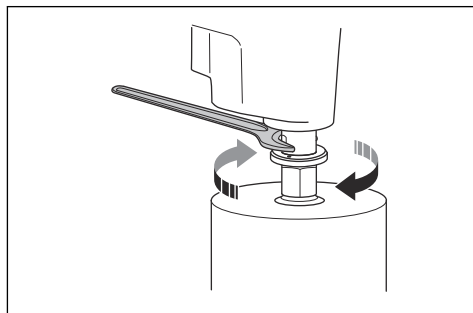
BRĪDINĀJUMS: Pirms urbja izņemšanas, ļaujiet izstrādājumam atdzist. Urbis un vieta ap to pēc urbšanas ir ļoti karsta.



BRĪDINĀJUMS: Izmantojiet tikai dimanta urbjus, kas ir apstiprināti lietošanai ar jūsu izstrādājumu. Plašāku informāciju ļaujiet Husqvarna izplatītājam.

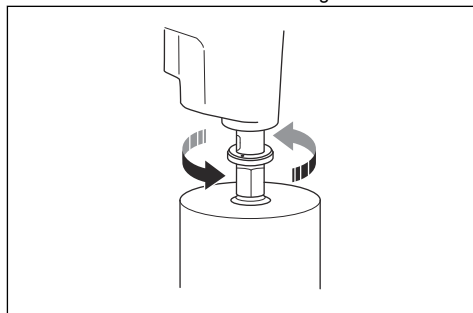
1. Pārbaudiet, vai izstrādājums ir atvienots no barošanas avota.
2. Blokējiet vārpstas asi ar uzgriežņu atslēgu.

3. Lai noņemtu urbi, grieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.



IEVĒROJIET: Nesitiet pa izstrādājumu, lai izņemtu urbi. Pastāv pāresumkārbas bojājumu risks.

4. Ieziediet vārpstas vītņi ar ūdensizturīgu smērieli.
5. Lai uzstādītu urbi, grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Pievelciet līdz galam.



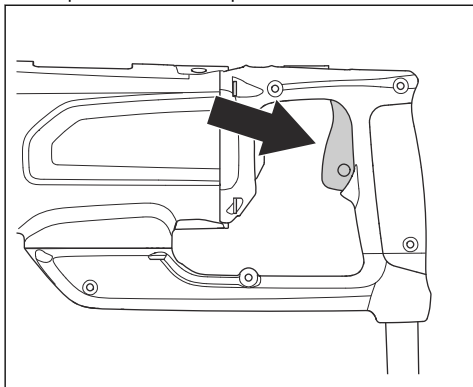
Izstrādājuma iedarbināšana



BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, vai urbis brīvi griežas. Tas sāks griezties pēc motora iedarbināšanas.

1. Iestatiet pārnesumu pārslēgu pareizajā darbības režīmā. Skatiet šeit: *Pārnesuma pārslēgšana lpp. 52.*
2. Putekļu savācēja pievienošana. Skatiet šeit: *Putekļu savācēja pievienošana lpp. 51.*

3. Nospiediet un turiet nospiestu barošanas slēdzi.



Izstrādājuma iedarbināšana



BRĪDINĀJUMS: Ja pēc izvilkšanas no atveres urbī ir palikusi serde, tas var izraisīt smagus negadījumus.



IEVĒROJIET: Gādājiet, lai nekas neatsistos pret urbi.



IEVĒROJIET: Nepielieciet vairāk spēka, nekā nepieciešams. Tas darbību tikai padara lēnu un izraisa motora pārslodzi.

1. Sagatavojiet izstrādājumu darbam ar urbšanas statīvu vai manuālais darbībai. Skatiet šeit: *Izstrādājuma izmantošana ar urbšanas statīvu lpp. 50* vai *Izstrādājuma izmantošana manuālai darbībai lpp. 50*.
2. Atbilstoša urbja uzstādīšana. Skatiet šeit: *Urbja noņemšana un uzstādīšana lpp. 53*.
3. Pievienojiet izstrādājumam putekļu savācēju. Skatiet šeit: *Putekļu savācēja pievienošana lpp. 51*.
4. Ieslēdziet putekļu savācēju.
5. Ieslēdziet izstrādājumu. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 53*.
6. Darbiniet izstrādājumu ar piedziņas mēlīti:
 - a) Lai palaistu urbja griešanos, nospiediet piedziņas mēlīti.
 - b) Lai apturētu urbja griešanos, atlaidiet piedziņas mēlīti.



Piezīme: Lai strādātu ar urbšanas statīvu, nepieciešamības gadījumā aktivizējiet mēlītes fiksatora pogu. Skatiet šeit: *Mēlītes fiksatora pogas lietošana lpp. 52*.

7. Pirms urbja pieskaršanās virsmai palieliniet motora apgriezienu skaitu līdz maksimālajam ātrumam.
8. Sākumā pielieciet ļoti mazu spiedienu, lai noturētu urbi pareizā stāvoklī.
9. Pēc tam, kad urbis ir ieburvis virsmā, nepieciešamības gadījumā ieslēdziet trieciena funkciju. Skatiet šeit: *Trieciena funkcijas ieslēgšana un izslēgšana lpp. 52*.
10. Kad urbšana ir pabeigta, izņemiet urbi no urbuma.
11. Apturiet izstrādājumu. Skatiet šeit: *Izstrādājuma apturēšana lpp. 54*.



BRĪDINĀJUMS: Neapturiet putekļu savācēju.

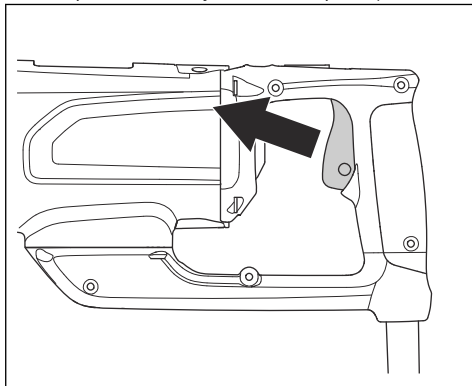
12. Viegli pieskarieties urbim ar uzgriežņu atslēgu, lai atbrīvotu putekļus no urbja.
13. Ja serde neiznāk viegli, veiciet turpmāk norādītās darbības:
 - a) Novietojiet urbja atveri uz zemes.
 - b) Noņemiet putekļu savācēja šļūteni.
 - c) Lēnām izņemiet serdi no urbja.
14. Notīriet putekļus no urbja serdes ar putekļu savācēju.

Izstrādājuma apturēšana



BRĪDINĀJUMS: Pēc tam, kad motors ir izslēgts, urbis kādu laiku turpina griezties. Neapturiet urbi ar rokām. Var rasties traumas.

1. Lai apturētu izstrādājumu, atlaidiet piedziņas mēlīti.



2. Uzgaidiet, līdz urbis pilnībā apstājas.
3. Izņemiet urbi. Skatiet šeit: *Urbja noņemšana un uzstādīšana lpp. 53*.



BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, ka putekļu savācējs ir ieslēgts un savienots ar izstrādājumu.

4. Apturiet putekļu savācēju.
5. Atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota.

Motora pārslodzes aizsardzības iestatīšana

1. Apturiet izstrādājumu. Skatiet šeit: *Izstrādājuma apturēšana lpp. 54.*

2. Noņemiet bloķētāju no urbja gala.
3. Ieslēdziet izstrādājumu. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 53.*

Tehniskā apkope

Ievadinformācija



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma tehniskās apkopes veikšanas izlasiet un izprotiet drošības nodaļas informāciju.



BRĪDINĀJUMS: Lai novērstu traumu iespējamību, pirms tehniskās apkopes atvienojiet barošanas kabeli.

Tehniskās apkopes grafiks

* = vispārēja tehniskā apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietotāja rokasgrāmatā norādījumi nav sniegti.

X = norādījumi ir sniegti šajā lietotāja rokasgrāmatā.

O = sazinieties ar Husqvarna apkopes pārstāvi.

Tehniskā apkope	Pirms ka- tras lieto- šanas	Pēc ka- tras lieto- šanas	Katru die- nu	Pēc pir- majām 100 h	Ik pēc 100 h
Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un ku- stās netraucēti.	*				
Pārbaudiet, vai grieznis ir ass un tīrs.	*				
Pārbaudiet, vai barošanas kabelis, citi kabeli un kon- takspraudnis nav bojāts.	*	*			
Pārbaudiet, vai rokturi un turamās virsmas ir tīras, sau- sas, uz tām nav eļļas un smērvielu.	*	*			
Pārbaudiet, vai izstrādājums ir tīrs.	X	X			
Pārbaudiet, vai vārpstas blīves nav bojātas.		X			
Pārbaudiet, vai skrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.			*		
Pārbaudiet, vai barošanas slēdzis darbojas pareizi.			X		
Nomainiet transmisijas eļļu.				O	
Pārbaudiet, vai ogles sukai nav bojājumu.					X

Izstrādājuma tīrīšana



IEVĒROJIET: Pārbaudiet, vai ūdens neiekļūst motorā vai pārnēsūmkārbā.



IEVĒROJIET: Urbjmašīnu nedrīkst tīrīt zem tekoša ūdens.

- Tīriet urbjmašīnu ar sausu vai mitru drānu.

- Atfīriet visas gaisa atveres no nosprostoju. Bloķēta gaisa iepļūde pasliktina urbja mašīnas veiktspēju un var izraisīt motora pārkaršanu.
- Notīriet un ieeļļojiet vārpstas vītņi.

Dimanta urbja apkope

- Pārbaudiet, vai dimanta rīku segmenti ir asi. Noasiniet neasos dimantu segmentus ar SiC galodu.
- Pārliecinieties, ka urbī nav jūtas neparastas vibrācijas. Neparastas vibrācijas urbī var padarīt vaļīgu dimanta segmentu.
- Izmantojiet urbju, kas paredzēti trieciena funkcijai, piemēram, Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.
- Pārliecinieties, ka dimanta segmenti ir pietiekami lielāki par iekšējo un ārējo urbja caurules diametru.
- Ieziediet urbja vītņi ar ūdensizturīgu smērvielu. Tas atvieglos instrumenta atskrūvēšanu.
- Pārbaudiet, vai radiālā kustība pie urbja dimanta segmentiem nepārsniedz 1 mm.

Transmisijas eļļas nomaiņa

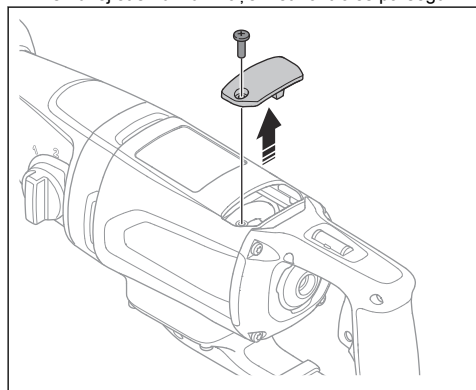


IEVĒROJIET: Ja konstatēta transmisijas eļļas nopļūde, apturiet izstrādājumu un sazinieties ar pilnvarotu apkopes dienestu. Ja transmisijas eļļas nepietiek, transmisijas sistēma tiks bojāta.

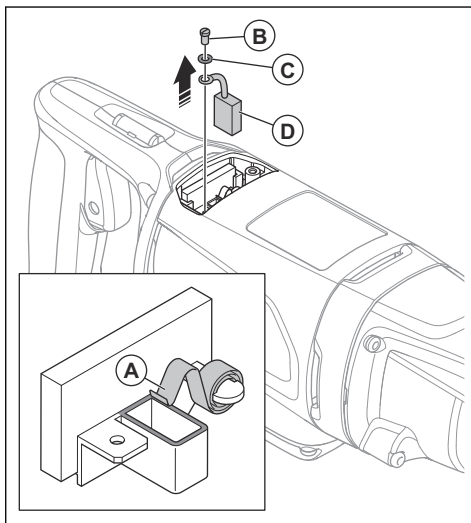
- Nomainiet transmisijas eļļu apstiprinātā Husqvarna apkopes dienestā.

Ogles suku pārbaude

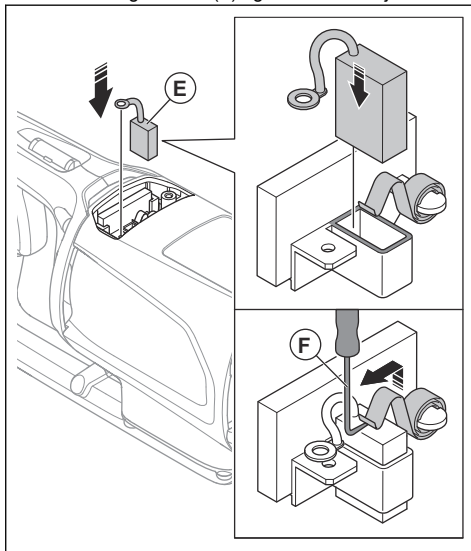
1. Atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota.
2. Izskrūvējiet skrūvi un noņemiet kontroles pārsegu.



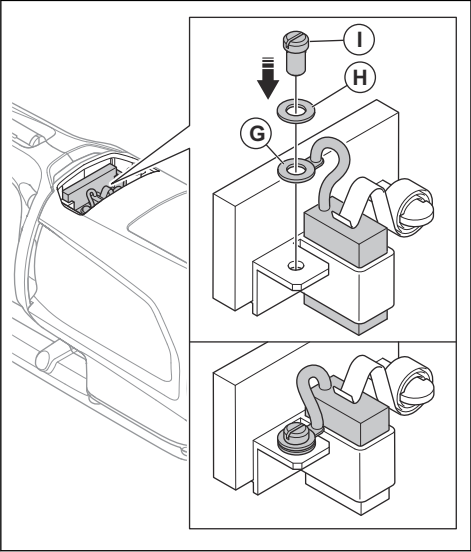
3. Paceliet suku fiksācijas atsperi (A) uz vienu pusi. Pārliecinieties, ka to notur vietā ogles suku turētāja mala.



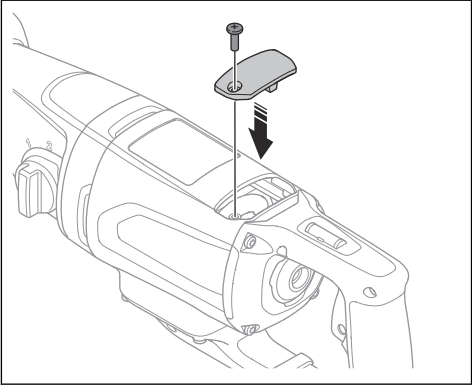
4. Izskrūvējiet skrūvi (B) un noņemiet paplāksni (C).
5. Izvelciet ārā ogles suku (D).
6. Notīriet ogles suku turētāju ar saspiestu gaisu vai ar suku.
7. Notīriet ogles suku ar saspiestu gaisu vai ar suku.
8. Pārbaudiet ogles suku. Ja tā ir bojāta vai nodilusi, nomainiet to. Skatiet šeit: *Oglekļa suku maiņa lpp. 57.*
9. Uztādiet ogles suku (E) ogles suku turētājā.



10. Izmantojiet pacēlāju (F), lai paceltu suku fiksācijas atspēri pareizā stāvoklī.
11. Uztādiet ogles suku savienojumu (G), paplāksni (H) un skrūvi (I).



12. Ieskrūvējiet skrūvi un uztādiet kontroles pārsegu.



13. Veiciet tās pašas darbības ar ogles suku izstrādājuma pretējā pusē.

Oglekļa suku maiņa

1. Noņemiet ogles suku. Skatiet šeit: *Ogles suku pārbaude lpp. 56.*
2. Uztādiet jaunu ogles suku. Skatiet šeit: *Ogles suku pārbaude lpp. 56.*
3. Darbiniet izstrādājumu tukšgaitā 10 minūtes.

Problēmu novēršanas grafiks

Ja nevarat atrast problēmu risinājumu šajā lietotāja rokasgrāmatā, sazinieties ar Husqvarna apkopes pārstāvi.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas, nospiežot barošanas slēdzi.	Kontaktspraudnis nav pievienots barošanas avotam.	Ievietojiet kontaktspraudni kontaktligzdā.
	Kļūda ir barošanas avotā.	Pārbaudiet barošanas avotu.
	Kļūda ir barošanas avotā. Strāvu ir atvienojusi funkcija Elgard™.	Nekavējoties atlaidiet barošanas slēdzi. Pārbaudiet barošanas avotu.
Izstrādājums apstājas.	Urbis ir bloķēts. Barošanas avotu ir atvienojusi funkcija Elgard™.	Nekavējoties atlaidiet barošanas slēdzi. Ar uzgriežņu atslēgu pagrieziet urbi pa labi un pa kreisi. Uzmanīgi izņemiet izstrādājumu no urbuma.
	Slodze ir pārāk liela, un motors ir pārslogots. Barošanas avotu ir atvienojusi funkcija Elgard™.	Nekavējoties atlaidiet barošanas slēdzi. Pārliecinieties, ka urbi var viegli pagriezt urbumā.
Izstrādājums neturpina urbties virsmā, samazina ātrumu un apstājas.	Dimanta segmenti ir neasi.	Nekavējoties atlaidiet barošanas slēdzi. Noasiniet dimanta segmentus ar SiC galdodu.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Darbības laikā ap urbumu sakrājas izurbtais materiāls.	Putekļu savācējs nav pareizi savienots ar izstrādājumu.	Pārbaudiet savienojumu starp putekļu savācēju un izstrādājumu.
	Putekļu savācēja šļūtene ir nosprostota.	Pārbaudiet putekļu savācēja šļūteni un pārliecinieties, ka tajā nav nosprostojuma.
	Putekļu savācējs nedarbojas pareizi.	Pārbaudiet putekļu savācēju.
Uz urbja esošie dimanta segmenti ir izvilkti no fiksējošajiem elementiem.	Šai darbībai nav izvēlēts pareizais urbis.	Pārliecinieties, ka izmantojiet pareizo urbi.
Ir notikusi transmisijas eļļas noplūde.	Blīves ir nodilušas.	Nekavējoties atļaidiet barošanas slēdzi. Sazinieties ar apstiprinātu Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.
Izstrādājums darbojas nevienmērīgi.	Slodze ir pārāk liela, un motors ir pārslogots.	Strādājot ar izstrādājumu, izmantojiet mazāku spēku.

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Pārvadāšana un uzglabāšana

- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vai glabāšanas atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Pirms izstrādājuma transportēšanas vai uzglabāšanas noņemiet urbja uzgali. Tas ir tāpēc, lai novērstu jūsu izstrādājuma un urbja uzgala bojājumu.
- Uzglabājiet izstrādājumu norobežotā vietā, lai tam nevarētu piekļūt bērni vai nepiederošas personas.
- Glabājiet izstrādājumu sausā un siltā vietā.
- Pārvadāšanas laikā droši nostipriniet izstrādājumu, lai nepieļautu bojājumus un negadījumus.

Izstrādājuma utilizēšana



Simbols norāda, ka izstrādājums nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas sistēmu jūsu valstī. Tas veicinās pienācīgu atkritumu apsaimniekošanu izstrādājumu aprites cikla beigās.

Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumiem, Husqvarna izplatītāju, kas nodrošina apkopi, vai mazumtirgotāju.

Nepareiza utilizācija var radīt iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, jo pastāv bīstamu vielu klātbūtnes risks.

Tehniskie dati

Tehniskie dati

Motors		
Elektromotors	Vienfāzes	
Spriegums, V	110–120, 110, 220–240	
Nominālā jauda, W	2000	
Jauda, W	1340	
Nominālā frekvence, Hz	50–60	
Nominālā strāva, A		
100–120 V (ASV, JP)	15	
220–240 V	9,3	
Urbis		
Maksimālais urbja diametrs, rokās turamie izstrādājumi, mm/collas	75/3	
Maks. urbja diametrs, urbnot betonā, ar urbšanas statīvu, mm/collas	150/6	
Maks. urbja diametrs, urbnot mūrī, ar urbšanas statīvu, mm/collas	202/8	
Svars, kg/mārc.	6,5/14,3	
Darbarīku savienotājs		
Vārpstas vītne, JP/RoW	A-Rod/1 1/4 collas	
Darbības dati		
Zobrats	1 ¹¹	2
Ātruma vārpsta, tukšgaitā, pilna slodze, apgr./min.	700	1700
Ātruma vārpsta, tukšgaitā, bez slodzes, apgr./min.	1200	2800
Urbja diametrs betonā, mm/collas	80–150/3,2–5,9	30–75/1,2–3,2

Trokšņa un vibrācijas emisijas

Trokšņa emisija ¹²		
Skaņas spiediena līmenis darbības laikā, uzstādot izstrādājumu uz statīva, dB (A)	99	
Skaņas jaudas līmenis darbības laikā, uzstādot izstrādājumu uz statīva, L _{WA} dB (A)	111	

¹¹ Ja urbšanai tiek izmantots rokās turamais izstrādājums, nav ieteicams izmantot 1. pārnēsumu.

¹² Trokšņa emisijas līmenis vidē ir noteikts kā skaņas spiediens atbilstoši standartam EN 62841-2-1. Paredzamā mērījuma nenoteiktība: 5 dB(A).

Skaņas spiediena līmenis darbības laikā, turot izstrādājumu rokā, dB (A)	97
Skaņas jaudas līmenis darbības laikā, turot izstrādājumu rokā, L _{WA} dB (A)	108
Vibrācijas līmenis rokturī¹³	
Triecienurbšana betonā ar ieslēgtu trieciena funkciju, a _{h,1D} , m/s ²	10,1 ¹⁴
Urbšana betonā ar ieslēgtu trieciena funkciju, a _{h,DD} , m/s ²	6,5 ¹⁵
Atkārtots trieciens pie galvenā roktura, urbnot betonā ar ieslēgtu trieciena funkciju, Pf m/s ²	202,97
Atkārtots trieciens pie papildu roktura, urbnot betonā ar ieslēgtu trieciena funkciju, Pf m/s ²	175,4

Piederumi

Ieteicamā putekļu savācēja jauda

Putekļu savācēja tehniskie dati pilnībā neraksturo faktisko dažādu putekļu savācēju darbību laika gaitā.

Husqvarna Izstrādājumiem objektīvie dati ir pieejami vietnē www.husqvarnaconstruction.com.

Min. gaisa plūsma pie turbīnas, m ³ /h /CFM	240/141
Min. vakuums, kPa/psi	22/3,6
Putekļu savācēja stiprinājums, mm/collas	51/2

Apkope

Apstiprināts apkopes dienests

Lai noskaidrotu, kur atrodas tuvākais Husqvarna Construction Products apstiprinātais apkopes dienests, apmeklējiet vietni www.husqvarnaconstruction.com.

¹³ Vibrācijas līmenis atbilstoši standartam EN 62841-2-1. Iesniegtajiem datiem par vibrāciju līmeni ir 1,5 m/s² tipiska statistiskā izkliede (standartnovirze)

¹⁴ Nenoteiktība K m/s² 1,5
¹⁵ Nenoteiktība K m/s² 1,78

Atbilstības deklarācija

ES atbilstības deklarācija

Mēs, **Husqvarna AB**, , Zviedrija, tālr.: Ar šo mēs, paziņojam, ka uzņemamies pilnu atbildību, ka šis izstrādājums:

Apraksts	Rokas dimanta paplašinātājurbis
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	DM 210 SP
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2026 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	Apraksts
2006/42/EC	"par mehānismiem"
2014/30/EU	"par radioiekārtām"
2011/65/EU	"par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu"

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai tehniskās specifikācijas;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Matiass Holmdäls (Mattias Holmdahl)

Vecākais R&D Light Equipment direktors

Husqvarna AB, celtniecības daļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

İçindekiler

Sunum.....	62	Taşıma, depolama ve bertaraf.....	77
Güvenlik.....	63	Teknik veriler.....	79
Çalışma.....	70	Aksesuarlar.....	80
Bakım.....	74	Servis.....	80
Sorun giderme planı.....	77	Uyumluluk Bildirimi.....	81

Sunum

Ürün açıklaması

Bu Husqvarna karot makinesi, bir el tipi elmas karot makinesidir.

Elmas matkap ucu, elmas segmanları olan oyuklu bir matkap ucudur.

Bu ürün yalnızca kuru delme için tasarlanmıştır ve toz aspiratörü ile birlikte kullanılmalıdır. Toz aspiratörü, malzemeyi karot ucu ve toz aspiratörü bağlantısından çekerek karot ucundaki sıcaklığı azaltır.

Kullanım amacı

Ürün beton, kaya, asfalt ve taş delmek için kullanılır. Tüm diğer kullanımlar hatalı kullanımdır.

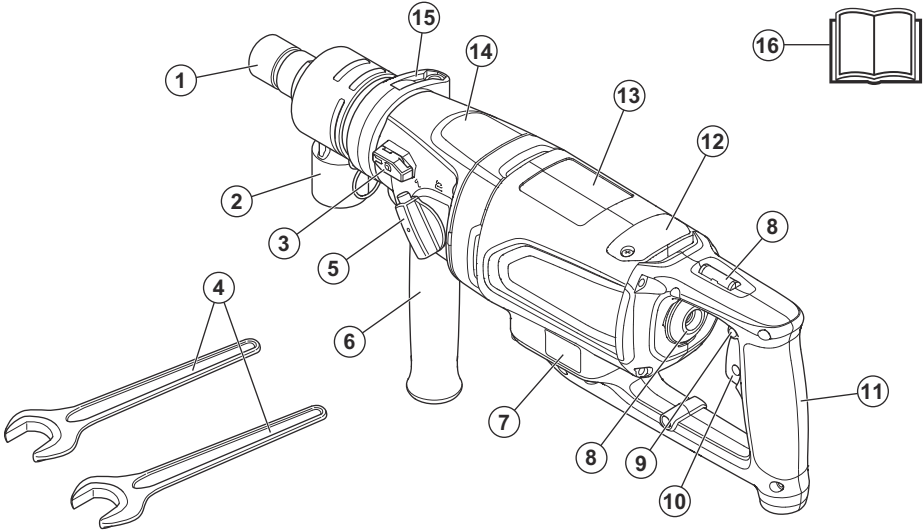
Ürün, deneyimli operatörler tarafından endüstriyel işlemlerde kullanılır.

Ürün hasarı

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde meydana gelen hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürün hatalı şekilde onarılmışsa.
- ürün, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmamış parçalarla onarılmışsa.
- üründe, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunuyorsa.
- ürün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından onarılmamışsa.

Ürüne genel bakış



1. Matkap mili
2. Toz aspiratörü konektörü

3. Darbe işlevini etkinleştirme veya devre dışı bırakma düğmesi
4. Anahtarlar

5. Vites seçimi
6. Yardımcı tutma yeri
7. Elektronik bileşen kutusu
8. Su terazisi
9. Tetik kilidi düğmesi
10. Güç tetiği
11. Ana tutma yeri
12. Kontrol kapağı
13. Motor
14. Dişli kutusu
15. Kelepçe halkası
16. Kullanım kılavuzu

Ürün üzerindeki semboller



UYARI!! Bu ürün, tehlikeli olabilir ve operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.



Bu ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Her zaman onaylı kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 68*.



Bu ürün yürürlükteki AT direktiflerine uygundur.



Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün. Bu, uygun kullanım ömrü sonu atık yönetimine katkıda bulunur. Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık hizmetlerine, Husqvarna servis bayinize veya satıcınıza başvurun. Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.

Not: Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

Nominal değerler plakası

Husqvarna									
①		②		③		④		⑤	
⑥		⑦		⑧		⑨		⑩	
HUSQVARNA AB, SE-561 82 HUSKVARNA, SWEDEN									

1. Model (DM, karot makinesini ifade eder).
2. Ürün numarası.
3. Seri no. ve imalat tarihi: yıl, hafta, sıra no.
4. Nominal voltaj.
5. Nominal akım.
6. Frekans
7. Birinci vites dev/dak
8. İkinci vites dev/dak
9. Birinci vites matkap ucu boyut aralığı
10. İkinci vites matkap ucu boyut aralığı

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzun özellikle önemli bölümlerine işaret etmek için uyarılar, dikkat edilecek hususlar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için yaralanma ya da ölüm riski varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmazsa ürünün, diğer malzemelerin veya çevredeki alanın zarar görme riski varsa kullanılır.

Not: Belirli bir durum için gerekli olandan daha fazla bilgi vermek üzere kullanılır.

Genel elektrikli alet güvenli   uyarıları



UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenli  k uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın. Uyarılardaki "elektrikli alet" ifadesi, şebeke akımıyla çalışan (kablolu) elektrikli aletinizi veya ak  yle çalışan (kablosuz) elektrikli aletinizi belirtmektedir.

Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Kalabalık veya karanlık alanlar kazalara neden olabilir.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, toz veya gazı ate  leyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve yanınızdakileri uzakta tutun. Dikkatinizin dağılması, kontrol   kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletler ile herhangi bir adaptör fi   kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, fırın ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanmış durumdaysa elektrik çarpma riski daha yüksektir.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti dış mekanda kullanırken, dış mekan için uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti mutlakla nemli bir ortamda çalıştırmamız gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir g  c kaynağı kullanın. RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır

Kişisel güvenli  k

- Elektrikli aletleri kullanırken dikkatinizi yaptığınızı i  e verin, gözünüzü i  inizden ayırmayın ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da

ilaç etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın.

Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.

- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu g  z  k takın. Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenli  k ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yarananmaları azaltır.
- İstenmeyen çalıştırmaları önleyin. Makineyi g  c kaynağına başlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız   alı  tırma d  ğmesindeyken taşımak veya açık elektrikli aletlere enerji vermek kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti a  madan önce ayarlama anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını   ıkarn. Elektrikli aletin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtar veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeinizi koruyun. Bu, elektrikli aletin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrolünü sağlar.
- Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Sa  cınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun sağlar hareketli parçalara takılabilir.
- Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiyse bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığından emin olun. Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi rahat hissedip alet güvenli  k ilkelerini görmezden gelmeyin. Dikkatsiz eylemler bir anda ağır yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Yapacağınız i  e için uygun olan elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarlandığı hızda i  e daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirir.
- Anahtar, elektrikli aleti a  ıp kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce elektrikli aletin fişini g  c kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse ak   grubunu   ıkarn. Bu tür önleyici güvenli  k tedbirleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılma riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara yabancısı olan kişilerin elektrikli aleti çalıştırmalarına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcının elinde tehlikeli hale gelir.
- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya takılması, parçaların kırılması ve elektrikli aletin

çalışmasını etkileyebilecek başka herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli alet hasarlıysa kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Çok sayıda kaza, yeterli bakım yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.

- **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme aletlerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.
- **Elektrikli alet, aksesuarlar, alet uçları vb. bileşenleri; çalışma koşullarını ve yapılacak işi de göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin amacı dışındaki çalışmalar için kullanılması, tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış halde tutun.** Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.

Servis

- **Elektrikli aletinizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından servis işlemi görmesini sağlayın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin sağlanması için gereklidir.

Karot güvenlik uyarıları

Tüm kullanım yöntemleri için güvenlik talimatları

- **Darbeli delme sırasında kulak koruma ekipmanı takın.** Gürültüye maruz kalmak, işitme kaybına neden olabilir.
- **Yardımcı tutma yerlerini kullanın.** Kontrolü kaybetmek, yaralanmalara sebep olabilir.
- **Kesme aksesuarının veya bağlantı elemanlarının gizli kablo bağlantılarıyla veya kendi kablosuyla temas edebileceği bir işlem yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama alanlarından tutun.** Kesme aksesuarının içinden "elektrik geçen" bir kabloya temas etmesi, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarına "elektrik yüklenmesine" ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

Uzun karot uçları kullanırken uyulması gereken emniyet bilgileri

- **Karot ucunu, asla maksimum hız değerinden daha yüksek hızlarda çalıştırmayın.** Uç, daha yüksek hızlarda iş parçasına temas etmeden serbestçe döndürülürse bükülebilir ve yaralanmalara sebep olabilir.
- **Delme işlemine daima düşük hızda ve karot ucu iş parçasına temas edecek şekilde başlayın.** Uç, daha yüksek hızlarda iş parçasına temas etmeden serbestçe döndürülürse bükülebilir ve yaralanmalara sebep olabilir.
- **Yalnızca uç ile aynı doğrultuda basınç uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın.** Uçlar, kırılmaya veya

kontrol kaybına neden olabilecek şekilde bükülebilir, bu da yaralanmalara sebep olabilir.

Elmas karot ile ilgili güvenlik uyarıları

- **Kesme aksesuarının gizli kablo bağlantılarıyla veya kendi kablosuyla temas etme olasılığının olduğu durumlarda çalışırken elektrikli aleti yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının içinden "elektrik geçen" bir kabloya temas etmesi, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarına "elektrik yüklenmesine" ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Elmas ucla delme sırasında kulak koruma ekipmanı takın.** Gürültüye maruz kalmak, işitme kaybına neden olabilir.
- **Uç sıkışınca aşağı doğru basınç uygulamayı bırakın ve aleti kapatın.** Uç sıkışmasının nedenini ortadan kaldırmak için araştırma yapın ve düzeltici önlemler alın.
- **İş parçasındaki bir elmas karotu yeniden çalıştırmadan önce ucun serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin.** Uç sıkışmışsa çalışmayabilir, alete aşırı yüklemeye yapabilir veya elmas karotun iş parçasından ayrılmasına neden olabilir.
- **Matkap sehpasını tutturucular ve bağlantı elemanları ile iş parçasına sabitlerken kullanan tutturucuların kullanım sırasında makineyi tutup sabitleyebileceğinden emin olun.** İş parçası zayıf veya gözenekli ise tutturucu yerinden çıkarak matkap sehpasının iş parçasından ayrılmasına neden olabilir.
- **Matkap sehpasını vakum pediyle iş parçasına sabitlerken pedi pürüzsüz, temiz ve gözenekli olmayan bir yüzeye takın.** Fayans ve kompozit kaplama gibi lamine yüzeylere sabitlemeyin. İş parçası pürüzsüz veya düz değilse ya da iyi bir şekilde sabitlenmemişse ped, iş parçasından çıkabilir.
- **Delme öncesinde ve sırasında yeterli vakum olduğundan emin olun.** Vakum yetersizse ped, iş parçasından ayrılabilir.
- **Aşağı yönde delme hariç, delme işlemini asla makineyi yalnızca vakum pediyle sabitleyerek gerçekleştirmeyin.** Vakum kaybolursa ped iş parçasından ayrılır.
- **Duvar veya tavan delerken diğer taraftaki insanları ve çalışma alanını koruduğunuzdan emin olun.** Uç, delikten dışarı çıkabilir veya karot diğer taraftan düşebilir.

Genel güvenlik talimatları

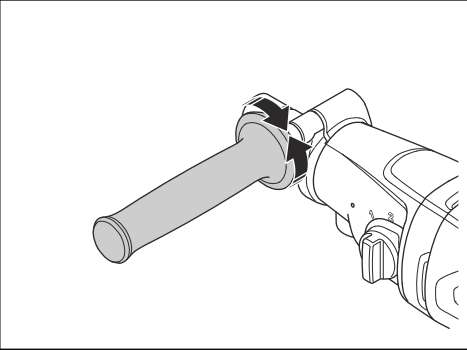


UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bir merdiven veya iskele üzerinden el tipi delme işlemleri gerçekleştirmeyin.



- Sağlam bir şekilde durduğunuzdan emin olun.
- Elde kullanım sırasında önerilen maksimum delme çapını aşmayın. Bkz. *Teknik veriler sayfa: 79.*
- Delme işleminden önce yardımcı tutma yerini sağlamca yerine yerleştirin. Bkz. *Yardımcı tutma yerini çıkarma ve takma sayfa: 70.*



- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.

- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden edebilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.
- Üreticinin onayını almadan makinenin orijinal tasarımında hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Daima orijinal yedek parça kullanın. Ürün üzerinde yetkisiz olarak değişiklik yapılması ve/veya onaylı olmayan aksesuarların kullanılması, ürünü kullanan kişinin ya da başka kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına veya ölüme neden olabilir.
- Çalışma alanında veya kesilecek malzemeden boru veya elektrik kablosu geçmediğinden emin olun.
- Daima gaz borularının geçtiği yerleri kontrol edin ve işaretleyin. Gaz borularına yakın yerde kesim yapmak daima tehlikelidir. Patlama riski göz önünde bulundurularak kesim işlemi yaparken kıvılcım çıkmadığından emin olun. Göreve konsantre olun ve odaklanın. Dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın. Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Güç kaynağı hattında bir topraklama iletkeni bulunduğundan her zaman emin olun. Alet artık akım cihazı üzerinden bir güç kaynağına bağlanmalıdır. Artık akım cihazının nominal akımı 30 mA veya daha az olmalıdır.

Daima sađduyulu řekilde hareket edin



UYARI: Üreticinin onayını almadan ürünün orijinal tasarımında hiçbir řekilde deęişiklik yapmayın. Daima orijinal yedek parça kullanın. Ürün üzerinde yetkisiz olarak deęişiklik yapılması ve/veya onaylı olmayan aksesuarların kullanılması, ürünün kullanan kişinin ya da başka kişilerin ciddi řekilde yaralanmasına veya ölümüne neden olabilir.



UYARI: Malzemeleri işleyen ya da řekillendiren kesici, taşlama makinesi ve matkap gibi ürünlerin kullanımı, sađlıęa zararlı kimyasallar içeren tozların ve buharların ortaya çıkmasına sebep olabilir. İşlem yapacağınız malzemenin yapısını kontrol edin ve uygun bir solunum maskesi kullanın.

Ürünü kullanırken karşılaşılabileceğiniz tüm olası durumları ele almak mümkün deęildir. Her zaman dikkat gösterin ve sađduyunuzu kullanın. Kontrol edemeyeceğinizi düşündüğünüz tüm durumlardan kaçının. Bu talimatları okuduktan sonra çalıştırma prosedürleri konusunda hala emin olmadığınız noktalar varsa devam etmeden önce bir uzmana danışmalısınız.

Ürünün kullanımı hakkında başka sorularınız olursa Husqvarna temsilcinizle iletişime geçmekten çekinmeyin. Size ürününüzü verimli ve güvenli bir řekilde kullanmanız için memnuniyetle bilgi verir ve yardımcı oluruz.

Husqvarna bayinizin ürünü düzenli olarak kontrol etmesini ve gerekli ayarları ve onarımları yapmasını sađlayın.

Husqvarna Construction Products sürekli ürün geliştirme politikasına sahiptir. Husqvarna, önceden bildirimde bulunmaksızın ve tasarım deęişikliği yapma yükümlülüğü olmaksızın ürünlerin tasarımını ve görünümünü deęiřtirme hakkını saklı tutar.

Kullanım kılavuzundaki tüm bilgiler ve tüm veriler, kullanım kılavuzunun baskıya gönderildięi tarihte geçerlidir.

Kullanım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce ařađıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bir kaza gerçekleşmesi durumunda yardım alamayacak durumdaysanız ürünü çalıştırmayın.
- Sis, yağmur, kuvvetli rüzgar, řiddetli soğuk gibi kötü hava koşullarında veya benzer koşullarda ürünü kullanmayın. Kötü hava nedeniyle, kaygan yüzeyler gibi tehlikeli koşullar oluşabilir.

- Ürünün güvenli bir řekilde çalışmasını önleyebilecek kişi, nesne ve durumlara dikkat edin.
- Acil bir durumda, motoru hızlı bir řekilde kapatabileceğinizden emin olun.
- Deliğin açılacağı alanda boru veya elektrik kablosu olmadığından emin olun.
- Ürün düzgün çalışmıyorsa makineyi durdurun.
- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun.
- Motor çalışırken matkap ucundan belirli bir mesafede durun.
- Üründen uzaklaşmadan önce mutlaka güç kablosunu çıkarın.
- Tüm parçaların iyi durumda olduğundan ve tüm bağlantıların doğru řekilde sıkıldığından emin olun.
- Üründe titreşim oluşursa veya ürünün gürültü seviyesi alışılmadık řekilde yüksekse ürünü derhal durdurun. Üründe hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarları onarın veya bir yetkili servis noktasının onarmasını sađlayın.
- Her zaman onaylı aksesuarlar kullanın. Daha fazla bilgi için bayinizle görüşün.

Titreşim güvenlięi



UYARI: Ürünü kullanmadan önce ařađıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması sırasında, titreşimler üründen operatöre doğru hareket eder. Ürünün düzenli ve sık kullanılması operatörün yaralanmasına veya yaralanma derecesinin artmasına neden olabilir. Parmaklar, eller, bilekler, kollar, omuzlar ve/veya sinirler ve kan kaynağında ya da vücudun dięer bölümlerinde yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanmalar güçten düşürücü ve/veya kalıcı olabilir ve haftalar, aylar veya yıllar boyunca kademeli olarak artabilir. Olası yaralanmalar arasında kan dolaşım sistemi, sinir sistemi, eklemler ve dięer vücut yapılarının hasar görmesi bulunur.
- Belirtiler ürünün çalışması sırasında veya başka zamanlarda oluşabilir. Belirtilerin varsa ve ürünü kullanmaya devam ederseniz belirtiler artabilir veya kalıcı olabilir. Bu belirtiler veya başka belirtiler ortaya çıkarsa tıbbi yardım alın:
 - Uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, ağrı, yanma, zonklama, sertlik, uyuşukluk, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda deęişiklikler.
- Soğuk havalarda belirtiler artabilir. Ürünü soğuk ortamlarda kullanırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Doğru titreşim seviyesini korumak için kullanım kılavuzunda belirtilen řekilde ürün üzerinde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Ellerinizi sadece tutma yerinin veya tutma yerlerinin üzerinde tutun. Vücudunuzun dięer tüm parçalarını üründen uzak tutun.

- Aniden güçlü titreşimler olursa ürünü derhal durdurun. Artan titreşimlerin nedeni giderilmeden işleme devam etmeyin.

Toz güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

Bu aletin kullanılması Silika tozu üretebilir (Silika; kum, kuvars, tuğla kili, granit ve diğer çeşitli mineral ve kayaların temel bir bileşenidir). Aşırı miktarda silika tozuna maruz kalmak kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibroz gibi solunum hastalıklarına neden olabilir ve bu hastalıklar ölümcül olabilir. Husqvarna, Silika tozuna maruz kalmayı azaltmak için aşağıdaki gibi çeşitli seçenekler önerir:

- Kesme veya taşlama sırasında tozu tutmak için su kullanmak.
- Kesme veya taşlama aleti ile birlikte bir toz aspiratörü sistemi kullanmak.
- Toz aspiratörüyle birlikte hava temizleme sistemi kullanmak.
- Kesilen veya taşlanan malzemeye göre uygun bir solunum maskesi kullanmak.

Silika tozu veya diğer solunabilir maddelerle ilgili KKE (kişisel koruyucu ekipman) gereklilikleri, yerel ve ulusal yasa ve düzenlemelere göre değişiklik gösterebilir. İzin verilen maruz kalma limitlerinin yanı sıra KKE gerekliliklerini belirlemek için lütfen bu yasa ve düzenlemelere başvurun. Maruziyeti azaltmak için daima uygun uygulamalara başvurun ve KKE'leri kullanın.

Gürültü güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yüksek gürültü düzeyleri ve uzun süreli gürültüye maruz kalma, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Gürültü düzeyini minimum seviyede tutmak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Ürünü kullanırken onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Kulak koruma ekipmanı kullanırken uyarı sinyallerine ve seslere dikkat edin. Çalışma alanındaki gürültü düzeyi için kulak koruma ekipmanı gerekmiyorsa ürün durduğunda kulak koruma ekipmanını çıkarın.

Kişisel koruyucu ekipman



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kullanırken daima doğru kişisel koruyucu ekipman kullanın. Kişisel koruyucu ekipman yaralanma riskini ortadan kaldırmaz. Kişisel koruyucu ekipman, bir kaza oluşması durumunda yaralanma derecesini azaltır. Bayinizin doğru ekipmanı seçmenize yardımcı olmasını sağlayın.
- Ürünü kullanırken onaylı bir koruyucu gözlük kullanın.
- Bol, ağır ve uygun olmayan kıyafetler kullanmayın. Özgürce hareket etmenizi sağlayan giysiler giyin.
- Sağlam tutuş sağlayan ve cilt tahrişini önleyen onaylı koruyucu eldivenler kullanın.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Ürünü kullanırken her zaman onaylı bir kulak koruma ekipmanı takın. Uzun süre boyunca gürültüye maruz kalmak, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Ürün, tehlikeli kimyasallar içeren toz ve duman üretir. Onaylı bir solunum koruması kullanın.
- Çelik parmak ucu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.
- Yakında bir ilk yardım kiti bulundurduğunuzdan emin olun.
- Ürünü kullanırken kıvılcımlar oluşabilir. Yakınınızda bir yangın söndürücü olduğundan emin olun.

Ürünün üzerindeki güvenlik araçları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik ekipmanı arızalı olan bir ürünü asla kullanmayın! Ürününüz kontrollerden herhangi birini geçemezse onarılması için servis noktanıza iletişime geçin.
- Koruyucu plakalar, koruyucu kapaklar, emniyet şalterleri veya diğer koruyucu cihazlar takılı değilse veya hasarlıysa ürünü kullanmayın.

Motor aşırı yük koruması, Elgard™

Motorda çok fazla yük varsa veya karot ucu rahatça hareket edemiyorsa motor aşırı yük koruması devreye girer.

Motor aşırı yük koruması, motordan gelen gücün birkaç saniye boyunca kısa aralıklarla azalmasına ve artmasına neden olur. Ardından, kuvveti azaltmazsanız motor durur. Bkz. *Motor aşırı yük korumasını sıfırlama sayfa: 74.*

İzolasyon güç kaynağı ünitesi

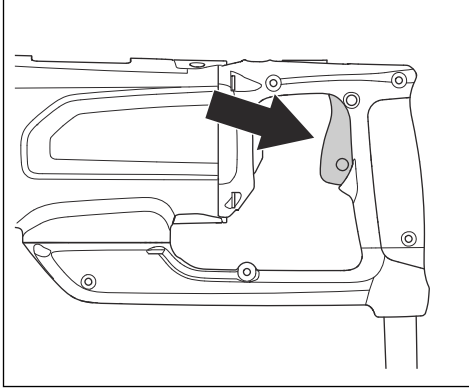
Not: Birleşik Krallık'ta ve İrlanda'da satılan 110 V'lık tip için geçerlidir.

EN/IEC 61558-1 ve EN/IEC 61558-2-23 standartlarına uygun bir izolasyon güç kaynağı ünitesi olmadan ürünün 110 V tipini çalıştırmayın.

İzolasyon güç kaynağı ünitesinin hem 230 V hem de 110 V tarafında topraklama kabloları bulunmalıdır.

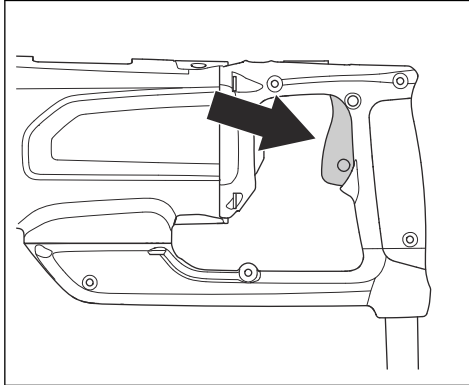
Güç anahtarı

Ürünü çalıştırmak ve durdurmak için güç anahtarı kullanılır.

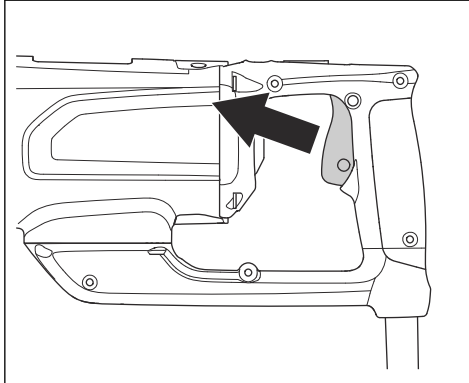


Güç anahtarının kontrolü

1. Ürünün elektrik fişini bir prize bağlayın.
2. Ürünü çalıştırmak için güç anahtarına basın.



3. Ürünü durdurmak için güç anahtarını serbest bırakın.



Sürtünme kavraması

Sürtünme kavraması, ürünün dışı kutusuna entegre edilmiştir. Mil şaftının aniden durması durumunda ürünün hasar görmesini önler.



DİKKAT: Kavramanın serbest bırakma süresinin en fazla 3-4 saniye olduğundan emin olun; aksi takdirde aşınma oranı ve ısı hızı bir şekilde artar.

Bakım için güvenlik talimatları



UYARI: Kontrol ve/veya bakım, motor kapalıyken ve fiş çekiliyken yapılmalıdır.

- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya takılması, parçaların kırılması ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek başka herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli alet hasarlıysa kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Çok sayıda kaza, yeterli bakım yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.
- Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme aletlerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.
- Elektrikli aletinizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından servis işlemi görmesini sağlayın. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin sağlanması için gereklidir.

Çalışma

Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

1. Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
2. Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfa: 74*.
3. Prizdeki nominal voltajın ve akımın, ürünün voltajı ve akımıyla aynı olduğundan emin olun.
4. Çalışma alanının temiz ve aydınlık olduğundan emin olun.
5. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 68*.
6. Ürünün doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Matkap ucu doğru şekilde takılmalıdır.
7. El tipi delme işlemleri sırasında yardımcı tutma yeri bağlanmalı ve tamamen sıkılmalıdır. Bkz. *Yardımcı tutma yerini çıkarma ve takma sayfa: 70*.
8. Ürünü kullanırken toz aspiratörü kullanın. Bkz. *Toz aspiratörünü bağlama sayfa: 71*.

Ürünü bir matkap sehpa'sı ile kullanma



UYARI: Matkap sehpa'sı kullanıyorsanız bu bölümü dikkatle okuyun.



UYARI: Matkap sehpa'sı kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun.

Ürünü bir karot sehpa'sına takmak için karot sehpa'sı kullanım kılavuzuna bakın.

- Ürünü bir matkap sehpa'sı ile kullanırken yardımcı tutma yerini çıkarın. Bkz. *Yardımcı tutma yerini çıkarma ve takma sayfa: 70*.
- Delme işlemi sırasında iskele üzerinde duruyorsanız her zaman bir matkap sehpa'sı kullanın.
- Matkap sehpa'sının doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Ürünün, matkap sehpa'sına doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Yalnızca onaylı bir Husqvarna matkap sehpa'sıyla kullanın.
- Gerekirse tetik kilidi işlevini kullanın. Bkz. *Tetik kilidi düşmesini kullanma sayfa: 72*.

Ürünü elde kullanma



UYARI: Ürünü elde kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın. Bkz. *Tüm kullanım yöntemleri için güvenlik talimatları sayfa: 65*.

- Delme işlemine başlamadan önce yardımcı tutma yerini takın ve iyice sabitleyin. Bkz. *Yardımcı tutma yerini çıkarma ve takma sayfa: 70*.
- El tipi kullanım için önerilen maksimum çaptan daha büyük olmayan bir karot takın. Bkz. *Teknik veriler sayfa: 79*. Karot ucu ne kadar büyükse karot makinesi durduğunda ve uç serbestçe hareket ettiğinde o kadar tehlikeli reaksiyon meydana gelir.
- Çalışma sırasında, ayaklarınız yerde olacak şekilde sabit bir konumda durun.



UYARI: Merdivendeneyken delme işlemi gerçekleştirmeyin. Matkap ucu aniden durursa ortaya çıkacak güçlü tork, düşmenize neden olabilir.

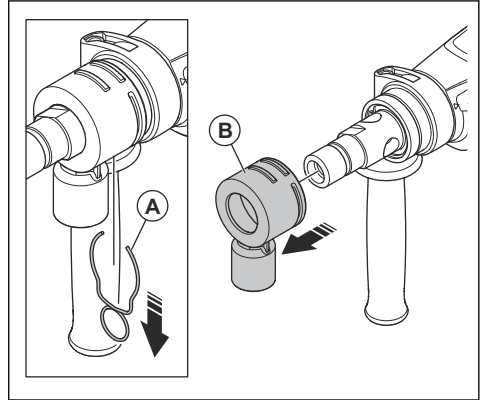
- Ürünü ikinci viteste çalıştırın. Bkz. *Dişli değiştirme sayfa: 72*.



UYARI: Ürünü, el tipi çalışmada birinci viteste kullanmayın. Matkap ucunun serbest hareketi durursa ortaya çıkacak güçlü tork yaralanmaya neden olabilir.

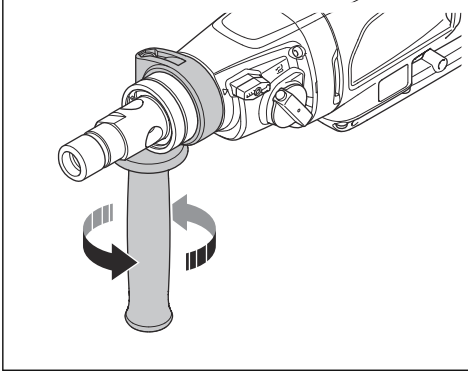
Yardımcı tutma yerini çıkarma ve takma

1. Toz aspiratörü hortumu bağlantısının kilidini (A) çıkarın.

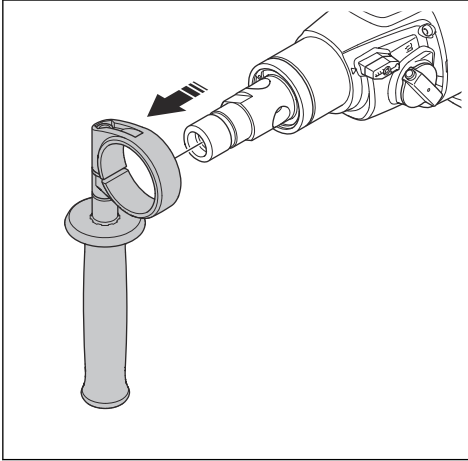


2. Toz aspiratörü hortumu bağlantısını (B) çıkarın.

3. Yardımcı tutma yerini serbest bırakmak için saat yönünün tersine çevirin.

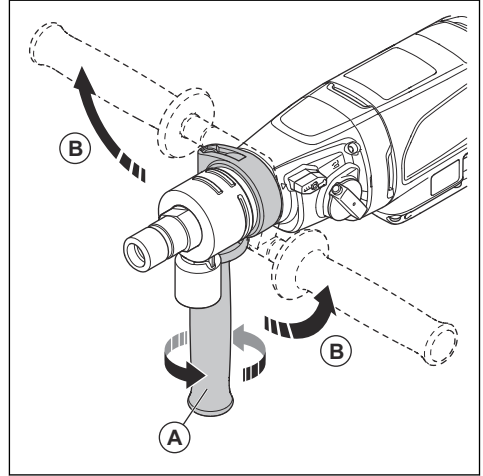


4. Yardımcı tutma yerini çıkarın.



5. Yardımcı tutma yerini ve toz aspiratörü hortumu bağlantısını ters sırayla takın. Yardımcı tutma yerini uygun çalışma konumuna ayarlamak için aşağıdaki adımları uygulayın:

- a) Yardımcı kolu (A) gevşetin.



- b) Yardımcı tutma yerini mil şaftının (B) etrafına getirin.
c) Yardımcı tutma yerini uygun bir konumda sıkın.

Toz aspiratörünü bağlama

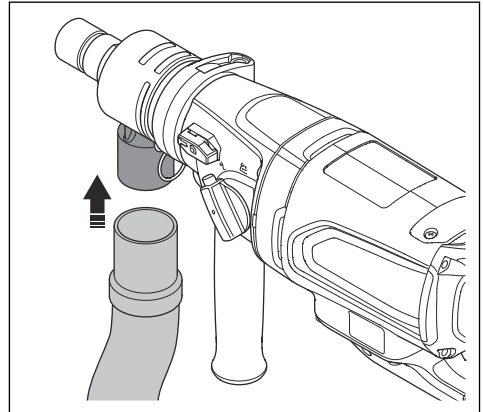


UYARI: Delme işlemi sırasında toz oluşur ve solunursa yaralanmalara neden olabilir. Onaylanmış solunum koruması kullanın.



UYARI: Ev tipi elektrikli süpürge kullanmayın. Tehlikeli tozlar için yalnızca belirtilen toz aspiratörlerini kullanın. Minimum özellikler için bkz. *Önerilen toz aspiratörü kapasitesi sayfa: 80.*

1. Toz aspiratörünü toz aspiratörü konnektörüne takın.



2. Toz aspiratörünü çalıştırın.

Motorun sıcaklığını düşürme

- Motorun sıcaklığını düşürmek için ürünü 2 dakika boyunca yüksüz olarak çalıştırın.

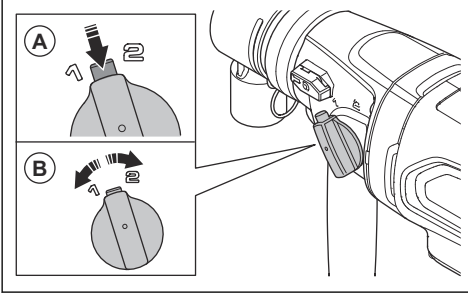
Dişli değiştirme



DİKKAT: Dişliyi yalnızca motor hızı düşüldüğünde veya motor durduğunda değiştirin. Dişliyi değiştirmek için güç kullanmayın.

Not: Vites seçici, kullanım sonrasında ısınır.

- Her zaman matkap ucu çapına uygun hızı kullandığınızdan emin olun. Ürün üzerindeki veya *Teknik veriler sayfa: 79* bölümündeki nominal değerler plakasına bakın.
- Vitesi değiştirmek için kilit düğmesine (A) basın ve vites seçiciyi (B) çevirin.



Darbe işlevi

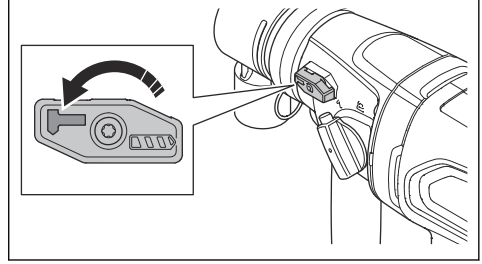
Darbe işlevi, sert malzemelerde çalışma sırasında yardımcı olur. Sert malzemelerde, darbe işlevi AÇIK durumdayken ürünü kullanırsanız işlem daha hızlı biter. Darbe işlevi, delme sırasında ortaya çıkan tozun toz aspiratörüne aktarılmasına da yardımcı olur.

Darbe işlevini etkinleştirme ve devreden çıkarma



DİKKAT: Karot ucu yüzeye girerken darbe işlevini etkinleştirmeyin.

- Darbe işlevini etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için darbe işlevi düğmesini çalışma için doğru konuma ayarlayın.

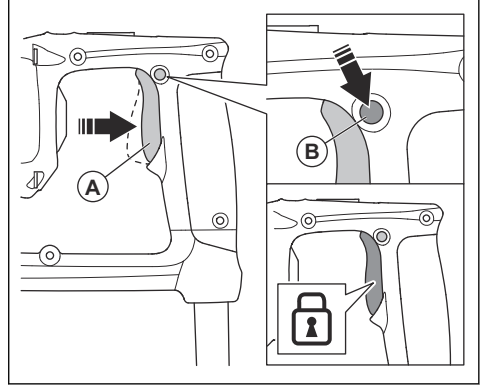


Tetik kilidi düğmesini kullanma



UYARI: Tetik kilidi düğmesi yalnızca bir matkap sehпасı kullandığınızda kullanılmalıdır.

- Güç tetiğini başlangıç konumuna kilitlemek için güç tetiğine (A) ve tetik kilidi düğmesine (B) basın.



- Tetik kilidi düğmesi etkinken, güç tetiğine (A) basarak devre dışı bırakın.

Karot ucunu çıkarıp takmak için

Karot ucunu çıkarıp takmak için bir karot ucuna, birlikte verilen anahtara ve suya dayanıklı grese ihtiyacınız vardır.



UYARI: Korumayıcı eldivenler kullanın.

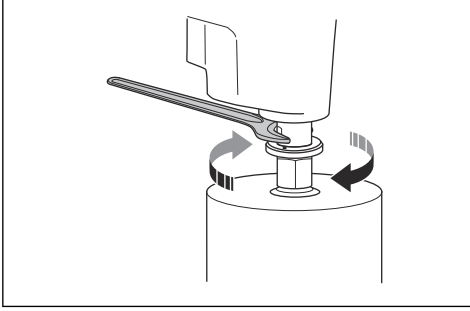


UYARI: Matkap ucunu sökmeden önce ürünün soğumasını bekleyin. Matkap ucu ve çevresindeki alan kullanımdan sonra çok ısınır.



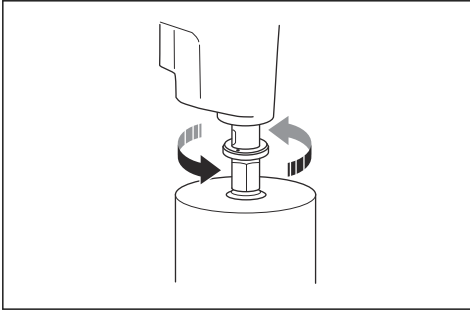
UYARI: Yalnızca ürününüz için onaylanmış elmas matkap uçlarını kullanın. Daha fazla bilgi için Husqvarna bayinizle görüşün.

1. Güç kaynağının ürünle bağlantısının kesildiğinden emin olun.
2. Mil aksını İngiliz anahtarıyla kilitleyin.
3. Matkap ucunu çıkarmak için saat yönünde çevirin.



DİKKAT: Matkap ucunu çıkarmak için ürüne vurmayın. Dişli kutusunun hasar görme riski vardır.

4. Mil şaftı dişlisini suya dayanıklı gresle yağlayın.
5. Matkap ucunu takmak için saat yönünün tersine döndürün. Tamamen sıkın.



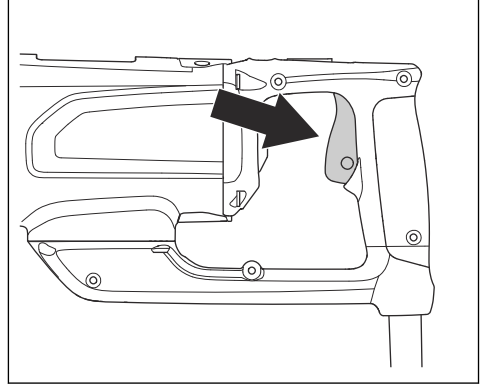
Ürünü çalıştırma



UYARI: Matkap ucunun rahatça dönebildiğinden emin olun. Motor çalıştığında uç dönmeye başlar.

1. Vites seçiciyi çalışma için doğru konuma getirin. Bkz. *Dişli değiştirme sayfa: 72.*
2. Toz aspiratörünü bağlayın. Bkz. *Toz aspiratörünü bağlama sayfa: 71.*

3. Güç anahtarını basılı tutun.



Ürünü kullanma



UYARI: Karot ucunu delikten çıkarırken karot, karot ucunda kalırsa tehlikeli kazalar meydana gelebilir.



DİKKAT: Matkap ucuna herhangi bir nesnenin çarpmadığından emin olun.



DİKKAT: Gereğinden fazla kuvvet uygulamayın. Bu yalnızca işlemi yavaşlatır ve motora aşırı yük uygulanmasına yol açar.

1. Ürünü, bir karot sehпасı ile veya elde kullanıma hazırlayın. Bkz. *Ürünü bir matkap sehпасı ile kullanma sayfa: 70* veya *Ürünü elde kullanma sayfa: 70.*
2. Uygun bir karot ucu takın. Bkz. *Karot ucunu çıkarıp takmak için sayfa: 72.*
3. Ürüne bir toz aspiratörü bağlayın. Bkz. *Toz aspiratörünü bağlama sayfa: 71.*
4. Toz aspiratörünü çalıştırın.
5. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 73.*
6. Ürünü güç tetiği ile çalıştırın:
 - a) Karot ucunu çalıştırmak için güç tetiğine basın.
 - b) Karot ucunun dönmelerini durdurmak için güç tetiğini serbest bırakın.



Not: Matkap sehпасı ile çalışma için gerekirse tetik kilidi düğmesini devreye alın. Bkz. *Tetik kilidi düğmesini kullanma sayfa: 72.*

7. Karot ucu yüzeye temas etmeden önce motor hızını maksimum hıza yükseltin.
8. Matkap ucunu doğru konumda tutmak için başlangıçta çok düşük bir basınç kullanın.

9. Karot ucu yüzeye girdikten sonra gerekirse darbe işlevini etkinleştirin. Bkz. *Darbe işlevini etkinleştirme ve devreden çıkarma sayfa: 72.*
10. Tamamlandığında karot ucunu delikten çıkarın.
11. Ürünü durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfa: 74.*



UYARI: Toz aspiratörünü durdurmayın.

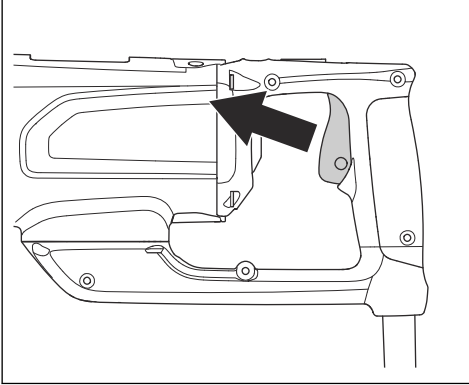
12. Karot ucundaki tozu gidermek için karot ucuna bir anahtarla hafifçe vurun.
13. Çekirdek kolayca çıkmazsa aşağıdaki adımları uygulayın:
 - a) Karot ucunun açık kısmını yere koyun.
 - b) Toz aspiratörü hortumunu çıkarın.
 - c) Çekirdeği yavaşça karot ucundan dışarı çıkarın.
14. Toz aspiratörü ile çekirdek ucundaki tozu temizleyin.

Ürünü durdurma



UYARI: Matkap ucu, motor durduktan sonra bir süre daha dönmeye devam eder. Matkap ucunu elinizle durdurmayın. Yaralanmalar meydana gelebilir.

1. Ürünü durdurmak için güç tetiğini serbest bırakın.



Bakım

Sunum



UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.



UYARI: Yaralanmayı önlemek için bakım yapmadan önce güç kablosunun bağlantısını kesin.

2. Matkap ucu tamamen durana kadar bekleyin.
3. Karot ucunu çıkarın. Bkz. *Karot ucunu çıkartıp takmak için sayfa: 72.*



UYARI: Toz aspiratörünün açık ve ürüne bağlı olduğundan emin olun.

4. Toz aspiratörünü durdurun.
5. Ürünün güç kaynağıyla bağlantısını kesin.

Motor aşırı yük korumasını sıfırlama

1. Ürünü durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfa: 74.*
2. Karot ucundaki tıkanıklığı temizleyin.
3. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 73.*

Bakım planı

* = Operatör tarafından uygulanan genel bakım.
Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.

X = Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmiştir.

O = Husqvarna servis yetkilisiyle konuşun.

Bakım	Her kullanimdan önce	Her kullanimdan sonra	Günlük	İlk 100 saatten sonra	100 saat-te bir
Hareketli parçaların düzgün çalıştığından ve serbestçe hareket ettiğinden emin olun.	*				
Kesme aletinin keskin ve temiz olduğundan emin olun.	*				
Güç kablosunda, diğer kablolar da elektrik fişinde hasar olup olmadığını kontrol edin.	*	*			
Tutma yerlerinin ve yüzeylerinin kuru, temiz, yağ ve gresten arındırılmış olduğundan emin olun.	*	*			
Ürünün temiz olduğundan emin olun.	X	X			
Mil contalarında hasar olup olmadığını inceleyin.		X			
Somun ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.			*		
Güç anahtarının doğru şekilde çalıştığından emin olun.			X		
Dişli yağını değiştirin.				O	
Karbon fırçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin.					X

Ürünü temizleme



DİKKAT: Motora veya dişli kutusuna su girmedikten emin olun.



DİKKAT: Ürünü temizlemek için akan su kullanmayın.

- Ürünü temizlemek için kuru veya nemli bir bez kullanın.
- Tüm hava deliklerindeki tıkanıklıkları temizleyin. Tıkalı bir hava girişi, ürünün performansını azaltır ve motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Mil şaftı dişini temizleyin ve yağlayın.

Elmas karot ucunun bakımının yapılması

- Elmas uçlu takım segmanlarının keskin olduğundan emin olun. Körelmiş elmas segmanlarını bir SiC taşlama makinesiyle keskinleştirin.
- Karot ucunda sıra dışı bir titreşim olmadığından emin olun. Karot ucundaki sıra dışı titreşimler, elmas segmanın gevşemesine neden olabilir.
- Örneğin, darbe işlevi için üretilmiş Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY gibi karot uçlarını kullanın.
- Elmas segmanların karot ucu borusunun iç ve dış çapından yeterli miktarda daha büyük olduğundan emin olun.
- Karot ucu dişlisini suya dayanıklı gresle yağlayın. Bu, aletin gevşetilmesini kolaylaştırır.

- Karot ucunun elmas segmanlarındaki çıkıntının yarıçapının 1 mm'den fazla olmadığından emin olun.

Dişli yağını değiştirme

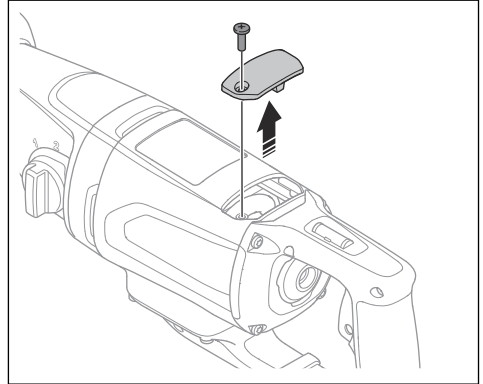


DİKKAT: Dişli yağı sızıntısı varsa ürünü durdurun ve onaylı bir servis merkeziyle görüşün. Dişli yağı seviyesi yeterli değilse dişli hasar görür.

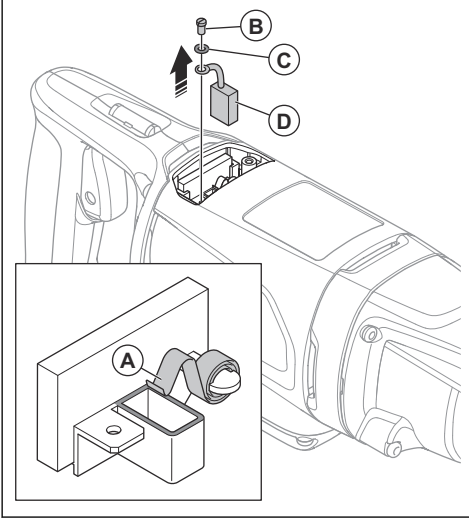
- Dişli yağını, yetkili bir Husqvarna servis merkezinde değiştirin.

Karbon fırçaları kontrol etmek için

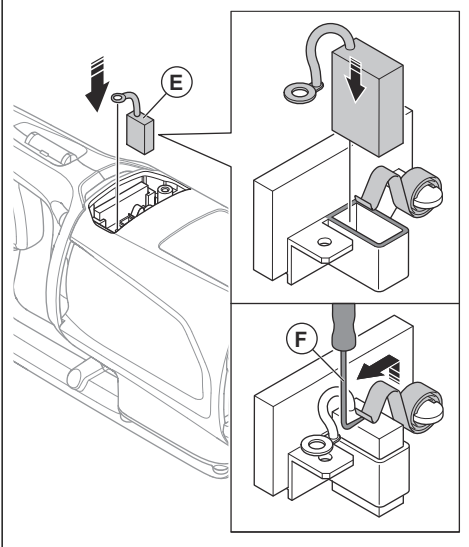
1. Ürünün güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
2. Vidayı sökün ve kontrol kapağını çıkarın.



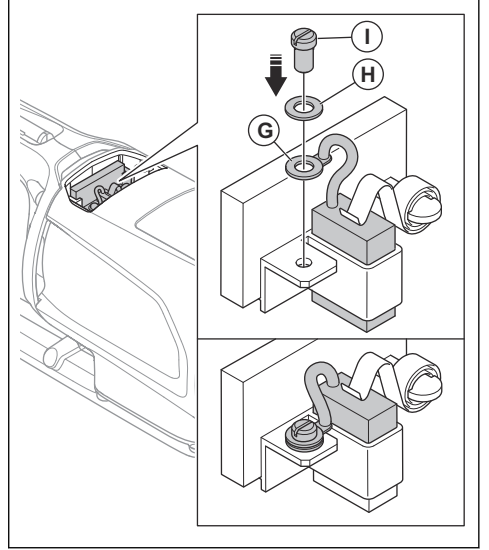
3. Fırça tutma yayını (A) bir tarafa kaldırın. Karbon fırça tutucusunun kenarı tarafından sabitlendiğinden emin olun.



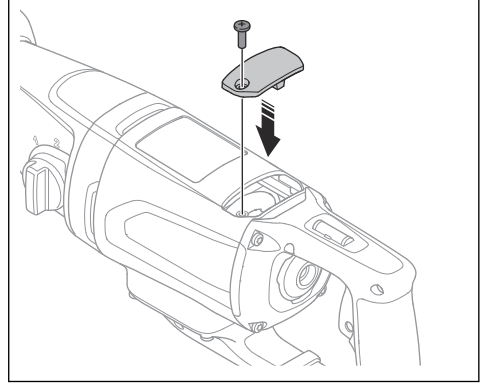
4. Vidayı (B) ve rondelayı (C) çıkarın.
5. Karbon fırça bağlantısını (D) çekip çıkarın.
6. Karbon fırça tutucusunu basınçlı hava veya fırça ile temizleyin.
7. Karbon fırçayı basınçlı hava veya fırça ile temizleyin.
8. Karbon fırçayı kontrol edin. Hasarlı veya aşınmışsa değiştirin. Bkz. *Karbon fırçaları değiştirmek için sayfada: 76*.
9. Karbon fırçayı (E) karbon fırça tutucusuna takın.



10. Fırça tutma yayını doğru konuma kaldırmak için bir tutucu çubuk (F) kullanın.
11. Karbon fırça bağlantısını (G), rondelayı (H) ve vidayı (I) takın.



12. Vidayı ve kontrol kapağını takın.



13. Aynı işlemi, ürünün diğer tarafındaki karbon fırça için de uygulayın.

Karbon fırçaları değiştirmek için

1. Karbon fırçayı çıkarın. Bkz. *Karbon fırçaları kontrol etmek için sayfada: 75*.
2. Yeni bir karbon fırça takın. Bkz. *Karbon fırçaları kontrol etmek için sayfada: 75*.
3. Ürünü 10 dakika boyunca rölantide çalıştırın.

Sorun giderme planı

Bu kullanım kılavuzunda probleminiz için bir çözüm bulamazsanız Husqvarna servis nokتانızla iletişime geçin.

Sorun	Neden	Çözüm
Güç düğmesine bastığınızda ürün çalışmıyor.	Elektrik fişi, bir güç kaynağına bağlı değildir.	Elektrik fişini bir güç kaynağına bağlayın.
	Güç kaynağında bir arıza var.	Güç kaynağını kontrol edin.
Ürün duruyor.	Güç kaynağında bir arıza var. Akım bağlantısı Elgard™ işlevi tarafından kesilmiştir.	Güç düğmesini derhal serbest bırakın. Güç kaynağını kontrol edin.
	Matkap ucu tıkanmıştır. Güç kaynağı bağlantısı, Elgard™ işlevi tarafından kesilmiştir.	Güç düğmesini derhal serbest bırakın. Karot ucunu bir anahtar kullanarak sağa ve sola çevirin. Ürünü matkap deliğinden dikkatli bir şekilde çıkarın.
	Yük çok yüksek ve motorda aşırı yük var. Güç kaynağı bağlantısı, Elgard™ işlevi tarafından kesilmiştir.	Güç düğmesini derhal serbest bırakın. Karot ucunun, açılan delikte kolayca dönebildiğinden emin olun.
Ürün yüzeyden içeri ilerlemeye devam etmiyor, hızı azalıyor ve duruyor.	Elmas segmanlar körelmiştir.	Güç düğmesini derhal serbest bırakın. Elmas segmanları bir SiC bileme taşıyla bileyin.
Çalışma sırasında deliğin etrafında istenmeyen malzeme toplanıyor.	Toz aspiratörü, ürüne doğru şekilde bağlanmamıştır.	Toz aspiratörü ile ürün arasındaki bağlantıyı kontrol edin.
	Toz aspiratörü hortumunda bir tıkanıklık var.	Toz aspiratöründe tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin ve tıkanıklık olmadığından emin olun.
	Toz aspiratörü düzgün çalışmıyor.	Toz aspiratörünü kontrol edin.
Matkap ucundaki elmas segmanlar, aralarındaki bağlantıdan ayrılmış.	Karot ucu, işlem için doğru değil.	İşleminiz için doğru karot ucunu kullandığınızdan emin olun.
Bir dişli yağı sızıntısı var.	Contalar aşınmış.	Güç düğmesini derhal serbest bırakın. Onaylı bir Husqvarna servis noktasıyla görüşün.
Ürün düzgün şekilde çalışmıyor.	Yük çok yüksek ve motorda aşırı yük var.	Ürünü çalıştırırken daha az yük kullanın.

Taşıma, depolama ve bertaraf

Taşıma ve depolama

- Ürünü taşımadan veya depolamadan önce fişi prizden çıkarın.

- Ürünü taşımadan veya depolamadan önce karot ucunu çıkarın. Bunun amacı, ürünün ve karot uçlarının hasar görmesini önlemektir.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.

- Ürünü kuru ve donmayan bir yerde tutun.
- Hasar veya kazaları önlemek için taşıma sırasında ürünü sağlam bir şekilde sabitleyin.

Ürünün bertarafı



Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün. Bu, uygun kullanım ömrü sonu atık yönetimine katkıda bulunur.

Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık hizmetlerine, Husqvarna servis bayinize veya satıcınıza başvurun.

Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.

Teknik veriler

Teknik veriler

Motor		
Elektrikli motor	1 fazlı	
Nominal voltaj, V	110–120, 110, 220–240	
Nominal güç, W	2000	
Nominal çıkış, W	1340	
Nominal frekans, Hz	50-60	
Nominal akım, A		
100-120 V (ABD, JP)	15	
220-240 V	9,3	
Matkap ucu		
Maks. matkap ucu çapı, el tipi, mm / inç	75 / 3	
Karot sehпасıyla birlikte beton için maks. karot ucu çapı, mm / inç	150 / 6	
Karot sehпасıyla birlikte duvar için maks. karot ucu çapı, mm / inç	202 / 8	
Ağırlık, kg / lb	6,5 / 14,3	
Alet bağlantısı		
Mil dişi, JP/Diğer Ülkeler	A Çubuğu / 1 1/4 inç	
Kullanım verileri		
Dişli	1 ¹⁶	2
Hız: mil, rölanti, tam yük (dev/dak)	700	1700
Hız: mil, rölanti, yüksüz (dev/dak)	1200	2800
Betonda delme çapı, mm / inç	80 - 150 / 3,2 - 5,9	30 - 75 / 1,2 - 3,2

Gürültü ve titreşim emisyonları

Gürültü emisyonu ¹⁷	
Standa monte çalışma sırasında ses basıncı düzeyi, dB(A)	99
Standa monte çalışma sırasında ses gücü seviyesi, L _{WA} dB (A)	111

¹⁶

El tipi delme işleminde 1. vites kullanılması önerilmez.

¹⁷

Çevredeki gürültü emisyonu, EN 62841-2-1 standardına uygun şekilde ses basıncı olarak ölçülmüştür. Beklenen ölçüm belirsizliği 5 dB(A).

El tipi çalışma sırasında ses basıncı düzeyi, dB (A)	97
El tipi çalışma sırasında ses gücü düzeyi, L_{WAdB} (A)	108
Tutma yerindeki titreşim düzeyi ¹⁸	
Darbeli delme işlevi etkinken betonda delme işlemi, $a_{h,ID}$, m/sn^2	10,1 ¹⁹
Darbe işlevi etkinken betonda delme işlemi, $a_{h,DD}$, m/sn^2	6,5 ²⁰
Darbe işlevi etkinken betonda delme işlemi sırasında ana tutma yerinde tekrar eden darbe, P_f m/sn^2	202,97
Darbe işlevi etkinken betonda delme işlemi sırasında yardımcı tutma yerinde tekrar eden darbe, P_f m/sn^2	175,4

Aksesuarlar

Önerilen toz aspiratörü kapasitesi

Toz aspiratörleri için teknik veriler bölümü, farklı toz aspiratörlerinin uzun süre içindeki

gerçek performanslarını kesin olarak açıklamaz. Husqvarna ürünlerinin hedef verileri için bkz. www.husqvarnaconstruction.com.

Türbinde min. hava akışı, m^3/h /CFM	240 / 141
Min. vakum, kPa/psi	22/3,6
Toz aspiratörü ataşmanı, mm / inç	51 / 2

Servis

Yetkili servis merkezi

Size en yakın Husqvarna Construction Products yetkili servis merkezini bulmak için www.husqvarnaconstruction.com web sitesine gidin.

¹⁸ EN 62841-2-1 standardına göre titreşim düzeyi. Titreşim düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapma) 1,5 m/sn^2 'dir

¹⁹ Belirsizlik K m/sn^2 1,5

²⁰ Belirsizlik K m/sn^2 1,78

Uyumluluk Bildirimi

AB Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, , İsveç, tel: olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	Ei tipi elmas karot makinesi
Marka	Husqvarna
Tip / Model	DM 210 SP
Kimlik	2026 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/EC	"makinelere ilgili"
2014/30/EU	"radyo ekipmanı ile ilgili"
2011/65/EU	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13

Türk ithalat şirketi daha fazla bilgi için temas edilecek:
Çullas Orman Bahçe ve Tarım Mak. San. Tic. A.Ş.
Yalı Mah. Ziya Gökalp Cad. No:17
Maltepe – 34844 İstanbul / Türkiye
Telefon: +90 216 519 88 82
Faks: +90 216 519 88 78
info@cullas.com.tr



Mattias Holmdahl

Kıdemli Direktör, Ar-Ge Hafif Ekipmanlar

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu

Зміст

Вступ.....	82	Транспортування, зберігання й утилізація.....	100
Безпека.....	84	Технічні характеристики.....	101
Експлуатація.....	91	Аксесуари.....	102
Технічне обслуговування.....	96	Обслуговування.....	102
Таблиця пошуку несправностей.....	99	Декларація відповідності.....	103

Вступ

Опис виробу

Цей дріль бурильний Husqvarna є ручним дрилем з алмазною короною.

Алмазне свердло – це порожнисте свердло з алмазними сегментами.

Цей виріб призначений виключно для сухого свердління, і його слід використовувати разом із промисловим пиłosосом. Промисловий пиłosос видаляє матеріал через свердло та з'єднання, а також знижує його температуру.

Призначення

Виріб використовується для свердління бетону, каміння, асфальту та кам'яної кладки. Виріб не призначено для інших цілей застосування.

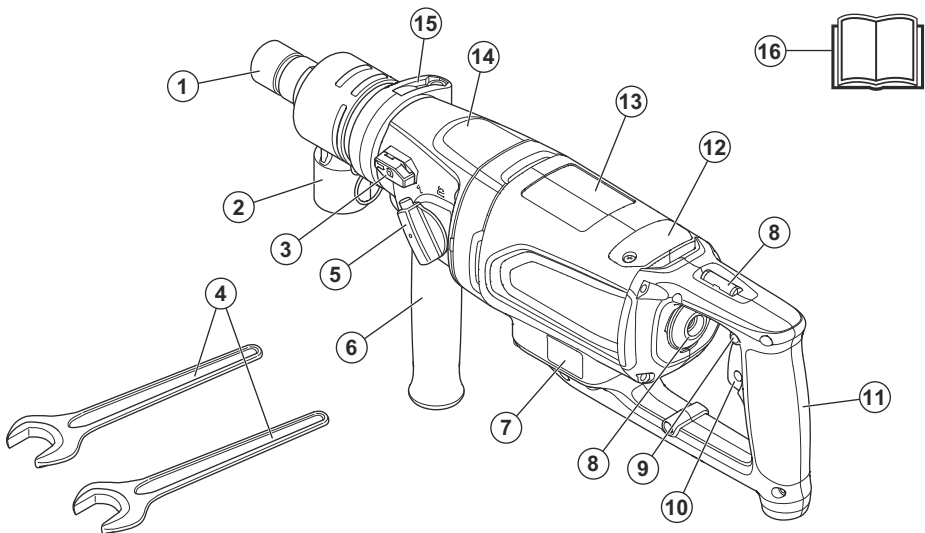
Виріб мають використовувати під час промислових операцій оператори з досвідом роботи.

Пошкодження виробу

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано з використанням деталей, виготовлених не виробником або не затверджених ним;
- виріб обладнано аксесуаром, виготовленим не виробником або не затвердженим ним;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією.

Огляд виробу



1. Свердильний шпindel

2. З'єднання промислового пиłosоса

3. Перемикач для ввімкнення або вимкнення функції удару
4. Ключі
5. Селектор передач
6. Допоміжна ручка
7. Електронний блок
8. Спиртовий рівень
9. Кнопка блокування механічного пускового пристрою
10. Механічний пусковий пристрій
11. Основна ручка
12. Ревізійна кришка
13. Двигун
14. Редуктор
15. Затискне кільце
16. Посібник користувача

Символи на виробі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей виріб може бути небезпечним і здатний спричинити тяжкі травми або смерть оператора чи сторонніх осіб. Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином.



Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся в тому, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.



Обов'язково користуйтеся відповідними засобами індивідуального захисту. див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 89.*



Виріб відповідає вимогам застосованих директив ЄС.



Цей символ означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання. Це сприяє правильному управлінню відходами. Зверніться по інформацію до місцевих органів влади, служби збору побутових відходів, свого дилера з обслуговування Husqvarna або роздрібного продавця. Оскільки виріб може містити небезпечні речовини, його неправильна утилізація може нашкодити довкіллю і здоров'ю людей.

Зверніть увагу: Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

Паспортна табличка

Husqvarna					
1		CE		U	
2					
3					
4	5	6			
7	8				
9	10				
HUSQVARNA AB, SE-561 82 HUSKVARNA, SWEDEN					

1. Модель (DM – позначення дрילה бурильного).
2. Артикул.
3. Серійний номер із датою виготовлення: рік, тиждень, порядковий номер.
4. Номінальна напруга.
5. Номінальний струм.
6. Частота
7. Швидкість обертання на першій передачі
8. Швидкість обертання на другій передачі
9. Діапазон розмірів свердел для першої передачі
10. Діапазон розмірів свердел для другої передачі

Роз'яснення термінології щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки використовуються для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила безпеки під час роботи з електроінструментами



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, правилами техніки безпеки, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками до цього виробу. Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі попереджувальні знаки й інструкції для їх використання в майбутньому. Терміном «електроінструмент» у попередженнях позначається ваш електроінструмент, який працює від електромережі (з кабелем), або акумуляторний (безпроводний) електроінструмент.

Безпека в робочій зоні

- **Забезпечуйте порядок та добре освітлення в робочій зоні.** Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності вогнебезпечних рідин, газів або пилу.** Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або випарі.

- **Не підпускайте до себе дітей та сторонніх осіб, коли працюєте з електроінструментом.** Ви можете відволіктися та втратити контроль.

Електробезпека

- **Вилки інструментів мають відповідати розеткам.** У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Під час роботи із заземленими електроінструментами не використовуйте будь-які перехідники. Незмінні вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте тілесного контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- **Захищайте інструмент від дощу й вологості.** Потраплення води в інструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Використовуйте кабель лише за призначенням.** Ніколи не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування предметів і не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерела тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей. Пошкоджені чи заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **Під час експлуатації електроінструмента надворі використовуйте подовжувальний кабель, придатний для застосування надворі.** Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо застосування електроінструменту у вологому середовищі є обов'язковим, використовуйте джерело живлення, обладнане пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження струмом

Особиста безпека

- **Будьте пильними, слідкуйте за своїми діями та керуйтеся здоровим глуздом під час експлуатації електроінструмента.** Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Втрата уваги на мить під час експлуатації електроінструмента може призвести до серйозної травми.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте засоби захисту очей.** Захисне спорядження, наприклад респіратор, черевки з нековзною підошвою, каска або захисні

навушники, за використання у відповідних умовах зменшують ризик травмування.

- **Запобігайте випадковому запуску.** Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати інструмент до джерела живлення, піднімати або переносити його. Не переносьте електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі, і не заряджайте його, коли перемикач переведено в положення ввімкнення: це може призвести до нещасних випадків.
- **Перед вмиканням інструмента приберіть будь-які регульовальні або гайкові ключі.** Якщо залишити на обертальній частині гайковий ключ або гайковий вороток, це може призвести до травм.
- **Не тягніться. Завжди дотримуйтеся належної дистанції та зберігайте рівновагу.** Це дасть змогу краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- **Одягайтеся правильно. Не надягайте просторий широкий одяг, а також ювелірні вироби.** Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин. Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.
- **У разі наявності обладнання з видалення й збору пилу переконайтеся в тому, що воно під'єднане та використовується правильно.** Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, пов'язані з пилом.
- **Навіть якщо у вас є відповідний досвід, отриманий у результаті частого використання інструментів, не ігноруйте правил техніки безпеки під час експлуатації виробу.** Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

Експлуатація електроінструмента та догляд за ним

- **Не прикладайте силу до електроінструмента.** Вибирайте електроінструмент, що підходить для ваших потреб. Електроінструмент краще, безпечніше та швидше виконає ту роботу, для якої він призначений.
- **Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не працює.** Будь-який електроінструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- **Перед тим як виконувати будь-які налаштування, замінювати приладдя або залишати інструмент на зберігання, витягніть штекер із розетки живлення та/або знімний акумуляторний блок з електроінструмента.** Такі запобіжні заходи зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструмента.
- **Вимкнені електроінструменти зберігайте в недоступному для дітей місці й не дозволяйте користуватися ними особам, які не ознайомилися з роботою електроінструмента або з цією**

інструкцією. Електричні інструменти становлять небезпеку в руках не підготовлених користувачів.

- **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і приладдя.** Перевіряйте електроінструмент на предмет зміщення чи вигину рухомих деталей, поломок деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на його роботі. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент, перш ніж користуватися ним. Багато нещасних випадків виникають унаслідок недостатнього технічного обслуговування електричних інструментів.
- **Підтримуйте різальні елементи нагостреними й чистими.** Різальними елементами, які добре обслуговують і які мають гострі різальні країки, простіше керувати, а ймовірність того, що їх заклинить, менша.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя та різці відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови та характер роботи, яку потрібно виконати.** Використання електроінструмента для виконання непередбачених операцій може призвести до небезпечної ситуації.
- **Ручки та поверхні для тримання мають бути сухими, чистими й знежиреними.** Неможливо надійно тримати інструмент за слизькі ручки чи інші поверхні або керувати ним у непередбачених ситуаціях.

Обслуговування

- **Сервісне обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований майстер із використанням лише ідентичних запасних частин.** Це гарантуватиме підтримання безпечної роботи електроінструмента.

Попередження щодо техніки безпеки під час роботи з дрилем

Правила техніки безпеки під час використання виробу

- **Під час ударного свердління використовуйте засоби захисту органів слуху.** Вплив шуму може спричинити втрату слуху.
- **Використовуйте допоміжні ручки.** Утрата контролю може призвести до травмування.
- **Під час використання інструмент треба завжди тримати за ізольовану поверхню.** Приладдя, яке різальне обладнання або кріплення може доторкнутися до схованих електричних дротів або до власного кабелю живлення. Приладдя, яке торкається кабелів під напругою, може проводити напругу до відкритих металевих деталей електроінструмента, що загрожує операторові ураженням струмом.

Інструкції щодо техніки безпеки під час використання довгих свердл

- Ніколи не експлуатуйте інструмент на швидкості, що перевищує максимально допустиму для свердла. На вищих швидкостях свердло може зігнутися, якщо дозволити йому вільно обертатися без контакту з робочою поверхнею, що призведе до травми.
- Завжди починайте свердління на низькій швидкості, наконечник свердла має торкатися робочій поверхні. На вищих швидкостях свердло може зігнутися, якщо дозволити йому вільно обертатися без контакту з робочою поверхнею, що призведе до травми.
- Докладайте тиск тільки на прямій лінії зі свердлом і не застосовуйте надмірного тиску. Свердло може зігнутися, що призведе до виходу з ладу або втрати контролю та спричинить травми.

Попередження щодо техніки безпеки для алмазних свердел

- Під час роботи інструмент треба завжди тримати за ізольовану поверхню, тому що різальне обладнання може доторкнутися до схованих електричних дротів або до власного кабелю живлення. Приладдя, яке торкається кабелів під напругою, може проводити напругу до відкритих металевих деталей електроінструмента, що загрожуватиме операторові ураженням струмом.
- Під час свердління алмазним інструментом застосовуйте засоби захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.
- Якщо свердло заклинило, припиніть натискати й вимкніть інструмент. Треба дізнатися причини заклинювання свердла й ужити коригувальних заходів для її усунення.
- Перед повторним запуском алмазного свердла в робочому об'єкті переконайтеся, що свердло вільно обертається. Якщо свердло заклинило, воно може не запуститися, перевантажити інструмент або спричинити вивільнення алмазного свердла з робочої поверхні.
- Закріплюючи стійку для дреля за допомогою анкерів і кріплень до робочого об'єкта, переконайтеся, що використовуване анкерне кріплення здатне утримувати пристрій під час використання. Якщо робочий об'єкт слабкий або пористий, анкер може витягнутися, що призведе до від'єднання стійки для дреля від робочої поверхні.
- Закріплюючи стійку для дреля на робочій поверхні за допомогою вакуумної накладки, установлюйте накладку на гладку, чисту, нерухому поверхню. Не закріплюйте її на ламінованих поверхнях, як-от плитці чи композитному покритті. Якщо робочий об'єкт не є гладким, плоским або добре закріпленим, накладка може від'єднатися від робочої поверхні.

- Переконайтеся, що перед свердлінням і під час нього зберігається достатній рівень вакууму. Якщо рівень вакууму недостатній, накладка може від'єднатися від робочої поверхні.
- Ніколи не свердліть за допомогою пристрою, закріпленого лише вакуумною накладкою, за винятком випадків, коли свердлите вниз. Якщо рівень вакууму буде втрачено, накладка від'єднаться від робочої поверхні.
- Під час свердління стін або стелі подбайте про захист людей і робочої зони з іншого боку. Коронка може пройти через отвір або керн може випасти з іншого боку.

Загальні правила техніки безпеки



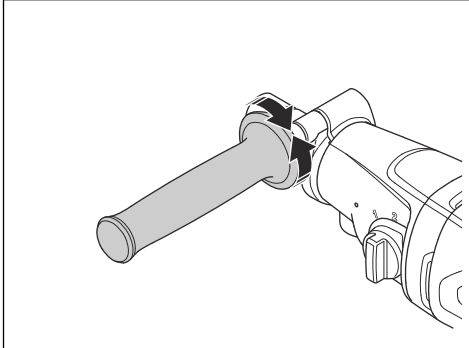
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Заборонено свердлити вручну з драбини або риштування.



- Переконайтеся, що ви стоїте твердо.
- Під час роботи в ручному режимі не перевищуйте рекомендований максимальний діаметр свердла. див. *Технічні характеристики на сторінці 101.*

- Надійно зафіксуйте допоміжну ручку перед початком свердління. див. *Зняття й установлення допоміжної ручки на сторінці 92.*



- У разі неправильного або недбалого використання цей виріб може становити небезпеку. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком експлуатації виробу необхідно прочитати цей посібник користувача й повністю зрозуміти його вміст.
- Виріб не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Збережіть усі попередження й інструкції.
- Дотримуйтеся вимог усіх чинних законів і правил.
- Оператор і роботодавець оператора мають знати про ризики й запобігати їм під час експлуатації виробу.
- Дозволяйте керувати виробом стороннім людям тільки після того, як вони повністю прочитають посібник користувача й зрозуміють його вміст.
- Не використовуйте виріб, якщо ви не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.
- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Виріб може експлуатуватися тільки особами, які мають дозвіл.
- Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям і майну.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб знизити ризик тяжких або смертельних

травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.

- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- Не використовуйте несправний виріб.
- Не змінюйте конструкцію цього виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо існує імовірність того, що зміни було внесено іншими особами.
- За жодних обставин не можна вносити зміни в конструкцію інструмента без дозволу виробника. Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Внесення змін у конструкцію або застосування додаткових аксесуарів, яке не було узгоджене з виробником, може призвести до серйозних травм і навіть загибелі користувача та інших осіб.
- Переконайтеся, що в робочій зоні матеріалу, який підлягає різанню, немає жодних труб, шлангів чи електричних кабелів.
- Завжди перевіряйте та встановлюйте вказівні знаки на місцях прокладання газових труб. Різання поблизу газових труб завжди пов'язане з небезпекою. Переконайтеся в тому, що під час різання не виникають іскри, адже існує небезпека вибуху. Завжди зосереджуйтеся на завданні. Недбалість може призвести до серйозних травм або смерті.
- За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків. Усі роботи з техобслуговування акумуляторних блоків має виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.
- Завжди перевіряйте, чи джерело живлення має провід заземлення. Інструмент має бути підключений до джерела живлення через пристрій захисного відключення. Пристрій захисного відключення повинен мати номінальну силу струму до 30 мА.

Завжди послуговуйтеся здоровим глуздом



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: За жодних обставин не можна вносити зміни в конструкцію виробу без дозволу виробника. Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Внесення змін у конструкцію або застосування додаткових аксесуарів, яке не було узгоджене з виробником, може призвести до серйозних травм і навіть загибелі користувача та інших осіб.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання інструментів для шліфування чи формування матеріалу (як-от різців, шліфувальних машин, дрilів) утворюються пил і випари,

які можуть містити небезпечні хімічні речовини. З'ясуйте склад матеріалу, який збираєтесь обробити, і використовуйте відповідний респіратор.

- Тримайтеся подалі від свердла під час роботи двигуна.
- Завжди від'єднуйте шнур живлення, перш ніж відійти від виробу.
- Стежте за тим, щоб усі компоненти були справні, а всі кріплення – правильно затягнуті.
- Якщо у виробі виникають вібрації або рівень шуму виробу надзвичайно високий, негайно зупиніть його. Перевіряйте виріб на наявність пошкоджень. Виправляйте пошкодження або здавайте виріб на ремонт в авторизований центр обслуговування.
- Використовуйте лише схвалене приладдя. Щоб дізнатися більше, зверніться до свого дилера.

Неможливо передбачити в посібнику всі ситуації, які можуть виникнути під час використання виробу. Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом. Уникайте завдань, які виходять за межі ваших можливостей. Якщо після ознайомлення з інструкціями у вас залишається сумнів щодо процедур користування інструментом, то перш ніж продовжити, необхідно проконсультуватися з фахівцем.

У разі виникнення будь-яких запитань щодо використання виробу зверніться до свого дилера Husqvarna. Ми охоче надамо пораду й допомогу щодо ефективного та безпечного використання виробу.

Треба регулярно перевіряти виріб, здійснювати потрібні налаштування або ремонт. Для цього зверніться в центр обслуговування Husqvarna.

Husqvarna Construction Products дотримується політики постійного вдосконалення своїх виробів. Husqvarna зберігає за собою право змінювати конструкцію та зовнішній вигляд виробів без попереднього повідомлення та без подальших зобов'язань щодо змінювання конструкції.

Усі відомості й характеристики, викладені в посібнику користувача, є дійсними на момент надання цього посібника користувача до друку.

Правила техніки безпеки під час використання виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб, якщо в разі нещасного випадку не зможете дістати допомоги.
- Заборонено використовувати виріб за поганої погоди на кшталт туману, дощу, сильного вітру, значного холоду або за інших несприятливих умов. Погана погода може спричинити небезпечні умови роботи, як-от слизькі поверхні.
- Бережіться осіб, предметів і ситуацій, які можуть зашкодити безпечній роботі виробу.
- Переконайтеся, що можете швидко зупинити двигун в екстреній ситуації.
- Переконайтеся, що в місці, де буде зроблено отвір, немає труб або електричних кабелів.
- Якщо виріб не працює належним чином, зупиніть двигун.
- Під час роботи ви маєте перебувати в безпечному та стійкому положенні.

Противібраційна безпека



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи виробу вібрації передаються від виробу до оператора. Регулярна й часта робота з виробом може спричинити травмування або підвищити ступінь тяжкості травм оператора. Симптоми травми можуть проявлятися у вигляді порушення кровопостачання в пальцях, зап'ястках, руках, плечах та/або нервах чи в інших частинах тіла. Травми можуть викликати слабкість та/або ставати хронічними й посилюватися поступово протягом декількох тижнів, місяців або років. До можливих травм можна віднести пошкодження системи кровообігу, нервової системи, суглобів й інших частин тіла.
- Симптоми можуть виникати під час роботи з виробом або в інший час. Якщо за наявності симптомів продовжувати працювати з виробом, симптоми можуть посилюватися або ставати хронічними. Якщо у вас виникли вказані далі або інші симптоми, зверніться по медичну допомогу.
- Оніміння, утрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, печіння, пульсація, заклякання, незграбність, утрата сили, зміна кольору або стану шкіри.
- Симптоми можуть посилюватися за низьких температур. Під час роботи з виробом у холодних умовах надягайте теплий одяг і тримайте руки теплими й сухими.
- Щоб забезпечити правильний рівень вібрації, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Тримайте руки тільки на ручці або ручках. Тримайте всі інші частини тіла на відстані від виробу.
- Негайно зупиніть виріб, якщо раптово виникнуть сильні вібрації. Не продовжуйте роботу, доки не буде усунено причину підвищеної вібрації.

Правила безпеки щодо пилу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

Під час використання цього інструмента може утворюватися пил двоокису кремнію (двоокис кремнію – основний компонент піску, кварцу, цегляної глини, граніту та багатьох інших мінералів і гірських порід). Вплив надмірної кількості пилу двоокису кремнію може спричинити захворювання дихальних шляхів, як-от хронічний бронхіт, силікоз і легеневий фіброз. Ці захворювання можуть бути смертельними. Щоб зменшити вплив пилу двоокису кремнію, Husqvarna рекомендує наведені нижче заходи.

- Використання води для зв'язування пилу під час різання або шліфування.
- Використання промислового пилососа в поєднанні з різальним або шліфувальним інструментом.
- Використання системи очищення повітря в поєднанні з промисловим пилососом.
- Використання відповідного респіратора залежно від матеріалу, що ріжеться або шліфується.

Вимоги до засобів індивідуального захисту від пилу двоокису кремнію або інших речовин, що вдихаються, можуть відрізнятися залежно від місцевих і загальнодержавних законів і норм. Ознайомтеся із цими законами й нормами, щоб визначити допустимі межі впливу та вимоги до засобів індивідуального захисту. Завжди використовуйте відповідні методи та засоби індивідуального захисту для зменшення впливу.

Безпека стосовно шуму



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Високий рівень шуму й тривалий вплив шуму можуть призвести до втрати слуху через дію шуму.
- Щоб мінімізувати рівень шуму, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся затвердженими засобами захисту органів слуху.
- У разі використання захисних навушників прислухайтеся до попереджувальних сигналів і голосів. Знімайте засоби захисту органів слуху, коли пристрій зупинено й коли засоби захисту органів слуху не є необхідними через рівень шуму в робочій зоні.

Засоби індивідуального захисту



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час експлуатації виробу завжди використовуйте затверджені засоби індивідуального захисту. Засоби індивідуального захисту не усувають повністю ризик отримання травм. Засоби індивідуального захисту знижують рівень пошкодження у разі нещасного випадку. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором підходящого обладнання.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся затвердженими засобами захисту очей.
- Не використовуйте вільний, важкий або не призначений для роботи одяг. Одяг не має обмежувати рухи.
- Використовуйте затверджені захисні рукавички, які дають змогу міцно тримати інструмент і запобігають подразненню шкіри.
- Використовуйте затверджений захисний шолом.
- Під час експлуатації виробу завжди користуйтеся затвердженими засобами захисту органів слуху. Довготривалий вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Виріб призводить до створення пилу й википів, що містять небезпечні хімічні речовини. Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання.
- Використовуйте черевики зі сталевими носками й неслизькою підшоивою.
- Переконайтеся, що поряд є набір засобів для надання першої медичної допомоги.
- Під час використання виробу можуть виникати іскри. Переконайтеся, що поряд є вогнегасник.

Запобіжне обладнання на виробі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Ніколи не використовуйте виріб із несправним захисним обладнанням! Якщо виріб не відповідає хоча б одній із вимог перевірки, зверніться в центр обслуговування для ремонту.
- Заборонено працювати з виробом, якщо захисні пластини, кожухи, запобіжні вимикачі або інші захисні пристрої не встановлені або пошкоджені.

Захист від перевантаження двигуна, Elgard™

Захист двигуна від перевантаження спрацює, якщо двигун працює із завеликим навантаженням або свердло не може вільно рухатися.

Захист від перевантаження двигуна призводить до зменшення та збільшення потужності двигуна через короткі інтервали часу протягом кількох секунд. Потім, якщо не зменшити навантаження, двигун зупиниться. див. *Скидання захисту від перевантаження двигуна на сторінці 96.*

Розділювальний трансформатор

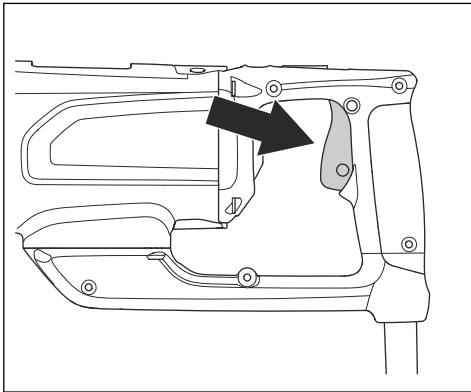
Зверніть увагу: Застосовується для виробів 110 В, які продаються у Великій Британії та Ірландії.

Не експлуатуйте виріб 110 В без розділювального трансформатора, який відповідає стандартам EN/IEC 61558-1 та EN/IEC 61558-2-23.

Розділювальний трансформатор повинен мати дрони заземлення з боків 230 і 110 В.

Вимикач живлення

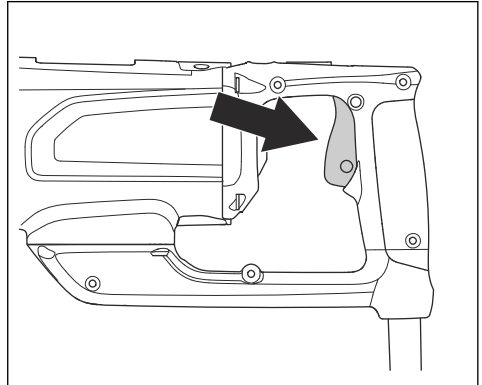
Вимикач живлення використовується для того, щоб запускати й вимикати виріб.



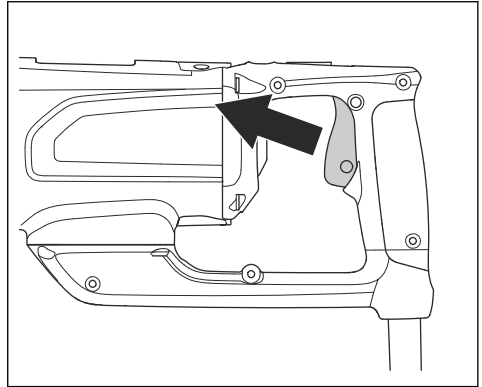
Перевірка вимикача живлення

1. Під'єднайте штепсельну вилку до електричної розетки.

2. Натисніть на вимикач живлення, щоб запустити виріб.



3. Щоб зупинити виріб, відпустіть вимикач живлення.



Фрикційне зчеплення

Фрикційне зчеплення вбудовано в редуктор виробу. Воно запобігає пошкодженню виробу в разі раптової зупинки вала шпинделя.



УВАГА: Стежте за тим, щоб час вимкнення зчеплення не перевищував 3–4 секунд, інакше пришвидшиться зношування та нагрівання.

Правила техніки безпеки під час обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед перевіркою та/або технічним обслуговуванням виробу вимкніть двигун і від'єднайте штепсельну вилку.

- Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і приладдя. Перевіряйте

електроінструмент на предмет зміщення чи вигину рухомих деталей, поломок деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на роботі електроінструмента. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент, перш ніж користуватися ним. Багато нещасних випадків виникають унаслідок недостатнього технічного обслуговування електричних інструментів.

- Підтримуйте різальні елементи нагостреними й чистими. Різальними елементами, які добре

обслуговують і які мають гострі різальні краї, простіше керувати, а ймовірність того, що їх заклинить, менша.

- Сервісне обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований майстер із використанням лише ідентичних запасних частин. Це гарантуватиме підтримання безпечної роботи електроінструмента.

Експлуатація

Дії перед початком роботи з виробом

1. Уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що зрозуміли всі вказівки.
2. Виконайте щоденне технічне обслуговування. див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 96*.
3. Переконайтеся, що номінальна напруга та струм у розетці збігаються з напругою та струмом виробу.
4. Переконайтеся, що робоча зона чиста та світла.
5. Використовуйте засоби індивідуального захисту. див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 89*.
6. Переконайтеся в тому, що виріб установлено правильно. Свердло треба правильно закріпити.
7. Під час роботи в ручному режимі допоміжну ручку потрібно приєднати та повністю затягнути. див. *Зняття й установлення допоміжної ручки на сторінці 92*.
8. Під час експлуатації виробу використовуйте промисловий пиლოსос. див. *Приєднання промислового пиლოსоса на сторінці 92*.

Використання виробу зі стійкою для дреля



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо ви використовуєте виріб зі стійкою для дреля, уважно прочитайте цей розділ.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з посібником користувача стійки для дреля.

Щоб закріпити виріб на бурильній стійці, скористайтеся посібником користувача цієї стійки.

- У разі використання пристрою зі стійкою для дреля зніміть допоміжну рукоятку. див. *Зняття й установлення допоміжної ручки на сторінці 92*.
- Під час свердління на рихтуванні завжди використовуйте стійку для дреля.

- Переконайтеся, що стійку для дреля під'єднано правильно.
- Переконайтеся в тому, що виріб належним чином закріплено в стійці для дреля.
- Використовуйте тільки схвалені стійки для дреля Husqvarna.
- За потреби скористайтеся функцією блокування механічного пускового пристрою. див. *Використання кнопки блокування механічного пускового пристрою на сторінці 93*.

Використання виробу в ручному режимі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням виробу в ручному режимі уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки. див. *Правила техніки безпеки під час використання виробу на сторінці 85*.

- Перед початком свердління встановіть допоміжну ручку та міцно закріпіть її в потрібному положенні. див. *Зняття й установлення допоміжної ручки на сторінці 92*.
- Установлюйте свердло з діаметром, що не перевищує рекомендований для ручного режиму. див. *Технічні характеристики на сторінці 101*. Що більший розмір свердла, то серйознішими можуть бути наслідки, якщо обертання раптово припиниться.
- Працюйте в стійкому положенні, стоячи обома ногами на землі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не працюйте, перебуваючи на драбині. Якщо свердло раптово зупиниться, ви можете впасти через потужний крутний момент.

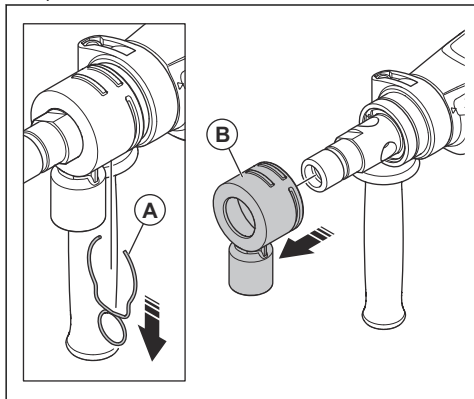
- Експлуатуйте виріб на другій передачі. див. *Перемикання передачі на сторінці 93*.



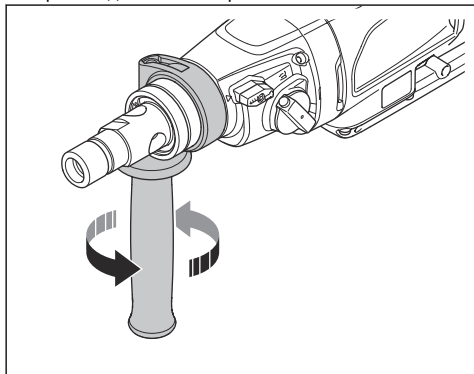
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте виріб у ручному режимі на першій передачі. Виріб має потужний крутний момент, який може призвести до травми, якщо свердло перестане вільно рухатися.

Зняття й установлення допоміжної ручки

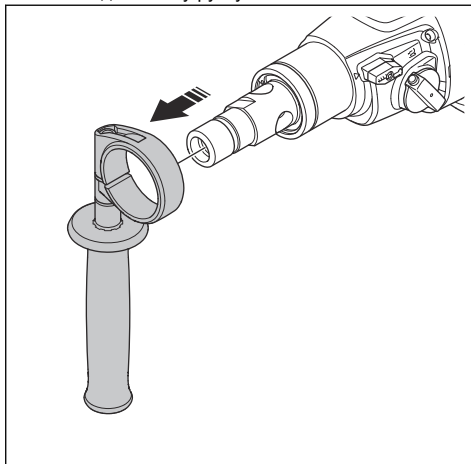
1. Зніміть фіксатор (А) для з'єднання шланга промислового пирососа.



2. Зніміть з'єднання шланга промислового пирососа (В).
3. Для звільнення допоміжної рукоятки поверніть її проти годинникової стрілки.

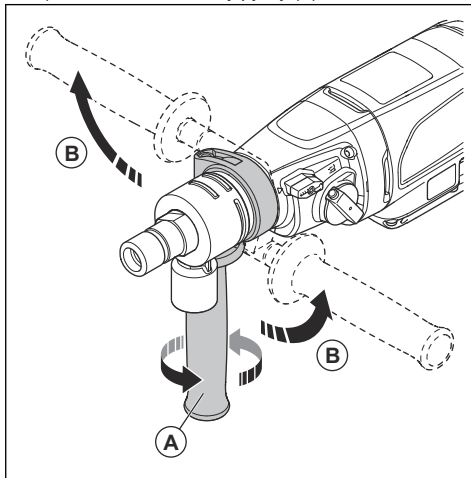


4. Зніміть допоміжну ручку.



5. Встановіть допоміжну ручку та з'єднання шланга промислового пирососа, виконавши дії у зворотному порядку. Щоб відрегулювати допоміжну ручку у відповідне робоче положення, виконайте наведені нижче дії,

а) Ослабте допоміжну ручку (А).



- б) Перемістіть допоміжну ручку навколо вала шпінделя (В).
- в) Закріпіть допоміжну ручку у відповідному положенні.

Приєднання промислового пирососа



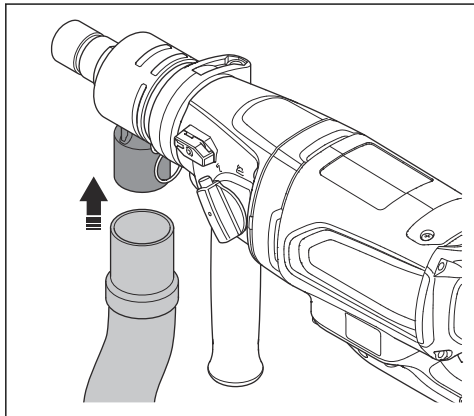
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час свердління утворюється пил, що може бути шкідливим при вдиханні.

Використовуйте затверджені засоби захисту органів дихання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте побутовий пиломос. Використовуйте лише спеціалізовані промислові пиломоси для вловлювання шкідливого пилу. Інформацію про мінімальні вимоги див. в *Рекомендована потужність промислового пиломоса на сторінці 102.*

1. Під'єднайте промисловий пиломос до відповідного з'єднання.



2. Запустіть промисловий пиломос.

Зниження температури двигуна

- Щоб знизити температуру двигуна, дайте виробу працювати без навантаження протягом 2 хвилин.

Перемикання передач

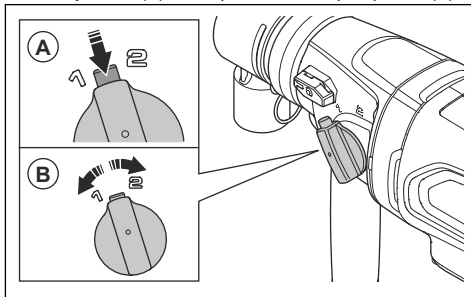


УВАГА: Перемикайте передачу, тільки коли двигун зменшує швидкість або зупиняється. Не застосовуйте силу для перемикання передач.

Зверніть увагу: Після експлуатації селектор передач стає гарячим.

- Завжди використовуйте швидкість, яка відповідає діаметру свердла. Див. паспортну табличку на виробі або розділ *Технічні характеристики на сторінці 101.*

- Щоб перемкнути передачу, натисніть кнопку блокування (A) і поверніть селектор передач (B).



Функція удару

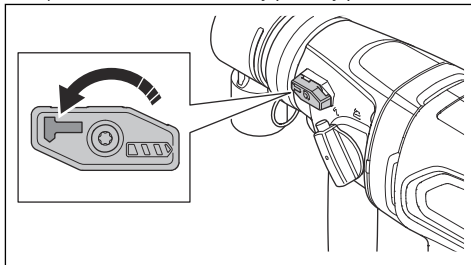
Функція удару допомагає під час роботи з твердими матеріалами. Якщо для свердління твердих матеріалів на виробі ввімкнено функцію удару, продуктивність зростає. Функція удару також сприяє видаленню пилу від свердління до промислового пиломоса.

Увімкнення та вимкнення функції удару



УВАГА: Не активуйте функцію удару до моменту контакту свердла з поверхнею.

- Щоб увімкнути або вимкнути функцію удару, встановіть її перемикач у відповідне положення, що відповідає необхідному режиму роботи.

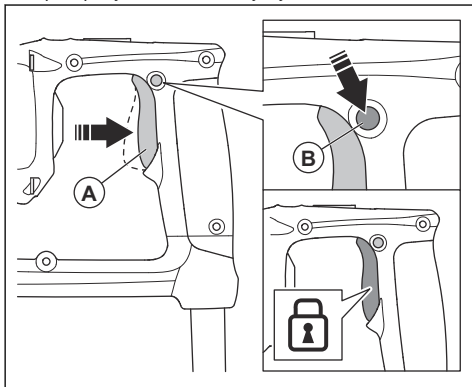


Використання кнопки блокування механічного пускового пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Кнопку блокування механічного пускового пристрою треба використовувати тільки зі стійкою для дреля.

- Натисніть механічний пусковий пристрій (А) і кнопку його блокування (В), щоб зафіксувати пристрій у положенні запуску.



- Коли кнопку блокування механічного пускового пристрою зафіксовано, натисніть механічний пусковий пристрій (А), щоб зняти блокування.

Зняття та встановлення свердла

Щоб зняти або встановити свердло, вам знадобляться саме свердло, ключ із комплекту та водостійке мастило.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Використовуйте захисні рукавиці.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Дайте виробу охолонути, перш ніж діставати свердло. Свердло та прилегла зона дуже нагріваються під час використання.

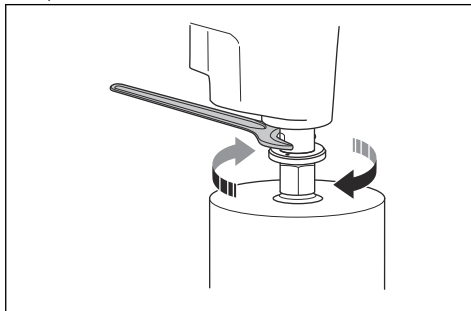


ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Використовуйте лише алмазні свердла, схвалені для вашого виробу. Щоб дізнатися більше, зверніться до свого дилера Husqvarna.

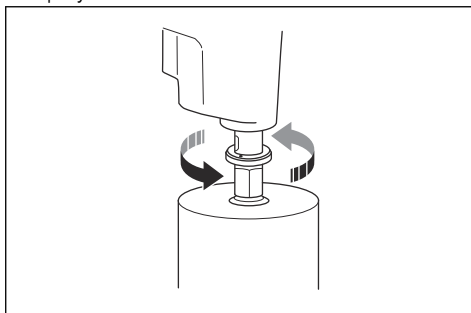
1. Переконайтеся, що виріб від'єднано від джерела живлення.
2. Зафіксуйте вісь шпинделя за допомогою ключа.

3. Поверніть свердло за годинниковою стрілкою, щоб вийняти його.



УВАГА: Не бийте по виробу, щоб вийняти свердло. Існує ризик пошкодження коробки передач.

4. Змастіть різьбу вала шпинделя водостійким мастилом.
5. Поверніть свердло проти годинникової стрілки, щоб установити його. Повністю затягніть.



Запуск виробу

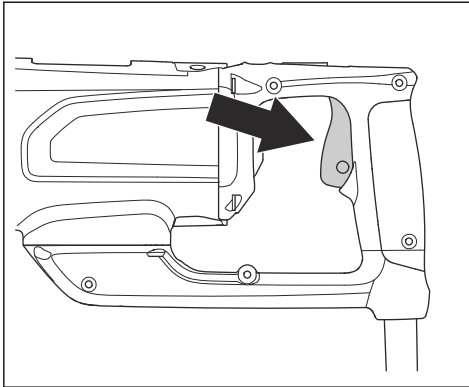


ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Переконайтеся, що свердло може вільно обертатися. Обертання починається після запуску двигуна.

1. Установіть селектор передач у правильне положення для виконання роботи. див. *Перемикання передач на сторінці 93.*
2. Приєднайте промисловий пилосос. див. *Приєднання промислового пилососа на сторінці 92.*

3. Натисніть та утримуйте вимикач живлення.



Робота з виробом



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо керн залишається в коронці, коли ви виймаєте свердло з отвору, можливі небезпечні нещасні випадки.



УВАГА: Переконайтеся, що ніякі предмети не б'ють по свердлу.



УВАГА: Не докладайте більше сили, ніж потрібно. Це лише уповільнює роботу та призводить до перевантаження двигуна.

1. Підготуйте виріб до роботи зі стійкою для дреля або для ручного використання. Див. *Використання виробу зі стійкою для дреля на сторінці 91* або *Використання виробу в ручному режимі на сторінці 91*.
2. Встановіть відповідне свердло. див. *Зняття та встановлення свердла на сторінці 94*.
3. Під'єднайте промисловий пілосос до виробу. див. *Приєднання промислового пілососа на сторінці 92*.
4. Запустіть промисловий пілосос.
5. Запустіть виріб. див. *Запуск виробу на сторінці 94*.
6. Керування виробом за допомогою механічного пускового пристрою
 - а) Натисніть механічний пусковий пристрій, щоб запустити обертання свердла.
 - б) Відпустіть механічний пусковий пристрій, щоб зупинити обертання свердла.



Зверніть увагу: Для роботи зі стійкою для дреля за потреби задійте кнопку блокування механічного пускового пристрою. див. *Використання кнопки блокування механічного пускового пристрою на сторінці 93*.

7. Збільште швидкість двигуна до максимальної, перш ніж свердло торкнеться поверхні.
8. Спочатку використовуйте дуже невеликий тиск, щоб утримувати свердло в правильному положенні.
9. Коли свердло заглибиться в поверхню, за потреби ввімкніть функцію удару. див. *Увімкнення та вимкнення функції удару на сторінці 93*.
10. Вийміть свердло з отвору після завершення свердління.
11. Зупиніть виріб. див. *Зупинення виробу на сторінці 95*.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не вимикайте промисловий пілосос.

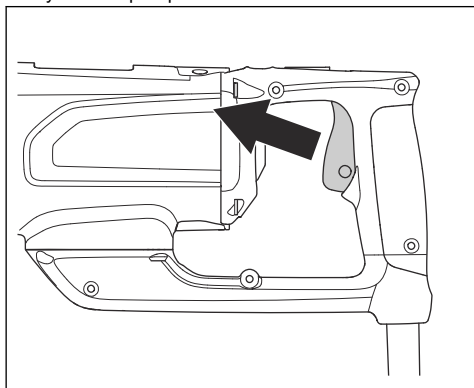
12. Легенько постукайте по свердлу гайковим ключем, щоб вивільнити пил.
13. Якщо керн не виходить легко, виконайте наведені нижче дії.
 - а) Поставте отвір свердла на землю.
 - б) Від'єднайте шланг промислового пілососа.
 - с) Повільно витягніть керн із коронки.
14. Очистьте керн від пилу за допомогою промислового пілососа.

Зупинення виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Свердло продовжує обертатися деякий час після зупинки двигуна. Не зупиняйте свердло руками. Можливі травми.

1. Щоб зупинити виріб, відпустіть механічний пусковий пристрій.



2. Зачекайте, доки свердло зупиниться.

3. Зніміть свердло. див. *Зняття та встановлення свердла на сторінці 94.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Переконайтеся, що промисловий пилосос увімкнено та правильно під'єднано до виробу.

4. Запустіть промисловий пилосос.
5. Від'єднайте виріб від джерела живлення.

Скидання захисту від перевантаження двигуна

1. Зупиніть виріб. див. *Зупинення виробу на сторінці 95.*
2. Видаліть засмічення зі свердла.
3. Запустіть виріб. див. *Запуск виробу на сторінці 94.*

Технічне обслуговування

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед технічним обслуговуванням уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб уникнути травмування, від'єднайте шнур живлення перед початком робіт з обслуговування.

Графік технічного обслуговування

* = Загальне технічне обслуговування, яке здійснює оператор. Інструкції в цьому посібнику користувача не наводяться.

X = Інструкції наведено в цьому посібнику користувача.

O = Зверніться до центру обслуговування компанії Husqvarna.

Технічне обслуговування	Перед кожним використанням	Після кожного використання	Щодня	Після перших 100 годин	Кожні 100 годин
Переконайтеся, що рухомі частини працюють правильно й вільно рухаються.	*				
Переконайтеся, що різальний інструмент гострий і чистий.	*				
Перевірте шнур живлення, інші кабелі та штепсельну вилку на наявність пошкоджень.	*	*			
Переконайтеся, що ручки й рукоятки сухі, чисті, не забруднені оливою та мастилом.	*	*			
Переконайтеся, що виріб чистий.	X	X			
Огляньте ущільнення вала на наявність пошкоджень.		X			
Переконайтеся, що всі гайки та гвинти затягнуто.			*		

Технічне обслуговування	Перед кожним використанням	Після кожного використання	Щодня	Після перших 100 годин	Кожні 100 годин
Переконайтеся, що вимикач живлення працює належним чином.			X		
Замініть редукторну оливу.				O	
Огляньте вугільні щітки на наявність пошкоджень.					X

Чищення виробу



УВАГА: Переконайтеся, що вода не потрапляє у двигун або редуктор.



УВАГА: Не користуйтеся проточною водою для очищення виробу.

- Для чищення виробу використовуйте суху або вологу ганчірку.
- Видаліть засмічення з усіх повітряних отворів. Блокування всмоктувача повітря зменшує ефективність роботи виробу й може призвести до перегрівання двигуна.
- Очистьте та змастіть різьбу вала шпінделя.

Обслуговування алмазного свердла

- Переконайтеся, що сегменти алмазного інструмента гострі. Нагостріть тупі алмазні сегменти за допомогою шліфувального каменю SiC.
- Переконайтеся, що свердло не вібрує незвично. Такі вібрації можуть спричинити відшарування алмазного сегмента.
- Використовуйте свердла, призначені для функції удару, наприклад ELITE-DRILL™ D20 DRY Husqvarna.
- Переконайтеся, що алмазні сегменти достатньо більші, ніж внутрішній і зовнішній діаметри труби свердла.
- Змастіть різьбу свердла водостійким мастилом. Це спрощує від'єднання інструмента.
- Переконайтеся, що радіальний виліт на алмазних сегментах свердла не перевищує 1 мм.

Заміна редукторної оливи

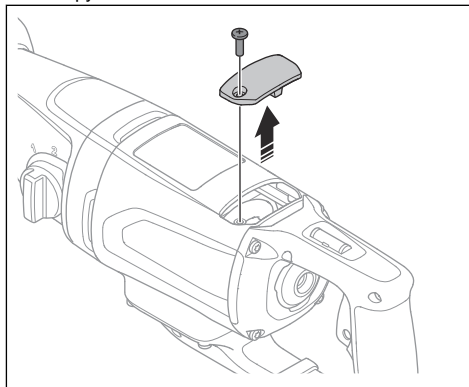


УВАГА: У разі витoku редукторної оливи зупиніть вирiб i зверніться до авторизованого сервісного центру. Недостатній рівень редукторної оливи може призвести до пошкодження редуктора.

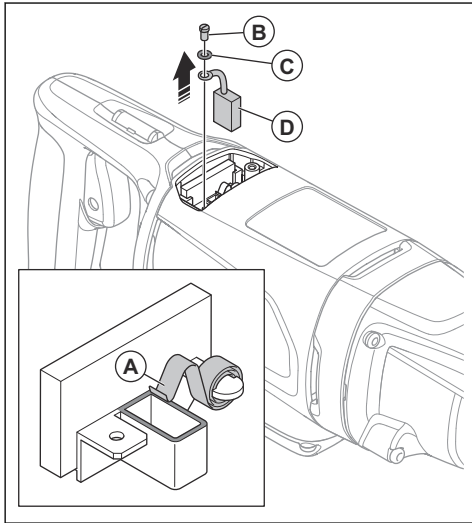
- Редукторну оливу треба замінювати в авторизованому сервісному центрі Husqvarna.

Перевірка вугільних щіток

- Від'єднайте вирiб від джерела живлення.
- Викрутіть гвинт i зніміть кришку оглядового отвору.

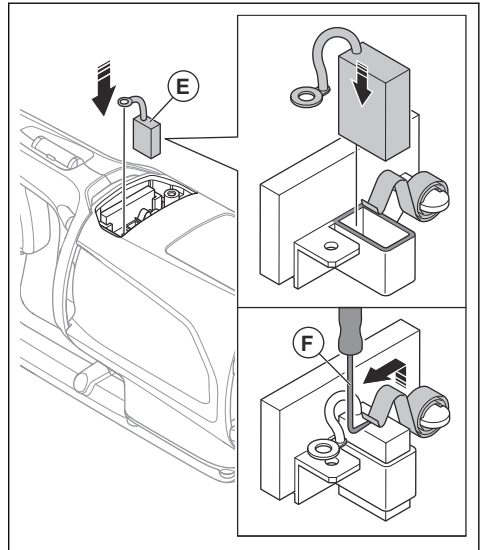


3. Відсуньте стопорну пружину щітки (А) вбік. Переконайтеся, що вона надійно утримується краєм тримача щітки.

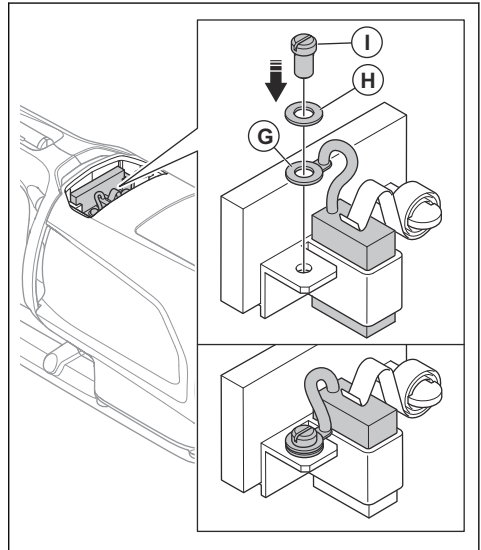


4. Відкрутіть гвинт (В) та шайбу (С).
5. Витягніть вугільну щітку (D).
6. Прочистьте тримач щітки стисненим повітрям або щіткою.
7. Прочистьте вугільну щітку стисненим повітрям або щіткою.
8. Огляньте вугільну щітку. Замініть її, якщо вона пошкоджена або зношена. див. *Заміна вугільних щіток на сторінці 99.*

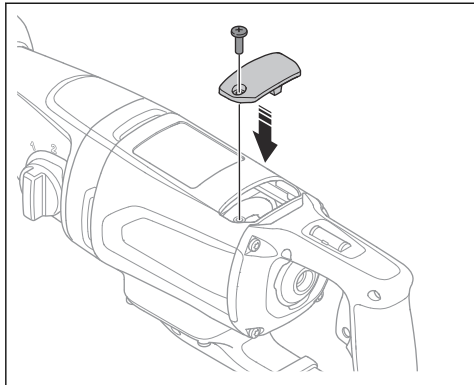
9. Встановіть вугільну щітку (Е) у тримач.



10. Скористайтесь інструментом (F), щоб підняти стопорну пружину щітки у правильне положення.
11. Встановіть з'єднання вугільної щітки (G), шайбу (H) і гвинт (I).



12. Установіть гвинт і кришку оглядового отвору.



13. Виконайте ту саму процедуру для вугільної щітки з протилежного боку пристрою.

Заміна вугільних щіток

1. Зніміть вугільну щітку. див. *Перевірка вугільних щіток на сторінці 97.*
2. Установіть нову вугільну щітку. див. *Перевірка вугільних щіток на сторінці 97.*
3. Запустіть пристрій у режимі холостого ходу на 10 хвилин.

Таблиця пошуку несправностей

Якщо усунути проблему за допомогою інструкцій у цьому посібнику не вдається, зверніться в центр обслуговування Husqvarna.

Несправність	Причина	Рішення
Після натискання кнопки живлення виріб не працює.	Штепсельну вилку не під'єднано до джерела живлення.	Під'єднайте штепсельну вилку до джерела живлення.
	Виникла несправність джерела живлення.	Перевірте джерело живлення.
Виріб зупиняється.	Виникла несправність джерела живлення. Струм вимикає функція Elgard™.	Негайно відпустіть вимикач живлення. Перевірте джерело живлення.
	Свердло заблоковано. Джерело живлення вимикає функція Elgard™.	Негайно відпустіть вимикач живлення. Поверніть свердло праворуч і ліворуч за допомогою ключа. Обережно вийміть виріб з отвору.
	Надмірне навантаження призвело до перевантаження двигуна. Джерело живлення вимикає функція Elgard™.	Негайно відпустіть вимикач живлення. Упевніться, що свердло вільно обертається в отворі.
Виріб не просувається в поверхню, зменшує швидкість і зупиняється.	Алмазні сегменти тупі.	Негайно відпустіть вимикач живлення. Нагостріть алмазні сегменти за допомогою шліфувального каменю SiC.
Під час роботи навколо отвору накопичується небажаний матеріал.	Промисловий пилосос підключено до виробу неправильно.	Перевірте з'єднання між промисловим пилососом і виробом.
	Промисловий пилосос забився.	Перевірте шланг промислового пилососа та переконайтеся, що він не забився.
	Промисловий пилосос не працює належним чином.	Перевірте промисловий пилосос.

Несправність	Причина	Рішення
Алмазні сегменти на свердлі від'єдналися.	Свердло не підходить для цього завдання.	Переконайтеся, що ви використовуєте відповідне свердло для вашого завдання.
Витікає редукторна олива.	Ущільнення зношені.	Негайно відпустіть вимикач живлення. Зверніться в авторизований центр обслуговування Husqvarna.
Виріб працює не плавно.	Надмірне навантаження призвело до перевантаження двигуна.	Не прикладайте надмірного зусилля під час використання виробу.

Транспортування, зберігання й утилізація

Транспортування та зберігання

- Витягніть вилку з розетки перед транспортуванням або зберіганням виробу.
- Вийміть свердло перед початком транспортування або зберігання виробу. Це треба зробити для запобігання пошкодженню виробу та свердла.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.
- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від впливу низьких температур.
- Під час транспортування закріплюйте виріб безпечним чином, щоб уникнути пошкоджень і нещасних випадків.

Утилізація виробу



Цей символ означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання. Це сприяє правильному управлінню відходами.

Зверніться до місцевих органів влади, служби збору побутових відходів, свого дилера з обслуговування Husqvarna або роздрібного продавця для отримання інформації.

Оскільки виріб може містити небезпечні речовини, його неправильна утилізація може нашкодити довкіллю і здоров'ю людей.

Технічні характеристики

Технічні характеристики

Двигун		
Електродвигун	Однофазовий	
Номінальна напруга, В	110–120, 110, 220–240	
Номінальна потужність, Вт	2000	
Номінальна потужність, Вт	1340	
Номінальна частота, Гц	50–60	
Номінальна сила струму, А		
100–120 В (США, Японія)	15	
220-240V	9,3	
Коронка		
Макс. діаметр коронки, робота вручну, мм/дюйми	75 / 3	
Макс. діаметр коронки для свердління бетону, зі стійкою для дреля, мм / дюйми	150 / 6	
Макс. діаметр коронки для свердління кам'яної кладки, зі стійкою для дреля, мм / дюйми	202 / 8	
Маса, кг	6,5 / 14,3	
Роз'єм для під'єднання інструменту		
Різьба шпинделя, JP / RoW	A-Rod/1 1/4"	
Експлуатаційні дані		
Передачі	1 ²¹	2
Швидкість обертання шпинделя: холостий хід, повне навантаження, об/хв	700	1700
Швидкість шпинделя, холостий хід, без навантаження об/хв	1200	2800
Діаметр свердління бетону, мм	80–150 / 3,2–5,9	30–75 / 1,2–3,2

Випромінювання шуму й вібрації

Випромінювання шуму²²		
Рівень звукового тиску під час роботи зі стійкою, дБ (А)	99	

²¹ Не рекомендовано використовувати 1 передачу під час ручного свердління.

²² Рівень шумового випромінювання в навколишнє середовище, що вимірюється як звуковий тиск відповідно до EN 62841-2-1 Очікувана похибка вимірювання: 5 дБ(А).

Рівень звукової потужності під час роботи зі стійкою, $L_{WA}dB (A)$	111
Рівень звукового тиску під час роботи в ручному режимі, $dB (A)$	97
Рівень звукової потужності під час роботи в ручному режимі, $L_{WA}dB (A)$	108
Рівень вібрації руки²³	
Ударне свердління бетону з увімкненою функцією удару, $a_{h, ID}, m/c^2$	10,1 ²⁴
Свердління бетону з увімкненою функцією удару, $a_{h, DD}, m/c^2$	6,5 ²⁵
Повторні удари на основній ручці під час свердління бетону з увімкненою функцією удару, $Pf, m/c^2$	202,97
Повторні удари на допоміжній ручці під час свердління бетону з увімкненою функцією удару, $Pf, m/c^2$	175,4

Акcesуари

Рекомендована потужність промислового пилюсосу

характеристик різних промислових пилюсосів із плином часу. Для виробів Husqvarna об'єктивні дані доступні за адресою www.husqvarnaconstruction.com.

У технічних даних промислових пилюсосів не наведено остаточного опису фактичних

Мін. витрата повітря в турбіні, $m^3/год / куб. фут.$	240 / 141
Мін. вакуум, kPa / psi	22 / 3,6
Промисловий пилюсос, насадка, $mm / дюйми$	51 / 2

Обслуговування

Сертифікований сервісний центр

Знайти найближчий сертифікований сервісний центр Husqvarna Construction Products можна на сайті www.husqvarnaconstruction.com.

²³ Рівень вібрації відповідає стандарту EN 62841-2-1. Указані дані щодо рівня вібрації мають стандартну статистичну розбіжність (стандартне відхилення) у 1,5 m/c^2

²⁴ Похибка $K m/c^2$ 1,5

²⁵ Похибка $K m/c^2$ 1,78

Декларація відповідності

Декларація відповідності ЄС

Ми, компанія **Husqvarna AB**, , Sweden (Швеція), тел.: ,
заявляємо під свою виключну відповідальність, що
наведений нижче виріб

Опис	Ручний дріль з алмазною коронкою
Бренд	Husqvarna
Тип / модель	DM 210 SP
Ідентифікація	Серійні номери за 2026 рік і пізніше

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

Директива/норма	Опис
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2014/30/EU	«Про радіотехнічне обладнання»
2011/65/EU	«Про обмеження використання небезпечних речовин»

і що застосовуються зазначені далі узгоджені
стандарты та/або технічні специфікації;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Маттіас Голмдаль

Старший директор відділу дослідження та розробки
легкого обладнання

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію



www.husqvarnaconstruction.com

Originaaljuhend
Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība

Original talimatlar
Оригінальні інструкції



1143749-40



2026-06-17